

Bilanca zrcalo stiske F-Jk

SANDOR TENCE

Za Furlanijo-Juljsko krajino je bila ta zakonodajna doba deželnega sveta v marsicem zelo ponesrečena. Zaradi trajne politične nestabilnosti smo imeli že pet predsednikov deželnih odborov in seveda ravnno toliko večinskih koalicij, dezelna uprava pa se zaradi kronične sibičnosti ni nikoli aktivno vključila v razpravo o ustavnih in sistemskih reformah.

Skoraj vse delo dvodomne parlamentarne komisije je slo mimo nje, tako da res ne vemo, kaj bo lahko konkretnega koristila napovedana januarska izredna seja skupščine, ki se je bo udeležil tudi predsednik zbornice Violante. Če vsemu temu dodamo se volilno zakonodajo, ki je bolj stara kot nova in v marsicem slabša od sedanjega, pa vidimo, da je splosni obračun vse prej kot pozitiven.

Kriza, ki jo preživlja Dežela, se zrcali tudi v proračunski razpravi, ki je v teh dneh v teku v deželni skupščini. Že v pristojni komisiji smo bili priča več ali manj jasnim predvolilnim igricam in spletkam (glej »afero« o odkupu devinskega gradu!), ki so se na plenarnem zasedanju na srečo nekoliko umirile, a se ne popolnoma. Optimisti pravijo, da je proračun za prihodnje leto zrcalo zgodovinske prehodnosti, ki jo doživlja FJK, pesimisti pa menijo, da je bilanca tipično predvolilna. Resnica bo, kot marsikdaj, verjetno nekje na sredi.

Kakorkoli že, upamo, da bo proračun sprejet v predvidenem roku (pred koncem leta, s čimer bi preprecili izredno upravo) in predvsem, da ne bo novih grenkih političnih presenečenj. To se pravi, da ne bo pete politične krize z mučnimi pogajanjmi za izvolitev šestega predsednika in odbora.

V politiki smo že doživeli marsikaj. Prav zaradi bližnjih volitev pa je pričakovati, da bo v deželnem svetu ob proračunu prevladal cut odgovornosti in da bodo svetovalci do naravnega izteka mandata, to se pravi se nekaj mesecev, imeli pred sabo dobrobit deželne skupščini in ne interese te ali one stranke ali pa, se slabše, te ali one oblastniške skupine.

ITALIJA / SPET HUD UDAREC ZA LIDERJA "FORZA ITALIA"

Berlusconi osumljen korupcije Milanski tožilci zahtevajo proces

Bivši premier: Sodniki me hočejo uničiti - Previdnost Prodi in koalicije Oljke

Prenova SKGZ: samostojna, nestrankarska organizacija

TRST - Slovenska kulturno-gospodarska zveza je odslej uradno registrirana kot samostojna in nestrankarska organizacija Slovencev v Italiji in nima pridobitnih namenov. Tako so z veliko večino glasov sklenili na petkovem izrednem obnem zboru, ki je bil namenjen spremembi statuta zveze. Predsednik Rudi Pavšic pa je v svojem poročilu predvsem poudaril potrebo po politični sirini in po strategiji, ki naj omogoči Zvezi in vsej slovenski skupnosti reševanje sprotih problematik.

Na 3. strani

Sodelovanje SDGZ - SGZ GO za krepitev gospodarstva

TRST - Dezelno gospodarsko predstavništvo, novi skupni organ Slovenskega gospodarskega združenja Gorica in Slovenskega deželnega gospodarskega združenja, ki skrbi za usklajevanje in načrtovanje sindikalne dejavnosti deželnega in splošno nadpokrajinskega značaja je na svoji seji v Trstu razpravljalo o stikih s predstavniki republike Slovenije je dežele Furlanije - Juljske krajine.

Na 3. strani

RIM - Milanski tožilci so sestavili obtožnico proti Silviu Berlusconiju in zahtevajo sodno obravnavo, o kateri bo odločil sodnik za predhodne preiskave. Bivši predsednik vlade je osumljen korupcije rimskih sodnikov v takozvani »afere Squillante«.

Sodniki me enostavno hočejo politično uničiti, je zadevo komentiral Berlusconi, ki pravi, da je o novi obtožnici zvedel od novinarjev. Medtem ko Kartel svoboscini enotno in ostro kritizira potezo preiskovalcev, so pri Oljki in pri Stranki komunistične prenove zelo previdni. Zelo previden je tudi premier Romano Prodi, ki zadeve ni hotel komentirati.

Na 2. strani

Pri Domju nova podružnica ZKB

TRST - Včeraj dopoldne so pri Domju odprli novo podružnico Zadrzne kraske banke. Gre za peto podružnico, kar je pomemben pokazatelj gospodarske uspešnosti tega zavoda, ki ga je sam predsednik Milic okarakteriziral kot majhno a solidno banko, pa tudi znak navezanosti banke na teritorij in na manjšinsko skupnost.

Prostore podružnice Zadrzne kraske banke, ki bo pričela redno delovati jutri zjutraj, so predali namenu med krajšo svečanostjo, ki se je odvila med močnim naliveom: »Moker dan - dober začetek,« je bilo receno na slovesnosti, ki so se je udeležili upravitelji in člani banke, zastopniki domačega političnega in kulturnega življenja in številni domačini.

Na 4. strani

Predstavili italijanski prevod Nekropole

GORICA - V Ronkah so predstavili italijanski prevod Nekropole Borisa Pahorja. Predstavniki Trziškega kulturnega konzorcija so ob tej priložnosti izrazili željo, da bi izšli v knjižni obliki tudi drugi nagajeni prevodi s 1. prevajalskega natečaja Srečko Kosovel. Aleksandra Devetak je v imenu prirediteljev natečaja poudarila, da je z objavo romana nagrada dosegla tudi svoj cilj in sicer ustvariti most med slovensko in italijansko kulturo ter pogoje za spoznavanje slovenske književnosti med pripadniki večinskega naroda. Predstavili so tudi 2. izvedbo natečaja, za katero zapade rok prihodnjo pomlad.

Na 10. strani

OPČINE / JUBILEJ PRAZNOVALI Z LEPO SVEČANOSTJO

30. rojstni dan ŠD Polet



Na zelo posrečeni svečanosti v Prosvetnem domu na Opčinah ob 30. obletnici športnega društva Polet so mladi člani openskega društva med drugim tudi upihnili svečke na veliki torti. Podrobnejše poročilo na 20. strani

QnNIVA
s.r.l.
NARAVNA PREHRANA
ul. Ss. Martiri 8/A - 34124 TRST

VSA BIOLOŠKA IN
BIODINAMIČNA
ŽIVILA, BODISI SVEŽA
KOT V EMBALAŽI, IMAJO GARANCIJO IN SO PRIDELANA
BREZ KEMIČNIH DODATKOV

tel. 040/314670 - Faks 040/308426

Na zdravje naših očetov!

Priznani virtuozi

DENIS NOVATO

Vam ob spremljavi
svojih prijateljev

igra
z diatonično harmoniko
najlepše
tržaške ljudske
pesmi

SVOJEVRSTEN CD

v prodaji pri
RECORD - Ul. A. Diaz 19-TRST
tel. (040) 304669

TRŽAŠKA KNJIGARNA - Ul. S. Francesco 20 - TRST
Tel. (040) 635954

**Verde
Sgaravatti**

**BOGATA IZBIRA
BOŽIČNIH JELK IN ZVEZD
TER OKRASKOV
PO UGODNIH CENAH**

TRST - Obalna cesta 6/1 Tel. 224177
(nasproti centra za fiziko)



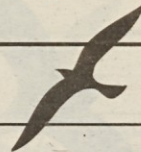
Kupuj v trgovinah na Opčinah
ki izobesajo ta znak
in vprašaj po srečkah
božičnega zrebanja 1997!

ZREBANJE
10.01.1998

Dobiš! '97
Božično zrebanje



1 Polo Variant Volkswagen
1 Scooter Scarabeo Aprilia
BANCA DI CREDITO COOPERATIVO DEL CARSO
ZADRZNA KRASKA BANKA
Ulica Ricreatorio, 2 - Opcone (Trst) - Tel. 040/21491



NOVICE

Predsednik Kučan bo danes prisegel

LJUBLJANA - Poslanke in poslanci državnega zbora se bodo v prihodnjem tednu zbrali le v ponedeljek, 22. decembra, ko bo pred državnim zborom prisegel predsednik republike Milan Kučan. Zatem pa je sklicana tudi slavnostna seja DZ ob dnevu samostojnosti, 26. decembru. (STA)

SSk pri ljubljanskem nadškofu Francu Rodetu

LJUBLJANA - Delegacija SSK, ki so jo sestavljali deželni tajnik Martin Breclj, podpredsednik Marjan Terpin in član tajništva Pavel Gorjup, je včeraj obiskala ljubljanskega nadškofa in slovenskega metropolita dr. Franceta Rodeta, da bi mu voščila kot najvišjemu predstavniku slovenske Cerkve ob skorajšnjih božičnih in novoletnih praznikih. Srečanje, ki je postalo že tradicionalno, pa je seveda nudilo priložnost za pogovor zlasti o položaju Slovencev v Italiji. Predstavniki SSK so med drugim izrazili upanje, da se bodo v novih političnih razmerah in se posebej v okviru evropskih integracijskih procesov okrepili zivljenjski stiki med vsemi deli slovenskega naroda, ki živijo na svojih tleh, in da se bo tako zmanjšal globok razkorak, ki je v zadnjih desetletjih nastal v odnosih med matico in zamejstvom.

Grupa Formenti lastnik tovame Seleo

PORDENON - Grupa Formenti iz Lissone pri Milanu ja za 26 milijard in pol lir odkupina na dražbi pordenonsko podjetje Seleo, ki je slo aprila letos v stečaj. Upravitelji nov e lastniške družbe Giovanni Formenti je zagotovil, da bo spoštoval dogovore, ki med drugim predvidevajo 70 milijard lir investicij v prihodnjih treh letih. V letu 2.000 naj bi podjetje izdelovalo pol milijona barvnih televizorjev letno in zaposlilo 400 uslužbencev; v trenutku stečaja je bilo pri Selec u zaposlenih 600 ljudi. Včerajšnjo novico so vsekakor sindikalni predstavniki pozitivno ocenili.

V Benetkah voda do kolen

BENETKE - Turisti v Benetkah si morajo obuti gumijaste skorjke, saj so danes od tam poročali o poplavih. Voda je poplavlila trg Sv. Marka, v več delih mesta pa je na ulicah vode do kolen.

V Nemčiji obvezni varnostni pasovi v avtobusih

BONN - Nemski minister za promet Matthias Wissmann se zavzema, da bi že prihodnje leto spomlad sprejeli zakon, po katerem bi bili v vseh turističnih avtobusih obvezni varnostni pasovi za potnike. Evropska unija uvedbo takšnega ukrepa predvideva se za oktober leta 1999. Minister je napovedal nekatere izjeme, kot so na primer mestni avtobusi, v katerih lahko potniki tudi stojijo. (STA)

Mednarodne enote izvedle dve preiskavi v Sarajevu

SARAJEVO - Enot Mednarodne policije ZN so minulo noč izvedle dve preiskavi v poslopju v središču Sarajeva, kjer sta generalstab bosanske vojske in zapor. V akciji je sodelovalo tudi večje število pripadnikov Sforja, so danes potrdili na sedežu Sforja v Sarajevu. Ni znano, kakšni so bili razlogi za preiskavi in kaksne rezultate sta dali. (STA/AFP)

AFERA SQUILLANTE / ZAHTEVA MILANSKIH TOŽILCEV

Silvio Berlusconi spet tvega proces zaradi korupcije

Zelo ostre reakcije Kartela svoboščin - Velika previdnost Oljke

RIM - Milansko tožilstvo je sestavilo novo obtožnico proti Silviju Berlusconiju in zahteva od sodnika za predhodne preiskave proces proti njemu. Nekdanji ministrski predsednik je osumljen korupcije v zvezi s tako imenovano »afero Squillante«, v katero sta poleg bivšega sodnika vpletena tudi nekdanji obrambni minister Cesare Previti in odvetnik Attilio Pacifico. O zahtevi tožilcev skupine čistih rok bo odločal sodnik Alessandro Rossato.

Berlusconi je po mnenju tožilstva igral aktivno vlogo pri domnevi korupciji rimskih sodnikov, predvsem pa tedanjega sefa preiskovalnega urada Renata Squillanteja. Obtožnica vsekakor ne zadeva mega podkupnine (67 milijard lir), ki naj bi jo Previti dobil od sorodnikov Nina Rovellija za proces SIR. V preiskavo, za katero so tožilci sestavili obtožnico, je bil sprva vpleten tudi Paolo Berlusconi, zanj pa so sodniki sedaj zahtevali arhiviranje.

»Dobil sem zelo lepo božično darilo od milanskih sodnikov, ki hočejo očitno uničiti vodjo parlamentarne opozi-

cije«, tako je zadevo komentiral vodja »Forza Italia«, po mnenju katerega smo prica že pravi zaroti, o kateri bi se morale zamisliti vse politične stranke. Vse obtožbe, dodaja se Berlusconi, so popolnoma neutemeljene in sad domislje, ki se je sodniki res ne bi smeli privoščiti.

Take in podobne ocene prihajajo iz vseh strank in komponent desnosredinskega zavezništva, vključno s Finijevo stranko, ki je navadno dokaj previdna, ko gre za poteze milanskih sodnikov. Medtem ko so v Kartelu prepričani, da smo prica odkritemu političnemu napadu na Berlusconija, so pri Oljki izbrali pot molka oziroma skrajne previdnosti. Izjemo predstavlja le Ljudska stranka, ki se čudi nad novo potezo milanskega tožilca.

Premier Romano Prodi ni želel komentirati zahteve po sodni obravnavi; komunistični voditelj Fausto Bertinotti pa poziva vse politične sile, naj zadevo prepustijo sodnikom, ker bi vsak komentar lahko izpadel kot napad ali kot obramba milanskih preiskovalcev.

LETALSTVO / NESREČE V INDONEZIJ NI NIHČE PREŽIVEL

Našli raztreščeno ukrajinsko letalo Med iskanjem padlo letalo grške vojske

ATENE, SINGAPUR - Helikopter grške vojske je včeraj dopoldne na področju Pierie kakih 80 kilometrov jugozahodno od Soluna našel ostanke ukrajinskega potniškega letala jakovjev 42, ki so ga pogrešali od srede zvečer.

Ukrajinsko letalo je v sredo odšlo iz Odeše, pristati pa bi bilo moralo v Solunu. V njem je bilo 62 potnikov in 8 članov posadke. Ostanke letala so iskali od srede, pri tem pa je reševalce oviralo izredno slabo vreme. Kmalu potem, ko ga je helikopter včeraj končno zagledal, so grški in ukrajinski izvedenci našli tudi črno skrinjico jakovjeva 42, niso pa našli nobenega preživelega.

K tej tragediji se je včeraj pridružila še ena. Med iskanjem pogrešanega ukrajinskega letala se je namreč v okolici Soluna zrušilo letalo C-130 grške vojske. V nesreči je umrlo vseh pet članov posadke.

Medtem pa prihajajo podrobnejše informacije iz Indonezije, kjer je predvčerajšnjim strmoglavil boing 737 singapurske letalske družbe SilkAir. Glasniki družbe so včeraj sporočili, da nesreče ni preživel nihče od 104 potnikov in članov posadke. Med potniki na letalu so bili državljani Singapura, Indonezije in Malezije, pa tudi pet Američanov, pet Francozov, stiri Nemci, trije Angleži ter po en državljani Avstrije, BiH, Indije, Tajvana in Avstralije.

Price trdijo, da so med strmoglavljenja boinga 737 slisale dve eksploziji. V času nesreče je bilo vreme lepo, pilot, ki je upravljal letalo, pa je bil izkušen, saj je imel za sabo 6.900 ur letenja. Pristavitvi tudi velja, da je bilo letalo staro le deset mesecev. Njegovih črnih skrinjic se niso našli.

ITALIJA - SLOVENIJA

Italija bo namenila 300 milijard lir za koridor št. 5

RIM - Delegacija slovenskega ministrstva za promet pod vodstvom ministra Antona Bergauerja se je v petek mudila na obisku na italijanskem ministrstvu za promet in pomorstvo. Poglavne teme pogovorov z ministrom Claudiom Burlandom so bile razmere na cestni in železniški infrastrukturi na intermodalnem koridorju V, dovolilnice za mednarodni cestni prevoz stvari in oseb ter sodelovanje med koprskim in trzaskim pristaniscem.

Slovenska delegacija je italijanske kolege seznanila s potekom gradnje primorskega in goriskega kraka avtoceste, minister Burlando pa je napovedal, da bo Italija v naslednjih treh letih namenila 300 milijard lir za realizacijo infrastrukture na koridorju 5, in sicer v okviru triletnega proračuna, ki ga je pravkar sprejel italijanski parlament.

Delegaciji sta ugotovili, da se je gospodarska menjava med državama v zadnjih letih zelo povečala, vendar se število mednarodnih dovolilnic za mednarodni cestni prevoz stvari in oseb ni temu ustrezno povečalo. Pomanjkanje dovolilnic

povzroca težave predvsem slovenskemu prevoznistvu, ker ne bo mogoče izpolniti pogodbenih obveznosti za letos. Po srečanju je minister Bergauer dejal, da Slovenija zahteva več kot 20-odstotno povečanje kvote za dovolilnice kot je bilo določeno doslej. Slovenija naj bi namreč dobila še 20.000, kar skupaj pomeni 73.500 dovolilnic za prihodnje leto.

Po besedah ministra Bergauerja Slovenija tudi računa na podporo Italije pri ustanavljanju CEAT - centra za vodenje in nadzor zgornjega zračnega prostora med osmimi državami srednje Evrope. Poleg Slovenije se za to potegujeta tudi Avstrija in Madžarska. V zvezi s sodelovanjem med pristaniscema so sogovorniki menili, da naj bi ti čim več sodelovali, se medsebojno dopolnjevali ter na ta način konkurirali severnim evropskim pristaniscem.

Prihodnje srečanje, ki naj bi bilo tristransko - Italija, Madžarska, Slovenija - naj bi pripravili v kratkem, na njem pa naj bi se pogovarjali o nadaljnjem sodelovanju in izvajanju dejavnosti predvsem na koridorju V. (STA)

SRBIJA / DANAŠNJI DRUGI KROG VOLITEV BO VELJAVEN SAMO OB VSAJ 50-ODSTOTNI UDELEŽBI

Milutinović in Šešelj za predsedniško mesto

BEOGRAD - Kandidat levega bloka Milan Milutinović in predsednik Srbske radikalne stranke (SRS) Vojislav Šešelj se bosta danes v drugem krogu ponovljenih predsedniških volitev potegovala za glasove nekaj več kot 7 milijonov in 200 tisoč volilnih upravičencev Srbije. Tudi drugega kroga se mora udeležiti več kot polovica volilcev, v nasprotnem primeru bodo volitve ponovljene.

Milan Milutinović, ki je kandidat levega bloka (Socialistična stranka Srbije-Jugoslovanska levica-Nova demokracija) je v prvem krogu med sedmimi kandidati za srbski tron osvojil največ glasov - okrog 1, 66 milijona ali skoraj 439.000 glasov več kot vodja radikalov Vojislav Šešelj in trikrat več kot predsednik Srbskega gibanja za obnovo (SPO) Vuk Drasković.

Prvega kroga se je udeležilo nekaj manj kot 53 odstotkov volilnih upravičen-

cev ali 4 odstotke manj kot v prvem krogu septembrskih predsedniških volitev. Tedaj sta se v drugi krog uvrstila kandidat levega bloka Zoran Lilić in Vojislav Šešelj, ki je sicer premagal nekdanjega predsednika Zvezne republike Jugoslavije, vendar zaradi nezadostnega odziva glasovalcev ni postal srbski predsednik. Levica je zaradi tega poraza predlagala drugega kandidata - zunanjega ministra ZRJ Milana Milutinovića, ki je bil v prvem krogu ponovljenih volitev bolj uspešen kot Lilić.

Vojislav Šešelj je pred nedeljskimi volitvami v izrazito neenakopravnem položaju. Državni mediji niso samo bojkotirali večine njegovih predvolilnih nastopov, marveč so ga hkrati srdito napadali. Tudi zasebni mediji so bolj glasno opozarjali na nevarnost pred fašizacijo Srbije kot pa napadali kandidata levece, takojmenovana demokratska opozicija pa se tokrat ni zmenila za nespos-

tovanje enakopravnosti predsedniških kandidatov v predvolilni kampanji.

SPO, ki je po številu privržencev tretja politična stranka v Srbiji, je pozvala volilce, naj ne glasujejo ne za Milutinovića in ne za Šeslja. Vuk Drasković je na septembrskih volitvah osvojil nekaj več kot 850.000 glasov, pred dvema tednoma pa skoraj 300.000 manj. Analitiki srbskega političnega prizorišča menijo, da je to dokaz več o "nediscipliniranosti" Draskovičevih privržencev, hkrati pa poudarjajo, da so prav oni največja uganika nedeljskih volitev. Bodo poslušali nasvet vodstva stranke ali pa zaradi razočaranosti v Draskovića in pregovorne srbske ključvalnosti glasovali za Šeslja?

Agencija Ipres je pred dnevi objavila izid raziskave javnega mnenja, ki naj bi pokazal, da bo v nedeljo zmagal kandidat levece. Nekoc vodilni politični dnevnik v Srbiji Politika si

izid te raziskave tolmači tako, da bo Milan Milutinović dobil okrog 51, Vojislav Šešelj pa 35 odstotkov glasov. Toda Večernje novosti je objavil v petkovki številki celo komentar Srbija potrebuje predsednika, v katerem poziva glasovalce, naj se udeležijo nedeljskih volitev. Beograjčani so danes jutraj nasli v postnih nabiralnikih posebno izdajo glasila radikalov Velika Srbija, v kateri SRS na petdesetih straneh z najmanj dvajsetimi fotografijami svojega vodje poziva občane, naj glasujejo za Vojislava Šeslja. Pri SRS zatrjujejo, da so tudi za septembrske predsedniške volitve natisnili in brezplačno razdelili milijon izvodov izredne izdaje Velike Srbije.

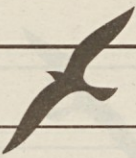
V volilnem stabu SPS poudarjajo, da bi zmaga njegovega kandidata Milutinovića omogočila varstvo državnih in nacionalnih interesov po mirni poti, vključitev ZRJ v mednarodno skupnost, ohranitev neodvisnosti in enakopravnosti v mednarod-

la nadzornega odbora za spremljanje volitev. Srbski dnevnik z največjo naklado Večernje novosti je objavil v petkovki številki celo komentar Srbija potrebuje predsednika, v katerem poziva glasovalce, naj se udeležijo nedeljskih volitev. Beograjčani so danes jutraj nasli v postnih nabiralnikih posebno izdajo glasila radikalov Velika Srbija, v kateri SRS na petdesetih straneh z najmanj dvajsetimi fotografijami svojega vodje poziva občane, naj glasujejo za Vojislava Šeslja. Pri SRS zatrjujejo, da so tudi za septembrske predsedniške volitve natisnili in brezplačno razdelili milijon izvodov izredne izdaje Velike Srbije.

V volilnem stabu SPS poudarjajo, da bi zmaga njegovega kandidata Milutinovića omogočila varstvo državnih in nacionalnih interesov po mirni poti, vključitev ZRJ v mednarodno skupnost, ohranitev neodvisnosti in enakopravnosti v mednarod-

nih odnosih, nadaljevanje politike nacionalne enakopravnosti itd. Drugo pot naj bi poosebljal Šešelj, njegova morebitna zmaga pa bi utegnila biti odlični alibi vsem skrajnim krogom v mednarodni skupnosti za nadaljevanje pritiskov in ponovno uvedbo vseh ostrih ukrepov proti Srbiji.

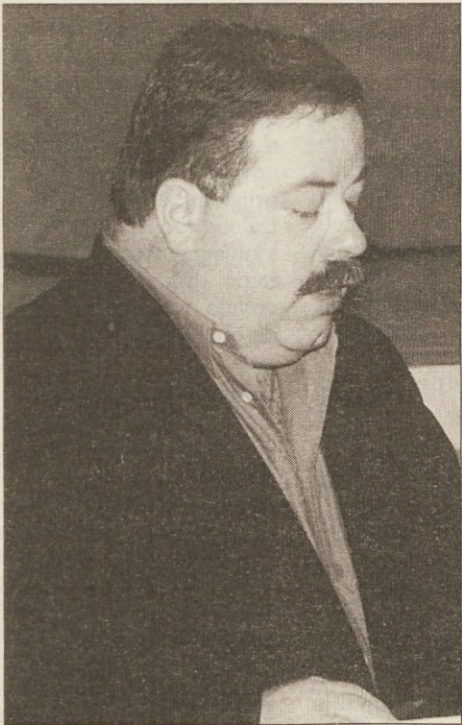
Med pogovori z Beograjčani je cutiti precejšnjo malodušnost in nezainteresiranost za nedeljske volitve. So dec po vzdušju v taboru levega bloka in v sedežih strank, ki navidez ravnodusno opazujejo dvoboj med kandidatom levece in radikalov, imajo verjetno še najbolj prav tisti, ki trdijo, da je trenutno bolj pomembno, da ne zmaga Šešelj, kot pa da Srbija končno dobi predsednika. Z drugimi besedami, na podlagi takšnih ocen je mogoče sklepati, da tudi v drugem krogu ponovljenih volitev v nedeljo ne bo na voliscih več kot polovica glasovalcev. (STA)



SKGZ / IZREDNI OBČNI ZBOR ODOBRIL NOVI STATUT

Nova organizacijska oblika v odgovor izzivom novih časov

Zveza odslej neprofitna organizacija z registriranim statutom



TRST - Slovenska kulturno gospodarska zveza ima nov statut, ki so ga delegati izglasovali, notar pa overovil, tako da je Zveza odslej uradno registrirana kot »samostojna in nestranska organizacija Slovencev v Italiji in nima pridobitnih namenov.« Odslej bo Zveza prozorna s finančnega vidika, saj bo določala na podlagi proračuna in obračuna, ki ju bo moral odobriti občni zbor iz leta v leto. S tem bo Zveza med drugim zadostila zakonskim določilom za pristop do javnih finančnih sredstev. Novi statut določa tudi nekaj drugih novosti, med katerimi je najbolj pomembna nova raven organiziranosti - kongres, ki se bo odvijal vsaka tri leta. Kljub novostim pa SKGZ ostaja zvesta svojim izhodiščem, ki jih določa preambula: »V prizadevanju za skladen razvoj slo-

venske narodnostne skupnosti v Italiji, njeno notranjo povezanosti in uveljavljanje lastne identitete, se SKGZ cuti odgovorno do svoje zgodovinske dediščine, ki jo vidi v sporočilu Prešernove Zdravljice in izročilih svobodoljubja, v izkušnjah slovenskega upora proti fašizmu in narodnoosvobodilnem boju, v prizadevanjih za demokratične odnose med ljudmi in narodi, za zaščito človekovega dostojanstva, blaginje in miru.«

Delegatom, ki so se zbrali na izrednem občnem zboru v prostorih KD Rdeca zvezda v Salezu (bilo jih je 84 na 114 upravičencev), je glavne točke novega statuta orisala Jole Namor, ki je naglasila, da predlogi zadoscajo obveznosti iz majskega zaključka občnega zbora v Boljuncu, predvsem pa jasnejšemu odnosu do članov in do širše javnosti, for-

malna registracija statuta in oblika nepridobitniške organizacije pa tudi jasnejšemu odnosu z institucijami. Za novi statut se je pred notarjem Floro opredelilo 77 delegatov, 7 je bilo vzdržanih (pripombe sta iznesla delegata SDGZ glede možnosti včlanjevanja posameznikov).

Prenovitev v znamenju kontinuitete torej, kar je tudi naglasil predsednik Zveze Rudolf Pavšič v svojem poročilu, v katerem je se zlasti poudaril potrebo po politični širini in po strategiji, ki naj omogoči Zvezi in vsej slovenski skupnosti reševanje sprotne problematike, ki niso majhne, predvsem pa učinkovite perspektivne izbire.

Na koncu so delegati izvolili tričlansko razsodišče, ki ga bodo sestavljali Marko Vogric, Bepino Krizetic in Klavdij Palčić.

OGLEJ / VČERAJ DOPOLDNE

Zanimiv posvet ob 20-letnici pobratenja Ogleja in Pirana

OGLEJ - Posvet z naslovom »Družba, jeziki, narodi in kultura ob meji«, ki se je včeraj dopoldne odvijal v Ogleju ob 20-letnici pobratenja med občinama Oglej in Piran, je predstavljal zanimivo priloznost za soočenje med različnimi vedami, tematikami in pogledi. Udeležence sta uvodoma pozdravila oglejski zupan Roberto Tomat in piranski podžupan Bruno Fonda. Prisotni so bili predstavniki obeh občin in drugih javnih uprav ter izvedenci in zastopniki obeh narodnih manjšin, medtem ko so zadnji hip odpovedali svojo udeležbo podtajnik na italijanskem zunanjem ministrstvu Piero Fassino, državni sekretar RS Franco Juri in senator Mitja Volčič.

Beseda je tekla o odnosu med genetiko in jezikom (Giorgio Pressburger), o zgodovini narodnostnega naseljevanja ter njenem odraščanju na jezikovni ravni v Furlaniji od 17. stoletja do danes (Piera Rizzolati), o identifikaciji Italijanov in Slovencev v svojih narodnostnih skupnostih (Pavel Fonda) ter o Istranih v begunstvu (Marino Vocci) in doma (Loredana Boljun-Debeljuh). Sociolog Ulderico Bernardi je govoril o odnosu med ustanovami in manjšinami, deželna funkcionarka Adriana Janežič pa je govorila o deželni zakonodaji o manjšinah, kakor tudi o delu Delovne skupnosti Alpe Jadran in evropskih ustanov na tem področju. Vse prispevke bodo objavili v zborniku. (A.J.)

VIDEM / PO VSEJ DEŽELI

Zaradi dežja poplavljen obsežna območja in ceste

VIDEM - Dež, ki je neprenehoma lil od predvečerašnjim, je povzročil precejšnje težave v vsej deželi Furlaniji-Juljski krajini, se posebej v videmski in pordenonski pokrajini, kjer so se pripetile tudi številne prometne nesreče. Največ preglavic v prometu so imeli na avtocesti A4 med Portogruarom in Latisano, ki je bila od 1.40 do 5.10 tudi zaprta za promet, izhod je bil obvezen v Portogruaru.

Polne roke dela je imela tudi prometna policija iz Vidma, kjer so morali poseči tudi gasilci, saj je voda v kanalu Rio Maggiore načela varnostni zid in je kazalo, da se bo podrlo neko skladišče. Gasilci so pregledali tudi celotno področje spodnje Furlanije, kjer je voda poplavlila obsežna področja in tudi nekatere ceste, tako da je bil promet prekinjen, vendar je gladina rek in kanalov v varnostnih mejah.

Precej nevšečnosti je bilo tudi v Trstu, na območju pri Nabrežju: močno je deževalo prav ob času, ko je bilo plimovanje najvisje, tako da voda ni odtekala. Zalilo je skladišča, trgovine, garaže in ceste, a v prometu je prišlo do zastojev.

KOROŠKA / PO STALIŠČU O IZVOLJENEM ZASTOPSTVU KOROŠKIH SLOVENCEV

NSKS in EL podpirata predlog Marjana Podobnika

Obe organizaciji v odprtih pismih za izvoljeno skupno zastopstvo manjšine - »Volja večine koroških Slovencev«

CELOVEC - Podpredsednik slovenske vlade in Ljudske stranke Slovenije (SLS) Marjan Podobnik je s svojo zahtevo, naj slovenska manjšina na avstrijskem Koroškem čimprej izvoli »skupno demokratično zastopstvo« se poglubil nesoglasja med osrednjimi političnimi organizacijami koroških Slovencev. Medtem ko so Podobnikove izjave pri Zvezi slovenskih organizacij (ZSO) naletele na oster protest v obliki odprtega pisma vladi R Slovenije, jih Narodni svet koroških Slovencev (NSKS) in Enotna lista namrec odločno podpirajo in že napovedujeta skorajšnjo izvedbo takih volitev. V ločenih odprtih pismih NSKS in EL slovenski vladi izrečno poudarjata potrebo po skupnem predstavniškem gremiju in hkrati izražata njuno podporo Podobniku kot tudi državnim sekretarko za Slovence po svetu Logarjevi in tudi generalnemu konzulu Slovenije v Celovcu Jeraju. Vsi zagovarjajo izvolje-
no skupno predstavništvo mansine.

NSKS v svojem odprtem pismu poudarja, da je »z zadoščenjem vzel na znanje jasno stališče vlade R Slovenije«. Se posebej ugotavlja, da se stališče slovenske vlade »popolnoma ujema s predstavami slovenske narodne skupnosti na Koroškem«. Prav tako je druga osrednja politična organizacija koroških Slovencev prepričana, da je tako skupno zastopstvo »najboljša osnova za uveljavljanje državniskega odnosa med organi R Slovenije in zamejskimi Slovenci; je pa tudi v interesu R Slovenije pri uresničevanju njenih ustavnih obveznosti do slovenskih manjšin v zamejstvu«.

Enotna lista kot zbirna stranka za slovenske volilce pa v svojem pismu slovenski vladi »toplo pozdravlja jasne besede podpredsednika slovenske vlade Podobnika«. Hkrati že napoveduje, da bo »z veseljem sodelovala v pripravah in pri izvedbi volitev za skupno zastopstvo koroških Slovencev«. EL se dodaja, da je doslejnjša dvotimnost zastopstva sloven-

ske narodne skupnosti na Koroškem manjšini že povzročila mnogo skode in da ta oblika organiziranosti ne ustreza volji večine koroških Slovencev. EL ob tem se poudarja, da skupno demokratično zastopstvo ne bi ogrozilo pluralnost znotraj narodne skupnosti, prav tako kot pluralnosti družbe in politike v Sloveniji ali v Avstriji ne ogroža dejstvo, da v obeh državah obstoja samo en parlament«.

Kot smo že poročali, je Zveza slovenskih organizacij Podobnikovo zahtevo po izvoljenem skupnem zastopstvu ostro ocenila in jo ocenila za »nedopustno vmešavanje v način organiziranosti manjšine, ki je tudi v nasprotju z načeli spoštovanja manjšine kot subjekta«. Obenem je ZSO zavračala tudi Podobnikovo »neprikrito« napoved, da bo Slovenija glede financiranja organizacij in projektov slovenske manjšine na Koroškem »naredila red«.

Ivan Lukan

TRST / POMEMBNA POBUDA V MANJŠINI

SDGZ in SGZ GO osnovali Deželno gospodarsko predstavništvo

Novi organ skrbi za usklajevanje in načrtovanje sindikalne dejavnosti deželnega in splošno nadpokrajinskega značaja

TRST - Prejšnje dni se je sestalo v Trstu Deželno gospodarsko predstavništvo, novi skupni organ Slovenskega gospodarskega združenja Gorica in Slovenskega deželnega gospodarskega združenja, ki skrbi za usklajevanje in načrtovanje sindikalne dejavnosti deželnega in splošno nadpokrajinskega značaja. Predsednika obeh organizacij, Vid Primožič in Marino Pecnik, sta najprej seznanila kolege o posameznih pobudah in akcijah. Podala sta obračun opravljenih stikov s slovenskim parlamentom in drugimi organi v matici ter povezovalnega dela s se drugimi manjšinskimi stanovskimi organizacijami v nasi deželi, na Koroškem in Porabskem.

Člani DGP so vzeli na znanje dejstvo, da, drugo leto po odobritvi resolucije o slovenskih avtohtonih manjšinah v Državnem zboru, se niso bila zagotovljena v državnem proračunu sredstva za predvideni gospodarski sklad za pospešitev sodelovanja med matico in manjšino. Kljub intenzivnim stikom in velikemu prizadevanju samega parlamenta in njegove komisije za odnose s Slovenci v zamejstvu in po svetu, odborov za gospodarstvo in mednarodne odnose - ki so obiskali junija naše gospodarstvo - ni prodrla za nas strateska postavka, ki bi se lahko izkazala kot zelo pomembna za vse slovensko gospodarstvo. Ocena prisotnih je bila, da bo treba se naprej vztrajati, sku-

pno z ostalimi manjšinskimi organizacijami, da pride do premika in uresnitve omenjene resolucije.

Prav tako naj bi leta 1998 obe stanovski organizaciji izvedli vrsto institucionalnih stikov, tudi v deželi FJK, glede priznanja sindikalne vloge slovenskih stanovskih organizacij na vseh ravneh, kjer so navzoči in dejavni slovenski gospodarstveniki. Saj, tudi po pozitivnih sodbah Deželnega upravnega sodišča FJK in Državnega sveta, ki sta priznala SDGZ polnopravno sindikalno predstavniško vlogo, nismo bili deležni zazelenih rezultatov oz. smo bili se naprej krivično zapostavljeni. Srečanja bodo posvečena tudi konkretnim in specifičnim temam, od problematike avtoprevoznitva, ki je vezano na obmejni promet, do turističnih pobud na področju snujočega se Kraskega parka.

V skupnem predstavništvu DGP so se pokrajinski predsednik SDGZ za Videmsko dr. Igor Cont in člani, Goricana Beni Kosič in odb. Karlo Primosić, ter Trzacan Robert Vidoni, ki so vsi aktivno posegli v obračun minule sezone in v načrtovanje pobud za 1998.

V novem letu se bodo goriski in trzaski podjetniki ponovno srečali na tradicionalnem družbenem, gostinskem večeru SDGZ, ki bo prihodnjega 12. januarja v znani kraski gostilni.

DEŽELNI SVET / FINANČNI ZAKON ZA PRIHODNJE LETO

Manjšinska koalicija Oljke upa v odobritev bilance

Ostre kritike s strani Pola svoboščin in Severne lige

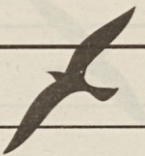
TRST - Deželni svet, ki se je izjemoma sestel na sobotni dan, je odobril obračun letošnjega poslovnega leta in skoraj izčrpal splošno razpravo o finančnem zakonu za prihodnje leto. Pristojna komisija je bilanco odobrila ob odločnem vzdržanju Stranke komunistične prenov, njen glas pa bo odločilen tudi v skupščini, kjer, kot znano, koalicija Oljke nima za sabo potrebne številčne večine. Kritične do vsebine finančnega zakona so seveda opozicijske stranke Pola svoboščin in Severne lige, velikega navdušenja pa ni opaziti niti v zaveznistvu, ki podpira predsednika Giancarla Cruderja. Vsi hočejo namrec čimprej zaključiti to ne prav tvorno in spodbudno zakonodajno dobo, marsikdo pa misli že na volitve, ki bodo prihodnje pomlad. Glede tega je nacebnik Lige Sergio Cecotti pozval deželno vlado, naj jih sklice za prihodnji 10.maj, tako da bodo ljudje vsaj vedeli, kdaj bodo sli na volišca.

Predstavniki komponent levosredinske Oljke so soglasali z oceno, da je ta finančni zakon prehodne narave, kot je v bistvu prehodnega značaja nelahko obdobje, ki ga trenutno doživlja Furlanija-Juljska krajina. V teh pogojih je Cruder naredil vse, kar je lahko

zmogel, več pa ni bilo mogoče pričakovati, predvsem zaradi znane politične nestabilnosti deželnega sveta.

Opozicija bo svoje zadržanje o bilanci ocenila na osnovi debate o popravkih, ki bo na sporedu jutri. Bossijeva stranka predlaga večjo pozornost goratim območjem in nekaterim nerazvitim krajem Furlanije, »Forza Italia« pa zahteva več konkretnih ukrepov v korist nekaterih gospodarskih panog, kot sta npr. obrtništvo in turizem. Komunisti pa menijo, da je proračun precej pomanjkljiv zlasti kar zadeva zdravstvo, zaščito ogroženih družbenih slojev in nerazvitih območij.

Dokaj kritični do finančnih dokumentov so tudi zeleni, ki so se včeraj odločili za svojevrstni protest. Paolo Gheršina, Elia Mioni in Mario Puiatti so namrec sklenili, da se ne bodo oglasili v proračunski razpravi. Menijo namrec, da v deželni skupščini ni v bistvu nobene pravega posluha za reformistično politiko in hkrati za trezno ter uravnovešeno porazdelitev finančnih sredstev. Zelena lista bo vsekakor podprla zakon, da ji ne bo kdo očitel odgovornost za morebitno izredno finančno upravo, ki bi stekla v primeru, da deželni svet do konca leta ne odobri bilance.



DOMJO / VČERAJ DOPOLDNE

Svečano predali namenu prostore podružnice Zadružne kraške banke

Peta podružnica pomemben dosežek in pokazatelj navezanosti na teritorij in na slovensko družbo



Ce je res, kot je dejal na otvoritvi predsednik Zadružne kmečke banke Pavel Milič, da pomeni »moker dan - dober začetek«, potem je pred podružnico Zadružne kraške banke pri Domju res svetla in uspešna prihodnost: ko so včeraj dopoldne predali namenu nove prostore, se je namreč dobesedno utrvalo iz oblakov, vendar ni skvaril kratke a dolgo pričakovane slovesnosti.

Nova, že 5 podružnica Zadružne kraške banke, je na naslovu Domjo 38: v lepo urejenih prostorih (vsa obnovitvena dela so opravili slovenski obrtniki) so strankam na razpolago tri okenca, kjer bo delovalo 5 uslužbencev pod vodstvom odgovornega funkcionarja Igorja Lukse in seve-

da ob podpori openske centrale.

V podružnici se je ob 11.30 odvila krajša slovesnost, ki jo je uvedel domači zbor Fran Venturini s Pozdravom in Barčico (slednje so morda zapeli, ker je bila cesta pred banko podružnico delno poplavljenjena...). Zatem je g. Angel Kosmac izrazil dobrodoslico in voščila zupnijske skupnosti Ricmanje-Domjo. Zupnik je tudi naglasil, da gre za domaćo ustanovo, ki dela za skupno dobro vse manjše in zbira ljudi pripravljene na sodelovanje, ob blagoslovu novih prostorov pa je pristone spomnil tudi, da v težkih okoliščinah, ko so naše moči skromne, rabimo tudi pomoč »od zgoraj«. Po blagoslovu je predsednik upravnega sveta Zadružne kmečke banke Milič z vidnim zadovoljenjem prerezal trak, ki sta ga držali domačinki v narodni noši (na sliki), nakar so se vsi udeleženci slovesnosti preselili v bližnje prostore hotela Sonja. Med prisotnimi naj omenimo predsednika sorodnih zadružnih bank iz Sovodnj Hmeljaka in iz Doberdoba Pericevo, predsednika in ravnatelja deželne federacije zadružnih bank Del Negra in Sebastianuttija, dolinskega župana in podžupana Pangerca in Stefancič, trzaskega občinskega svetovaleca Berdona in predsednika Sdgz Pecenika.

Tu je goste pričakala godba na pihala Breg iz Doline, nakar je zbranim predsednik Milič spregovoril o pomenu in perspektivah banke (njegov govor objavljamo na drugem mestu na tej strani).

Odprtje nove bančne podružnice je pozdravil dolinski župan Boris Pangerc: od starega leta se poslavljamo z novo banko, v novo leto stopamo kot stari prijatelji, je dejal, naglasil izglede sodelovanja banke s krajevno stvarnostjo in izrazil dobrodoslico ter voščilo o velikem uspehu - da bi se denar množil kot kvas!

Marino Pecenik je prinesel pozdrav Slovenskega deželne gospodarskega združenja, ki je izrazil upanje, da bo banka res na roko vsem strankam in poudaril, da je nova podružnica pridobitev za gospodarstvo in za vso skupnost, ki odpira nove perspektive tudi za mlade. Prisotnost druge banke, je se dejal Pecenik, bo omogočila zdravo konkurenco, in zaključil z mislijo, da če pogledamo na hudo dogajanje jeseni lani, lahko ugotovimo, da smo premostili najhujše težave in da smo na dobri poti.

Po pozdravu predsednika deželne federacije zadružnih bank Delnega je predsednica domačega kulturnega društva Fran Venturini Nevenka Kozina izročila predstavnikom banke sliko z željo po uspešnem delovanju, nakar se je slovesnost zaključila z zakusko v prijetnem in prijateljskem vzdušju.

Redno delovanje podružnice Zadružne kraške banke pri Domju bo pričelo jutri zjutraj po običajnem bančnem urniku (bankomat sicer deluje že od včeraj), od prihodnjega 10. januarja pa bo bančna podružnica odprta tudi ob sobotah od 9.15 do 12.15.

Milič: majhna a solidna banka v velikem sistemu zadružništva

Predsednik upravnega sveta Kraske zadružne banke Pavel Milič je v svojem pozdravnem nagovoru izhajal iz zadovoljstva, da je po dolgem čakanju vendar zaživela peta podružnica, ki bo v oporo vsem dejavnostim v dolinski občini. Čakali smo, je dejal Milič, zaradi omejenih predpisov, pa tudi, ker je v tej občini že bila slovenska banka.

Zadružna banka seveda ne daruje, a stoji čvrsto ob strani krajevnih gospodarskih dejavnosti, kot n.pr. pobudam v dolinski obrtni coni, je dejal Milič, in tako nadaljuje tradicijo openske in nabrežinske hranilnice, ki sta izraz navezanosti na teritorij in sta zato lahko kljubovali vojnim vihram in preganjanju. Banka sloni s svojimi prek tisoč člani na nace-lu vzajemne pomoči, je pripomnil Milič, in je sicer majhna banka, a soliden zavod, ker deluje v velikem sistemu ita-

lijanskih zadružnih bank. Razvoj Kraske zadružne banke bo zato nadaljeval previdno a na trdnih osnovah, je zaključil Pavel Milič.

Pomen in vlogo sistema zadružnih bank je na kratko zacrtal Italo Delnegro, predsednik deželne federacije 19 tovrstnih bank. Med drugim je naglasil, da je v deželi 129 okenc zadružnih bank, prek katerih so zbrali 7 tisoč milijard depozitov, ter poudaril vlogo krajevnih bank, ki je vezana na teritorij in na družbo, kar se ne pomeni, da bi zaradi tega bile manj pomembne, se zlasti ne v evropskem merilu: v Italiji ima 600 zadružnih bank 450 tisoč članov in 2.600 okenc, v Evropski uniji pa 35 milijonov članov in 55 tisoč okenc. Skupni delokrog vseh zadružnih bank v Furlaniji-Juljski krajini jih namesca na sam vrh deželne bančne sistema.



BOLJUNEC / V PROSTORIH OBČINSKE KNJIŽNICE

Pisatelj Marko Sosič predstavil svoj roman Balerina, Balerina

O delu spregovoril Mario Čuk - Za spremljavo zvoki kitare

V četrtek, 11. decembra, je v občinski knjižnici v Boljuncu potekalo prvo srečanje s pisateljem. Gost večera je bil avtor kratkega romana Balerina, Balerina Marko Sosič.

Po uvodnem pozdravu knjižničarke Zivke Persic in predstavitvi glasbenega dela, za kar je poskrbel prof. Marko Feri, sta se občinstvu predstavila obojovrstna kitarista GM Walter Gregori in Bojan Kuret. Nato je o avtorju in knjigi spregovoril pesnik in publicist Marij Čuk, ki je uvodoma izpostavil dejstvo, da je večer potekal ob obletnici smrti Ivana Cankarja ter na dan, ko so v Ljubljani proslavljali ustanovitev Društva slovenskih pisateljev. Pred podrobno razčlenitvijo dela Balerina, Balerina, je Čuk svoje misli osredotočil na novost, ki jo delo predstavlja, na velik uspeh ne samo med Slovenci v Italiji,



ampak tudi v Sloveniji in to predvsem zato, ker postavlja pred in v bralce nekaj takih problematik, ki so ključnega pomena za sodobnega človeka. Nato sta se Sosič in Čuk pogovorila o potrebi po takem pisanju, o Balerini-nem »uporu«, o jeziku v ro-

manu, o vplivih filmskih oz. gledaliških izkušenj pri zapisovanju knjige.

Po pozdravu župana Borisa Pangerca se je oglasila tudi publika, katero je zanimala predvsem Sosičeva ocena gledališke izvedbe in pa, ali bo napisal kaj za gle-

dališče. Večer sta zaključila mlada kitarista, ki sta nastopila v duu. Prvo srečanje s pisateljem v občinski knjižnici v Boljuncu se je končalo ob sproščnem klepetu vseh prisotnih in z željo, da bi knjižnica se priredila literarne večere. (ZP)

KRIŽ / KORISTNA POBUDA VZPI-ANPI

Poitalijančene priimke je treba posloveniti!

Zanimivo srečanje s Stojanom Spetičem

V Krizu je v polnem teku akcija za vračanje poitalijančenih priimkov v izvorno obliko, za katero je dala pobudo krajevna sekcija Zveze partizanov ANPI »Evald Antonic-Stojan«. Za vse informacije so na razpolago odborniki sekcije, se posebno tajnica Soca Kosuta Hafner (tel.225-109), vsako soboto popoldne pa nudijo pojasnila tudi na sedežu zveze v Ljudskem domu.

O velikem narodnostnem pomenu vračanja poitalijančenih priimkov v izvorno slovensko oziroma domaćo obliko je predsinocnjim v Sirkovem domu (na sliki-foto KROMA) govoril Stojan Spetic, ki si je v parlamentu, skupno s kolegom senatorjem Nereom Battelom, izbral pomemben



zakon, ki zelo poenostavlja postopek za vračanje od fazizma poitalijančenih priimkov. V glavnem gre za dokaj enostavno proceduro, za katero je pristojna Prefektura, za nekatere primere pa se je treba obrniti tudi na sodišče. Spetic je pohvalil pobudo Krizanov in izra-

zil upanje, da bo zadeva doživela odmev in zanimanje tudi drugod.

Akcija kriške VZPI-ANPI se bo nadaljevala do konca januarja. Voditelji sekcije pričakujejo, da se bodo nanjo odzvali predvsem mladi, katerim je konec koncev tudi v glavnem namenjena.



ŠKEDENJ / V ETNOGRAFSKEM MUZEJU

Gostje iz Slovenije obiskali bogato razstavo o železarni

Za goste so priredili tudi prijetno srečanje v Domu Jakoba Ukmarija

»Na naši razstavi smo poudarili predvsem človeka, slovenskega človeka, njegovo trpljenje v tisti najhujši dobi, ki jo lahko imenujemo "pekel v železarni".« Tako je med drugim poudaril Dusan Jakomin, ki je goste iz Slovenije pozdravil v imenu škedenjskega Etnografskega muzeja. V Skedenj je namreč včeraj dopotovala skupina obiskovalcev iz Ljubljane in z Jesenic, ki so si ogledali vse štiri razstave ob 100-letnici škedenjskega obrata, in sicer v Etnografskem muzeju, v postni palaci, v Galeriji Tergesteo in v občinski dvorani. Gostje, med katerimi so bili tudi direktorica Etnografskega muzeja iz Ljubljane Inja Smrdel, direktorica etnografskega

posebno knjigo o železarni, v slovenscini, italijanscini in nemščini, naredili pa so tudi posebno kolajno, delo arhitekta Jozeta Pohlana. Razstavo v Etnografskem muzeju, za katero je poskrbel Jakomin in nosi naslov Skedenj in železarna, si res velja ogledati, saj so zbrana dramatična pričevanja o delu v tovarni, kjer je marsikdo tudi izgubil življenje, najdemo obleke, ki so jih nosili delavci, stare zemljevide, zgodovinski pregled, razglednice, fotografije o najhujših letih, ko so se delavci v neprimernih oblačilih mučili ob neznosni vročini, strupenih plinih, prahu in dimu ter vsak trenutek tvegali, da jih oplazi tekoče železo.

Gostje iz Slovenije so se po ogledu razstave ustavili v prijetnem vzdušju v Domu Jakoba Ukmarija, nakar so obiskali še druge tri razstave. V občinski dvorani so se posvetili začetkom in zgodovinskemu razvoju (kurator Aldo Sturani), v galeriji Tergesteo tehnološkemu razvoju (kurator omenjeni Sturani), v postni palaci delavski organizaciji (priredil izdelni študijski in dokumentacijski institut CCDL-CGIL, Ariella Verrocchio v sodelovanju s Paolo Ugolini).

Razstavi v Tergesteu in na postni so zaprli včeraj, v občinski palaci in v Skednju bosta odprti do 25. januarja (v Skednju vsak delovnik od 10. do 13. in od 15. do 17. ure - sole in skupine, ko skupaj določijo, po 25. januarju vsak torek in petek od 15. do 17. ure).



Jutri izredno zasedanje občinskega sveta v Zgoniku

Na jutrišnji izredni seji zgoniskega občinskega sveta (ob 20.30) bo najprej na vrsti odobritev zapisnikov prejšnjih sej. Sledila bodo poročila župana, priporočila in vprašanja ter odobritev nacrtja javnih del za triletnje 1998-2000. Zadnja točka dnevnega reda je O.P.D.O. št. 0139/Pres. z dne 29.4.1997 - odobritev novih dajatev, ki jih predvidevata člena 92 in 93 D.Z. 52/91.

PROSEK / DANES OB 16. URI V ŠPORTNEM CENTRU ERVATTI

Dobrodelna prireditev za Sklad Mitja Čuk

Na sporedu tudi nastop male pevke Ylenie Zobec, plesne skupine in dijakov

Danes se s prireditvijo v telovadnici pristaniških delavcev Ervatti na Proseku nadaljuje niz pobud, s katerimi Sklad Mitja Čuk in Vzgojnozaposlitveno središče zelita širšemu občinstvu predstaviti svoje delovanje in se posebno svojo družbeno-vzgojno vlogo v nasi stvarnosti.

Pred nekaj dnevi se je zaključila razstava, ki je v prostorih Zadrugne kraske banke ob umetnostni obrti nekaterih ustvarjalcev ponudila vpogled tudi v delo in vsakodnevna prizadevanja gojencev, ki sledijo tecajem ročnih del Vzgojnozaposlitvenega središča. Po razstavi pobudi »V pričakovanju Božica...« je sedaj na vrsti prireditev v pravem smislu besede. Na srečanju, ki bo danes popoldan, z začetkom ob

16. uri v proseški telovadnici, se bo občinstvu predstavila vrsta mladih in tudi mlajših, ki se v svojem prostem času, za zabavo in zadoščenje ukvarjajo z raznimi izraznimi umetnostmi. V glavnem bosta prireditev oblikovala glasba in ples: zapela bo Ylenia Zobec, ze izredno dobro poznana mala pevka, ki se je pred nekaj leti uspešno uvrstila na festivalu Zecchino d'Oro in bo prav kmalu doživela tudi izid svoje prve kasete. Plesne točke bosta predstavila Ivan in Monica, plesni par, ki se v zadnjih letih uspešno vzpenja po najvišjih državnih lestvicah v kategoriji latinsko-ameriških plesov. Poleg funky skupine telovadnice Muscle Gym, se bodo s plesno izraznostjo predstavili tudi dijaki Pedagoškega liceja A.M. Slomsek:

za njih bo današnji nastop nekakšen »krst z občinstvom«, saj gre za skupino, ki je priložnostno nastala ob nedavni 50-letnici liceja in se sedaj začena predstavljati še širšemu občinstvu.

Skratka: kulturni spored se obeta kot živahno in pestro srečanje z izraznostjo mladih, je pa predvsem priložnost za dobrodelnost. Srečanju je namreč naslov »Brez ljubezni ni dobrih del«, ob prirediteljih, kot sta Sklad Mitja Čuk in Vzgojnozaposlitveno središče, in pobudnici, boljunski frizerki Cecilii Melchionna, je dogodka z zgovornim naslovom tesno ob strani tudi Vzhodnokraški rajonski svet, kar današnjo prireditev postavlja v se pomembnejše in nedvomno širše družbeno okolje. (dam)



Dušan Jakomin

muzeja z Jesenic Nataša Kokošinek, Božo Premrl z ministrstva za kulturo ter Irena Benedičić, prav tako z Jesenic, so se najprej ustavili v Domu Jakoba Ukmarija, kjer je uvodoma spregovoril tržaski občinski svetovalec SSK-Oljke Peter Mocnik, ki je spomnil, da se je prav Občina z županom in vso upravo odločno zavzela ob zadnji krizi, ko je obratu grozilo zaprtje. Bivši uslužbenec železarne ter občinski svetovalec SSK-Oljke v Miljah Danilo Savron pa je podrobno in občuteno orisal delo v tovarni, v kateri je bil zaposlen skoraj tri desetletja. Prva leta so bila naporna, težka, je dejal, delo je bilo zelo nevarno, disciplina moreca, nakar je tehnologija olajšala napore, zahvaljujoč se sindikatu je prislo do velikih pridobitev. Zaposlenih je bilo veliko Slovencev, po vojni in v prvih 60. letih jih je bila skoraj polovica, s Krasa, iz predmestja in bližnje Istre, vendar je uprava izkoristila vsako malenkost, da jim je preprečevala napredovanje v službi.

Dušan Jakomin (cigar prispevek o vplivu železarne na majhno predmestno vas najdemo tudi v obsežni knjigi, ki je v italijanscini izšla ob 100 letnici) je se napovedal, da bodo februarja izdali

VČERAJ PREDSTAVITEV / TISKALI 100 PRIMEROV

Spacalovo delo posvečeno 100-letnici škedenjske tovarne

Dobiček od prodaje namenjen solidarnostnemu skladu



Spacal za železarno: tako je zapisano na letaku, s katerim opozarjajo na grafiko, ki jo je Lojze Spacal izredno naredil ob 100-letnici škedenjske tovarne. Kot je na včerajšnji predstavitvi poudaril podžupan Roberto Damiani, je Spacal pred petimi desetletji ze posvetil eno od svojih del prav škedenjskemu obratu. Grafiko so natiskali v 100 primerih, cena je 600 tisoč lir, cisti dobiček bodo namenili solidarnostnemu skladu zaposlenih v železarni. Ob zahvali Spacalu in Galeriji Cartesius, kjer so delo tiskali, je Damiani napovedal, da bodo prihodnje leto posebno pozornost posvetili židovski kulturi. S svoje strani je ravnatelj muzejev za zgodovino in umetnost Adriano Dugulin poudaril, da si je razstave o železarni v mesecu dni ogledalo kar 40 tisoč oseb.

NOVICE

Tragična smrt priletni Tržačanke

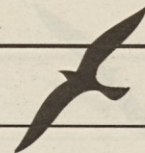
Na državni cesti »Romea«, v pokrajini Ferrara, je izgubila življenje 65-letna Tržačanka Loredana Sina, njenega moza, 67-letnega Giulia Colombarija, pa so odpeljali v bolnišnico v Comacchio, bil je v soku. Zakonca sta bila namenjena proti Benetkam, ko je Colombari izgubil nadzor nad volanom svojega BMW in se silovito zaletel v varnostno ograjo. Zena je pri tem padla iz vozila naravnost v kanal, ki je ob cesti. Gasilci, ki so prisli na kraj nezgode, so včeraj v kalni vodi zamažali njeno truplo.

Imel je ponarejen ček

Karabinjerji s postaje v Ul. Hermet so aretirali 49-letnega Neapeljčana Giuseppa Campanileja, ki je osumljen, da pripada tolpi, ki se ukvarja z ukradenimi čeki. Campanile je pri okencu Bance commerciale italiane na Trgu Libertà skušal vnovčiti ček za 43 milijonov lir. Uradnik ga ni poznal in se je odlocil, da zadevo nekoliko pozorneje preveri: na dan je prislo, da je bil ček ukraden. Aretacija Campanileja sledi podobnemu ukrepu proti 33-letnemu Mariu Marinu, prav tako iz Neaplja, ki je junija letos pri Popolare Friuladria poskušal vnovčiti več cekov za skupnih 25 milijonov lir.

Prodajala sta blago s ponarejenimi znamkami

Mimoidocim nista ponujala blaga, kazala sta jim fotografije o cevljivih, torbica, oblačilih prestižnih znamk: ce sta dobila naročilo, sta blago razmeroma hitro dostavila kupcu na dom. Agenti finančne straže so sedaj mladima tujcema iz Maroka oz. Jugoslavije, ki sta blago ponujala po ugodni ceni, prekrizali račune, zaplenili so jima obleke in cevjlje s ponarejenimi znamkami ter okrog 1000 petard.



NOVICE

Božičnica openskih srednješolcev

Openska cerkev sv. Jerneja je bila v soboto skoro prtesna za vse, ki so prisostvovali in se udeležili letosnje božičnice. Dogodek je bil namreč neobičajen in predstavlja pomemben korak na poti sožitja in zblizevanja med tu živječimi ljudmi. Nastopili so namreč učenke in učenci srednjih sol »S. Kosovel« in »De Tomasini«. Nasi so predstavili svoje običaje, zapeli dve kolednici, nastopili s flautami, recitali nekaj svojih verzov ter so obrazložili dvojezičnost. Italijanski vrstniki so tudi recitali nekaj priložnostnih poezij. Skupina učencev obeh narodnosti pa se je izkazala z zborovskim petjem v več jezikih, kar sta pripravili Vihra Kodrič - Ana Skerlavaj.

Ob tej priliki so nasi učenci pod mentorstvom Ani Tretjak delili zbranemu občinstvu voščilnice, ki so jih sami oblikovali. Pobuda je nadvse hvalevredna in upamo, da se bi sodelovanje med solama nadaljevalo in se okrepilo.

Božičnica na Padričah

Zimski meseci so čas najpestrejšega kulturnega delovanja. V decembru je nadvse živahno tudi na Padričah. V začetku meseca je domače društvo v vinski kleti gostilne Dolina priredilo predavanje o narodni noši na tržaškem. Gosta večera sta bila Marta Košuta, avtorica knjige Trzaska noša in njena vezenina, in založnik dela Andrej Furlan. Pri kulturnem društvu Slovan si bodo voščila ob blizajocih se praznikih izmenjali že v nedeljo. Ob 17.30 bo namreč v vaski cerkvi sv. Cirila in Metoda božičnica; kulturni program bodo oblikovali MePZ Slovan pod vodstvom Sveta Grgića, osnovnošolski otroci (za mentorstvo je poskrbela učiteljica Savica Grgić) ter violinistki Rafaela Petronio in Valentina Bembi. Program bo obsegal predvsem božične in praznične napeve. Kulturnemu programu bo sledila družabnost. Na Padričah se je v zadnjih letih ustalila navada, da člani društva izdelajo pred prazniki nekaj ročnih del, ki jih ob priložnosti prodajajo - izkupicek je namenjen finansiranju društvenih dejavnosti. (MG)

Srečanje petdesetletnikov dolinske občine

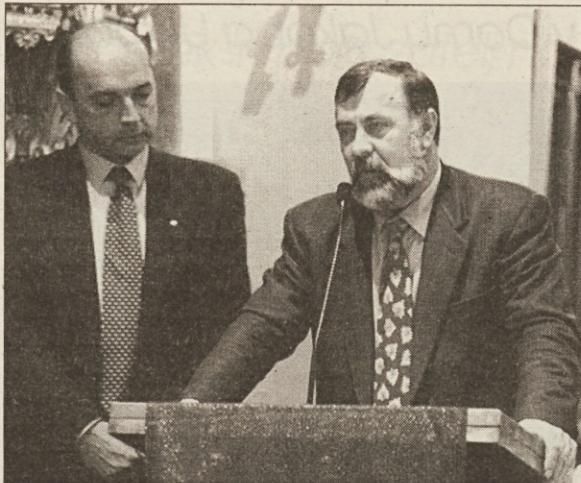


Tudi letos so se v Dolini zbrali petdesetletniki. V res lepem številu so obudili spomine na otroškega leta, ob srečanju pa so tudi posneli fotografijo pred občinskim spomenikom, kjer so se poklonili spomenu padlih.

MILJE / V ČETRTEK V STOLNICI

Italijanski in slovenski otroci so si voščili za bližnje božične praznike

Govor župana Di Piazza in svetovalca Šavrona, pevske in glasbene točke



V četrtek zvečer je bila miljska občina prizorišče zanimivega srečanja, v miljski stolnici so namreč italijanski in slovenski otroci skupaj peli in igrali. V cerkvi se je zbralo preko 100 otrok, ki so na tak način proslavili prihajajoči Božič. Italijanska zasebna sola, ki jo vodi red Ancelle della carità, si je zamislila pobudo, ki bi dejansko pobratila otroke različnih na-

rodnosti in povabila k sodelovanju slovensko Glasbeno solo iz Izole. Manifestacija je dobila podporo župana Di Piazza in miljske uprave. Ob miljskem županu so bili prisotni še miljski podžupan Stener, dolinski župan Pangerc, koprski podžupanja Alessiova in izolska županja Pečanova. Prisoten je bil tudi miljski župnik Don Giorgio, ki je z veseljem dal na

razpolago prostore cerkve.

Božično srečanje se je začelo s slovensko pesmijo, ki so jo italijanski otroci zapeli jasno in brez obotavljanja: tako so pozdravili vse prisotne. Nato je župan Di Piazza imel kratek priložnostni govor. Za njim pa je spregovoril se edini slovenski svetovalec v Miljah Danilo Savron (na sliki levo). Italijanski otroci so pod vodstvom učiteljice

Elisabette Gustini oblikovali, s petjem in govorom, dve igrici. Mladi glasbeniki iz Izole pa so podali dva instrumentalna utrinka, iz katerih je bila razvidna temeljita priprava in njihova glasbena nadarjenost. V zadnjem delu sporeda pa so vsi skupaj zapeli in zaigrali božične pesmi (na sliki desno, f. KROMA).

Luisa Antoni

DOM SREČKO KOSOVEL / TRADICIONALNO SREČANJE GOJENCEV

Zelo prijetno vzdušje v tržaškem Dijaškem domu

Predsednik Krizman napovedal začetek obnovitvenih del - V gosteh Koprčani in šoli Ribičič in Milčinski



Tudi letošnji tradicionalni domski dan v Dijaškem domu Srečka Kosovela je potekal v lepem in sproščenem vzdušju. V kulturnem programu so, poleg gojencev, nastopili se učenci osnovnih sol Josip Ribičič in Fran Milčinski ter gosti koprške sole z italijanskim učnim jezikom Pier Paolo Vergerio kot simbol prijateljstva in sodelovanja med slovensko in italijansko narodnostno skupnostjo, kar je že stalnica v dolgoletnem življenju Dijaškega doma. Program je popestril ritmični odsek SZ Bor.

Udeležence je pozdravila ravnateljica Sonja Babič, ki je izpostavila načrte doma in tudi prebrala stevilne pozdrave in čestitke zastopnikov uprav in prijateljskih ustanov. Zatem je spregovoril predsednik združenja Dijaški dom Dušan Krizman, ki je voščil vesele praznike in srečno leto 1998 gojencem, njihovim staršem ter pedagogom. Krizman je med drugim napovedal začetek obnovitvenih del stavbe v Ul. Ginnastica, kjer ima sedež Dijaški dom, ki jo bodo istocasno tudi nekoliko povečali. (FOTO KROMA)

BOLJUNEC / MINULI PETEK

»En lep večer« v občinskem gledališču France Prešeren

Nastopila sta zbor Valentin Vodnik in ansambel Synthesis

V občinskem gledališču France Prešeren v Boljuncu je bil pedsinočnim res »en lep večer«, kot sta mu dala naslov prireditelja, tj.

Kulturno društvo Valentin Vodnik in Harmonikarski ansambel Glasbene matice Synthesis 4. Pred številnim in pozornim občinstvom je

najprej nastopil harmonikarski ansambel in pod vodstvom dirigenta Claudia Furlana izvedel vrsto pretežno lahkotnih in rit-

mičnih skladb. V drugem delu večera pa so poleg ansambla Synthesis nastopili v mesani zasedbi pevke dekliskega in pevci moskega zbora Valentin Vodnik. Izvedli so šest skladb različnih avtorjev, od Bacha do domačega ustvarjalca Ignacija Ota. Tudi drugi del koncerta je vodil Claudio Furlan, a omeniti velja, da sta pri njegovih pripravah sodelovala dirigenta obeh sodelujočih pevskih zborov, se pravi Tatjana Jercog in pravkar omenjeni Ignacij Ota. Zbora in orkester so s svojimi izvedbami ustvarili prijetno vzdušje, takšno, kakršno se prilega za sedanjim predbožični čas. Vsem nastopajočim se je ob koncu večera v imenu prirediteljev zahvalila domača kulturna delavka Damijana Ota.



ZGONIK / V PETEK ZVEČER

Skupna božičnica tokrat nekoliko drugače

Pripravili so jo učenci odnovnih šol nabrežinskega didakričnega ravnateljstva - Snemanje za radio in TV

V petek je bilo v Zgoniku res živahno. Lepa množica ljudi je namreč napolnila športno-kulturni center, da bi prisluhnila nekoliko manj tradicionalni božičnici osnovnih sol nabrežinskega didakričnega ravnateljstva. Božič skupaj - tako so manifestacijo imenovali - prvi korak v okviru projekta multikulturalnosti sožitja, spoznavanja in spoznavanja drugih, ki ga je predlagalo ministrstvo za solstvo. Prav v tem duhu so torej slovenske sole povabile v svojo sredo tudi italijansko solo E. Toti iz Trzica ter namenile vsoto denarja, ki so jo prejele s prostovoljnimi prispevki: 1.500.000,- lir, učenec osnovne sole iz Sellana pri Folignu - edini soli, ki se vedno deluje pod sotorom.

Tudi sam program je bil pripravljen v znamenju večkulturnosti. Otvoril ga je združeni pevski bor, ki je pod vodstvom učiteljice Erike Scheimer zapel hebrejsko pesem miru Shalom. Svoj pozdrav otrokom in občinstvu je nato prinesla didakrična ravnateljica dr. Marina Castellani, ki je podčrtala predvsem važnost, ki jo ima pri vzgoji otroka, pri njegovem spoznavanju svoje narodne identitete, obenem pa tudi pri odpiranju navzven, odpiranju ti-

stim, ki so različni od nas. Program se je nadaljeval z nastopi posameznih sol. Najprej je zgoniska sola 1. maj 1945 pripovedala pravljico o osamljeni smrečici. Zatem so učenci sole V. Sceek iz Nabrezine zapeli nekaj pesmi iz različnih krajev sveta. Osnovna sola iz Saleza L.K. Gorazd je prikazala igrice Nase smrečice, italijanska E. Toti iz Trzica pa se je predstavila z glasbo in plesi različnih narodov. Učenci sole S. Gruđen iz Sempolaja so se poglabili v stare običaje dedkov in babic ter ljudsko izročilo, devinska sola J. Jurčić pa je zaključila s prikazom stare slovenske navade - koledovanja. Sledili so pozdravi raznih gostov. Nato je bil spet na vrsti združeni pevski zbor, ki je živahno in ubrano zapel še šest pesmi v različnih jezikih, med katerimi tudi češko pesem, ki so jo poslali iz Cerhenice. Navdušena publika se je na koncu pridružila zboru ob petju znane crnske duhovne pesmi Amen in zapustila dvorano v pravem božičnem vzdušju.

Naj povemo še, da sta božičnico snemala slovenski radio in televizija. Radio Trst A bo prireditev predvajal 25. decembra, ob 11. uri, slovenska televizija Rai 3 pa 4. januarja, ob 20. uri. (BIS)



Danes v Lonjerju »Njam Party«

Božični čas je obdobje, ko se vsi radi srečujemo, ko si vsi izrekamo najlepša voščila in ko vsi radi posedemo za mizo pred sladico in skoraj pozabimo na tistih par stresantnih, odvečnih kilogramov. V takem vzdušju so se pri Kulturnem društvu Lonjer-Katinara odločili za svojevrstno pobudo, ki je že pred petimi leti požela odziv in uspeh: »Njam Party«. »Njam«, ker gre za dobre in slasce in »Party«, ker je to družabnost za vaščane in društvene prijatelje ob priliki božičnih in novoletnih praznikov. Pravzaprav je to pobuda, v katero se lahko aktivno vključijo vsakdo, z udeležbo na tekmovanje za najslastnejšo lonjersko slasčico. Danes bodo namreč v društvenih prostorih v Lonjerju sprejemali doma pečene slasčice od 14. do 16. ure, nakar bo ob 18.30 nagajevanje natečaja. Družabnost se bo iztekla ob kulturnem programu, ki so ga pripravili mladi društveni člani, in nagradnem srečolovu.

Praznično obdobje pa je namenjeno tudi otrokom, ki zasedajo vedno vidno mesto v nacrth lonjerskega kulturnega društva: v ponedeljek bo v Lonjerju dan vsakoletnega »Otroškega direndaja«, dneva posvečenega otrokom iz vrta in osnovne sole in njihovi zabavi. Otroci bodo preziveli dan od 9. do 17. ure z društvenimi animatorji, ki so sestavili živahen program na tematiko, ki predstavlja preseenečenje. »Otroški direndaj« je dan, ko otroci izvedo marsikaj novega o značilnostih in navadah kraja, postavijo na noge ustvarjalno delavnico ročnih del, skupaj pokosijo in obenem preživijo nekaj zabavnih uric z nasmehom na ličih. (JPC)

Zahvala učencev in učiteljev OŠ Pinka Tomaziča

Učenci un učiteljice celodnevne osnovne sole Pinka Tomaziča ter otroci in učiteljice otroškega vrta v Trebčah se iz srca zahvaljujemo vaščanom za topel sprejem in vsem, ki so na katerikoli način pripomogli k uspehu letošnjega koledavanja. Vsem klicemo: Bog vas zivi!

Danes občni zbor tabornikov RMV

Kot velela tradicija, se bodo taborniki v decembru zbrali na rednem občnem zboru danes na Opcinah. Datum in kraj nista naključna, saj je bila taborniška organizacija ustanovljena 18. decembra 1953. Optine pa so taborniki izbrali zato, ker je bila tu pred 40. leta ustanovljena taborniška enota Družina sokolov s Selivca.

Po uvodnem pozdravu in prebranih poročilih si taborniki želijo, da bi občni zbor pozdravilo čimveč mladinskih in krajevnih organizacij, s katerimi na tem koncu trzaskega ozemlja zelo tesno sodelujejo. Za člane pa bo letosnji občni zbor pomemben tudi zato, ker bodo na njem sprejeli (ali pa ne) nov notranji pravilnik organizacije. Novosti se nanašajo predvsem na preimenovanje kategorij, na njihovo število, in s tem je povezana tudi sprememba oziroma dodekatek novih rutk ter postopno izobraževanje članov. Za nekatere pa bo občni zbor še najbolj pomemben zato, ker bodo odlikovani z značkami oziroma priznanji za večletno, zvesto in vdano pripadnost taborniškim vrstam. (ZPP)

Pri nas doma s Tržaškim oktetom

Na slovenski televiziji bo prihodnji nedeljo, 28. t.m. (ob 20.55 po TV dnevniku, s ponovitvijo v četrtek, 1. januarja 1998) na vrsti zadnja letošnja oddaja Pri nas doma. Naslov tokratne oddaje bo »Pri nas doma s tržaškim oktetom«. V studiu bodo gostili člane- pevce trzaskega okteta. Oddaja bo praznično obeležena. Predvajali bomo tudi posnetke z izjavami slovenskih ustvarjalcev, pisateljev in pesnikov ter trzaskega škofa. Oddajo vodi Ivan Peterlin.

Obvestilo SDGZ

Slovensko deželno gospodarsko združenje sporoča, da bodo v decembru vse trgovine lahko odprte tudi ob nedeljah in dnevih tedenskega počitka. Trzaska občina je sprejela posebno odredbo, ki dopušča možnost odprtja vseh trgovskih obratov v nedeljah 7., 14. in 21. decembra. V ponedeljek, 8. decembra, za praznik Breznadežne, in zadnjo nedeljo, 28. decembra, pa bodo trgovine obvezno zaprte. Slednjo je Občina odločila na zahtevo sindikatov trgovskih uslužbencev in sporazumno s predstavniki trgovcev. Izjemno bodo lahko odprte v nedeljo, 28. decembra, samo trgovine, ki prodajajo z dovoljenjem Prefekture rakete in drugi pirotehnični material.

Trzasko trgovine bodo lahko odprte ves mesec tudi na dan tedenskega počitka, ce želijo in brez vsake formalnosti. Ista možnost velja za gostinske obrate, ki so lahko decembra odprti na dan obveznega počitka. Posebna odredba Trzasko občine dovoljuje letos se frizerskim salonom, da so fakultativno odprti na dan tedenskega počitka, v ponedeljek 15. in sredo, 17. decembra.

Trgovski obrati bodo kot občajno zaprti za Božič in Sv. Stefana, 25. in 26. decembra.

VČERAJ-DANES

Danes, NEDELJA,
21. decembra 1997

PETER

Sonce vzide ob 7.48 in
zatone ob 16.18 - Dolžina
dneva 8.30 - Luna vzide
ob 23.54 in zatone ob
11.17

Jutri, PONEDELJEK,
22. decembra 1997

MITJA

VREME VCERAJ OB
12. URI: temperatura
zraka 14,2 stopinje, zračni
tlak 999 mb pada, veter 7
km na uro vzhodnik, vla-
ga 99-odstotna, nebo
oblačno, morje skoraj mir-
no, temperatura morja
10,5 stopinje.

ROJSTVA IN SMRTI

RODILI SO SE: Patrik
Mesar, Samuele Coletti,
Marco Messarotti, Giulia
Bravar, Erika Del Puppo,
Ernesto Capellani, Marco
Petri.

UMRLI SO: 91-letna
Fernanda Bacicchi, 87-
letni Vittorio Babici, 81-
letni Celso De Cecco, 75-
letna Anna Turak, 77-let-
na Mafalda Brana, 71-let-
ni Vittorio Sedmach, 72-
letna Maria Bassanese,
75-letna Francesca Cos-
sutta, 73-letna Lucilla
Bait, 80-letna Giuseppa
Aloisio, 84-letna Maria
Annunziata Maggi, 83-let-
na Italia Mezzaroba, 76-
letni Vincenzo Novach,
76-letni Giustina Millo,
83-letna Anna Valenza,
83-letna Luigia Furlan,
80-letni Tullio Tessitore.

LEKARNE

NEDELJA,
21. decembra 1997

Lekarne odprte od 8.30
do 13.00

Trg Venezia 2, Ul. Fa-
bio Severo 112, Ul. Gin-
nastica 6, Bazovica - Ul.
Gruden 27.

Lekarne odprte od
13.00 do 16.00

Trg Venezia 2 (tel.
308248), Ul. Fabio Severo
112 (tel. 571088).

Bazovica, Ul. Gruden
27 (tel. 226210) - s
predhodnim telefonskim
pozivom in z nujnim re-
ceptom.

Lekarne odprte od
16.00 do 20.30

Trg Venezia 2, Ul. Fa-
bio Severo 112, Ul. Gin-
nastica 6.

Bazovica, Ul. Gruden
27 (tel. 226210) - s
predhodnim telefonskim
pozivom in z nujnim re-
ceptom.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od
20.30 do 8.30

Ul. Ginnastica 6 (tel.
772148).

Od PONEDELJKA, 22.
do SOBOTE, 27.
decembra 1997

Normalen urnik lekarn
od 8.30 do 13.00 in od
16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi od
13.00 do 16.00

Ul. Dante 7 (tel.
630213), Ul. Costalunga
318/A (tel. 813268), Milje
- Mazzinijev drevored 1
(tel. 271124).

Prosek (tel. 225141) - s
predhodnim telefonskim

pozivom in z nujnim re-
ceptom.

Lekarne odprte od
19.30 do 20.30

Ul. Dante 7, Ul. Costa-
lunga 318/A, Ul. Giulia
14, Milje - Mazzinijev
drevored.

Prosek (tel. 225141) - s
predhodnim telefonskim
pozivom in z nujnim re-
ceptom.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od
20.30 do 8.30

Ul. Giulia 14 (tel.
572015).

CETRTEK,

25. decembra 1997

Lekarne odprte od 8.30
do 13.00

Ul. Dante 7, Ul. Costa-
lunga 318/A, Ul. Giulia
14, Milje - Mazzinijev
drevored, Prosek.

Lekarne odprte od
13.00 do 16.00

Ul. Dante 7 (tel.
630213), Ul. Costalunga
318/A (tel. 813268), Milje
- Mazzinijev drevored 1
(tel. 271124).

Prosek (tel. 225141) - s
predhodnim telefonskim
pozivom in z nujnim re-
ceptom.

Lekarne odprte od
16.00 do 20.30

Ul. Dante 7, Ul. Costa-
lunga 318/A, Ul. Giulia
14, Milje - Mazzinijev
drevored.

Prosek (tel. 225141) - s
predhodnim telefonskim
pozivom in z nujnim re-
ceptom.

Lekarne odprte od
16.00 do 20.30

Ul. Dante 7, Ul. Costa-
lunga 318/A, Ul. Giulia
14, Milje - Mazzinijev
drevored.

Prosek (tel. 225141) - s
predhodnim telefonskim
pozivom in z nujnim re-
ceptom.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od
20.30 do 8.30

Ul. Giulia 14 (tel.
572015).

PETEK, 26. decembra
1997

Lekarne odprte od 8.30
do 13.00

Goldonijev trg (tel.
634144), Borzni trg 12
(tel. 367967), Ul. Roma 15
(tel. 639042), Ul. Costa-
lunga 318/A (tel. 813268),
Ul. Cavana 1 (tel.
300940), Ul. Giulia 14
(tel. 572015), Milje - Maz-
zinijev drevored 1 (tel.
225141), Prosek.

Lekarne odprte od
13.00 do 16.00

Ul. Dante 7, Ul. Costa-
lunga 318/A, Milje - Maz-
zinijev drevored 1.

Prosek (tel.
225141/225340) - s
predhodnim telefonskim
pozivom in z nujnim re-
ceptom.

Lekarne odprte od
16.00 do 19.30

Goldonijev trg 8, Ul.
Roma 15.

Lekarne odprte od
16.00 do 20.30

Ul. Dante 7, Ul. Costa-
lunga 318/A, Ul. Giulia
14, Milje - Mazzinijev
drevored 1.

Prosek (tel.
225141/225340) - s
predhodnim telefonskim
pozivom in z nujnim re-
ceptom.

NOCNA SLUŽBA

Lekarne odprte od
20.30 do 8.30

Ul. Giulia 14 (tel.
572015).

Za dostavljanje zdravil
na dom tel. 350505 -

TELEVITA

Urad za informacije
KZE-USL - tel. 573012.

Urad za informacije
KZE deluje od ponedeljka
do petka od 8. do 13. ure.
- tel. 573012.

Dežurna zdravstvena
služba

Nocna služba od 20. do
8. ure, tel. 118, predpraz-
nična od 14. do 20. ure in
praznična od 8. do 20.
ure.

Hitra pomoč tel. 118.

Telefonska centrala

KZE-USL: 399-1111.

ŠOLSKE VESTI

DTTZG Zige Zoisa ob-
vešča, da so na razpolago
na Zavodu in v Tržaški
knjigarni brosure, ki so
bile izdane ob 250-letnici
rojstva Zige Zoisa.

URAD SINDIKATA
SLOVENSKE SOLE, Ul.

Carducci 8, posluje vsak
torek in četrtek, od 16. do
17.30.

MALI OGLASI

tel. 040-7796333

GeC TOURS priporoča:
Ze TRETJI avtobus za
Silvestrovanje na ISCHI
450.000 lit (29/12/97-31/98)
4 polnpenzion + Silvestrov. + hotel 3*
odhod iz Kopra, mimo Trsta...
URNIK V SOBOTO: 9:00-18:00
TO NI VSE! tel 0038666-549588

VOLUME Vam ponuja
veliko izbiro kvalitetnega
avstralskega lesa:
parket, talne in stenske
obloge, police, ograje, vrtno
in drugo pohištvo lastne
proizvodnje. Obišcite nas na
Proseku, Železniska postaja
15, tel. 2528007.

GARSONIERO V
STROGEM centru Ljublja-
ne oddam. Tel. 00386-61-
326532.

Z A V A R O V A L N A
AGENCIJA na Krasu isče
sodelavca-ko. Tel. 0336-
566154.

ZA 150.000 LIR pro-
dam mladinske smuci
Rossignol z vezmi Tyrolia
in cevle Tecnica. Tel.
228906.

VOLVO 740 turbo in-
tercooler, letnik '85 s teh-
ničnim pregledom, cena
po dogovoru. Tel.
040/228932 (Draga 31) ob
urah kosila.

LADA NIVA 4x4, let-
nik '90 prodam, cena po
dogovoru. Tel.
040/228932 (Draga 31) ob
urah kosila.

V SESLANU isčem re-
šno in zanesljivo varusko
za otroke. Tel. 291331.

TRZASKO UVOZNO-
IZVOZNO podjetje isče
knjigovodjo z večletno
prakso, z znanjem sloven-
skega jezika, v starosti
med 30. in 40. letom, ki
zeli poslovno napredova-
ti. Rokopise naslovite na
Uredništvo Primorskega
dnevnika, Ul. Montecchi
6, 34137 Trst, pod sifro
»izkuseni knjigovodja«.

ZENSKI LISICI
KOZUH, malo rabljen in
v dobrem stanju, st. 44-46
prodam po ugodni ceni.
Tel. 828251.

ARISTON - 15.00,

17.20, 19.40, 22.10 »Sette
anni in Tibet«, r. Jean Jac-
ques Annaud, i. Brad Pitt.

EXCELSIOR AZZUR-
RA - 16.00, 18.00, 20.00,

22.00 »Febbre a 90«, r.
David Evans.

EXCELSIOR - 15.15,

17.35, 19.55, 22.15 »La
vita è bella«, r. Roberto
Benigni.

AMBASCIATORI -
15.30, 17.10, 18.50, 20.30,

22.20 »Hercules«, risani
film, prod. Walt Disney.

NAZIONALE 1 - 15.45,

17.15, 18.50, 20.30, 22.15
»A spasso nel tempo -
L'avventura continua«, i.

MASSIMO BOLDI, Christian
De Sica.

NAZIONALE 2 - 16.30,

19.00, 21.45 »L'avvocato
del diavolo«, i. Keanu
Reeves, Al Pacino.

NAZIONALE 3 - 15.45,

17.15, 18.50, 20.30, 22.15
»Mr. Bean, l'ultima cata-
strofe«, i. Rowan Atkin-
son.

NAZIONALE 4 - 16.00,

18.00, 20.05, 22.15 »Mur-
der at 1600 - Delitto alla
Casa Bianca«, i. Wesley
Snipes, Diane Lane.

MIGNON - 16.30,

18.20, 20.15, 22.15 »Mur-
der at 1600 - Delitto alla
Casa Bianca«, i. Wesley
Snipes, Diane Lane.

CAPITOL - 17.15,

19.45, 22.10 »Lolita«, r.
Adrian Lyne, prepovedan
mladini pod 14. letom.

ALCIONE - 16.45,

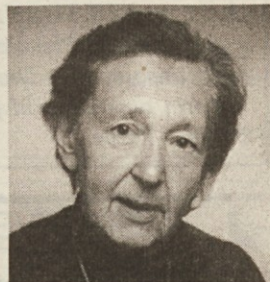
18.30, 20.15, 22.00 »Con-
sigli per gli acquisti«, r.
Sandro Baldoni, i. Ennio
Fantastichini, Silvia
Cohen.



Za vedno nas je zapu-
stila

Lojzka Furlan vd. Hrovatin

(PLEHUTOVA)



Pogreb bo v torek, 23.
t. m., ob 12.20 iz mrtvaš-
nice v Ul. Costalunga v
cerkev Sv. Jerneja na
Opcinah.

Zalostno vest sporočajo
sinova Peter in Edi s
Pavlo, vnuki Aleksander,
Elena in Renato in ostali
sorodniki

Opcine,
21. decembra 1997

ZAHVALA

Ob izgubi naše mame

Marije Boneta

se iskreno zahvaljujemo
vsem, ki so z nami socu-
stvovali.

SVOJCI

Log, Ricmanje,
21. decembra 1997

ZAHVALA

Svojci

Viktorja Sedmaka

se zahvaljujemo vsem, ki
so socustvovali z nami.

Kriz, 21. decembra 1997

(Pogrebno podjetje
Ul. Torrebiana, 34)

22. 12. 1987 22. 12. 1997

Angel Vremec



Ob deseti obletnici
smrti se te spominjamo
vsi, ki te imamo radi

Opcine,
21. decembra 1997



Veseli božič in srečno novo leto

BOŽIČNO KOŠILO
SILVESTROVANJE
OB SOBOTAH
GLASBA

Hostaria ai pini

tel. 040/225324

BOŽJE POLJE, Pokr. cesta Prosek - Kriz

zaprto ob torkih

GREY AND BLUE S.R.L.

BOUTIQUE

velike
božične
ponudbe

ALICE in RUZICA

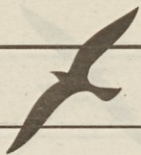
TRST - ULICA MILANO 22 - TEL. 62355

Anuška

velika izbira daril
za prijeten božič

odprto ob nedeljah
in ponedeljkih

Nabrežina 149
tel. 040-200082



PD MACKOLJE

vabi danes, 21. t. m. ob 17. uri v Srenjsko hiso na predbožično prireditev

Prispevanje ...

NASTOPAJO: Kvintet trobil Godbenega društva Prosek, mlada pevka Ylenia Zobec in domači mešani pevski zbor Mackolje

Duhovno misel bo podal župnik g. Rafael Slejko

Prispevki večera so namenjeni bolnemu otroku iz Bezovice pri Crnem kalu

TABORNIKI
RODU MODREGA VALA

se bomo zbrali na

OBČNEM ZBORU

danes, 21. decembra 1997, ob 10. uri

v razstavi dvorani Zadrzne kraske banke na Opcinah

Vabljeni so vsi člani (v kroju) ter bivši taborniki in prijatelji.

ŠTEFANOVANJE
V
BOLJUNCU

26. decembra 1997

ob 14.30 LUCANJE

ob 17.00 KULTURNA PRIREDITEV

v gledališču F. Prešeren. Nastopili bodo Tamburaski ansambel in Dramska skupina s komedijo »N'prej ol n'zej«, ki jo je napisala in režirala Tatjana Turco.

PRIREDITVE

KD PRIMORSKO vabi na koncert Vox-Magna, ki bo danes, 21. t.m. ob 19. uri v stolnici v Kopru. Sodelujejo zbori Divaca, Maestral iz Kopra, Brnistra iz Bertokov in Primorsko iz Mackolj.

KD SLOVAN - Padrice priredi danes, 21. decembra ob 17.30 v cerkvi Sv. Cirila in Metoda na Padricah Božičnico. Sodelujejo MePZ Slovan, osnovnosolski otroci in gostji večera, violinisti Raffaella Petronio in Valentina Bembi. Sledila bo družabnost. Vabljeni!

GODBENO DRUŠTVO VIKTOR PARMA iz Trebče vabi na božični koncert, ki bo danes, 21. t. m. ob 18. uri v Ljudskem domu v Trebčah.

GLASBENA MATICA TRST - Sola M. Kogoj«

Ul. Manna 29, vabi jutri, 22. t. m. ob 17.30 na božični nastop (solski orkester, otroški zbor, komorne skupine...). Vabljeni!

KD PRIMORSKO - Mackolje vabi na Božični koncert, ki bo v torek, 23. t.m. ob 20.30 v cerkvi Sv. Urha v Dolini. Sodelujeta MePZ Primorsko in Cappella Tergestina.

KOMORNI GOTALNI ORKESTER Glasbene matice - Sole M. Kogoj prireja v torek, 23. t. m. ob 20.30 v cerkvi pri sv. Ivanu BOŽIČNI KONCERT. Dirigent: Peter Filipčić; solisti: Vesna Kranjec, Sara Mosetti, Iztok Cergol, Matej Santi. Na sporedu J. S. Bach, Tartini, Vivaldi. Vstop prost. Vljudo vabljeni!

KD IVAN GRBEC, Skedenjska ulica 124, vabi člane in prijatelje na tradicionalno PREDSTILVE-

MARSOVČKI,
ki smo preteklo nedeljo prihajali k Vam
NA OBISK(U),

smo se morali vrniti na Mars zaradi težav z vesoljsko stražo. Vsem otrokom in staršem, ki so se želeli srečati z nami, se za neljubi dogodek opravičujemo in naznanjamo, da se bomo ponovno spustili na Zemljo

DANES, 21. 12. 1997, ob 17. uri

Kraj neposrednega srečanja bo

v **MARIJINEM DOMU** pri Sv. Ivanu, ul. Brandesia, 27
TOKRAT ZARES! Vabljeni!

RADIJSKI ODER

Dolina - cerkev Sv. Urha

Božični koncert

v torek, 23. decembra, ob 20.30

sodelujeta:

MePZ Primorsko in Cappella Tergestina

Toplo vabljeni!

DRUŠTVO SLOVENSKIH UPOKOJENCEV V TRSTU
ZVEZA VOJNIH INVALIDOV
ZDRUŽENJE AKTIVISTOV OSVOBODILNEGA GIBANJA
PODPORNO DRUŠTVO V ROJANU

v sodelovanju s **KRUT** vabijo na

TRADICIONALNO

NOVOLETNO DRUŽABNOST

v ponedeljek, 29. decembra 1997, ob 17. uri,
v gostinski soli v Izoli - Restavracija »Riviera«

Število mest je omejeno. Vstop je možen samo z vabili, ki so na razpolago na sedežu **KRUT**-a v ul. Cicerone 8/b, telefon 360072 - 360324.
Udeležencem nudimo možnost avtobusnega prevoza

STROVANJE, ki bo v petek, 26. decembra ob 17.30 v društveni dvorani. Aleksij Jercog bo prispeval k prazničnemu razpoloženju.

SKD FRANCE PREŠEREN iz Boljunca prireja 26. t. m. tradicionalno štefanovanje. Ob 14.30 lučanje na Gorici in ob 17. uri kulturna prireditev v občinskem gledališču. Nastopili bodo Tamburasi SKD F. Prešeren in Dramska skupina s komedijo »N'prej, ol n'zej«.

SLOVENSKA GLASBENA SOLA - KONCERTNA POBUDA ROJAN in ROJANSKA SLOVENSKA ŽUPNIJSKA SKUPNOST vabita na BOŽIČNI KONCERT, ki bo v petek, 26. t. m. ob 16. uri v rojanski župnijski cerkvi. Pel bo Tržaški oke.

GODBENO DRUŠTVO PROSEK priredi tradicionalni božični koncert za Sv. Stefan, 26. t. m., ob 17. uri v Kulturnem do-

mu na Proseku. Sodeluje vokalna skupina Odmevi. Vabljeni!

SKD LIPA Bazovica - vabimo vas, da se nam pridružite v soboto, 27. decembra ob 20. uri v bazovski cerkvi, kjer bomo z otroškim zborom »A. M. Slomšek« pod vodstvom Zdenke Krizmančič, MLPZ »Bazovica« pod vodstvom Xenije Brass in MePZ »Lipa« pod vodstvom Tamare Razem razmisljali z besedo in pesmijo o večnih vrednotah: clovek, ljubezen, družina.

SCGV EMIL KOMEL - Koncertna sezona 1997-98 - PDG NOVA GORICA, v nedeljo 28. decembra 1997 ob 17. uri: P.I. Calkovski LABODJE JERERO. SNG Opera, balet Maribor in Kijevska nacionalna opera. Predstava v sodelovanju s Primorskim dramskim gledališčem v Novi Gorici.

STJAK pri Sezani - vabimo vas na NOVOLETNI DOBRODELNI KONCERT za obnovev cerkve, ki bo v nedeljo, 28. t.m. ob 16.30 v župnijski dvorani v Stjaku. Nastopajo prof. Antonella Costantini - klavir, prof. Badila Ovidio - kontrabas in prof. Paolo Spincich - klarinet.

ZGONISKA ŽUPNIJA in **KD RDECA ZVEZDA** vabita na božični koncert v ponedeljek, 29. decembra, ob 20. uri, v župnijski cerkvi Sv. Mihaela v Zgoniku. Sodelujejo MePZ Rainer Maria Rilke, MePZ Rdeca zvezda, Vokalna skupina Odmevi, Kvintet trobil Godbenega društva Prosek, Cerkevni pevski zbor.

DRUŠTVO
SLOVENSKIH
IZOBRAZENECV

Peterlinova dvorana

vabi

jutri, 22. decembra, ob 20.30 na

božično
srečanje

z duhovno mislijo, ki jo bo podal rodiški župnik g. MILAN PREGELJ



ČESTITKE

Danes praznuje naša teta **STEFANIJA GORUP** iz Nabrezine 87. rojstni dan. Obilo zdravja in sreče ji voščijo vsi sorodniki.

Danes **BREDA** logopeđa (Kozina) okrogli rojstni dan slavi. Malo manj kajenja več zdravega - trim življenja, ljubezni in veselja ji nekdo želi, kdo sem ugani Breda ti.

Cestitamo Magdi za rojstvo sinčka. David.



OBVESTILA

KD LONJER-KATINARA vabi danes, 21. t. m., na NJAM PARTY - družabnost ob božičnih in novoletnih praznikih oziroma tekmovalno za najboljšo lonjersko slascico. Svojo slascico prinesite v društvene prostore od 14. do 16. ure. Nagrajevanje in družabnost s kulturnim programom in loterijo bo ob 18.30. Vabljeni!

SKLAD MITJA CUK in Vzhodnokraski rajonski svet prireja v sodelovanju z Accociature-Frizure Cecilia Melchionna iz Boljunca božično dobrodelno prireditev »Brez ljubezni ni dobrih del« - New Look - 3. MODNI DEFILE FRIZUR 1997/98, danes, 21. decembra ob 16. uri v telovadnici pristaniskih delavcev M. Ervatti pri Briscikih.

KROZEK BRIN prireja danes, 21. t.m. ob 10.30 na Krzadi v Krizu Praznik treh županov. Nastopajo otroci vaskih osnovnih sol ter otroška zbora Vesna in Brin.

TABORNIKI RODU MODREGA VALA se bomo zbrali na občnem zboru danes, 21. decembra 1997 ob 10. uri v razstavnici dvorani Zadrzne kraske banke na Opcinah. Vabljeni so vsi člani (v kroju) ter bivši taborniki in prijatelji.

SKD VIGRED prireja ob priložnosti božičnih praznikov sejem knjig in raznih ročnih del, primerljivih za darilo (na razpolago so tudi koledarji), v društvenih prostorih v Sempolaju, jutri, 21., v ponedeljek, 22. in v torek, 23. decembra ob 16. do 19. ure.

SKLAD Mitje Cuka in VZS Mitje Cuka prireja razstavo V pričakovanju Božica... razstavljajo mali obrtniki. V dvorani Zadrzne kraske banke na Opcinah, urnik: do jutri, 22. t.m. dopoldne ob 10. do 13. ure, popoldne ob 16. do 18. ure.

OBCINA DOLINA

v sodelovanju s KD F. VENTURINI - DOMJO vabi starejše občane na

NOVOLETNO SREČANJE

ki bo v nedeljo, 4. januarja 1998 ob 16. uri

v centru A. Ukamr pri Domju

Večer bodo popestrili Pevska skupina Stu ledi in Denis Novato.

Vabila so na razpolago na občinskem sedežu.

Dne 22. decembra praznuje 50 let

Milči Ferfolja

Iz srca ji cestitajo in voščijo mnogo zdravja in sreče

sin Marko, mama Vanka, tasca Eda in vsi, ki ga imajo radi

Na leposlovni fakulteti je iz gršcine in latinscine doktoriral

Andrej

Kostnapfel

K odličnemu uspehu mu iskreno cestitajo vsi, ki ga imajo radi

Arhitekt

Marko Salvi

iz Doline je v Benetkah ponovno diplomiral iz arhitekture.

Mnogo uspeha in zadovoljstva pri nadaljnjem delu mu želijo

domaci in sorodniki

Kam po bencin

Danes bodo na Tržaškem obratovale naslednje crpalke:

AGIP

Drev. D'Annunzio 44
Miramarski drevored 49
Istrska ulica 50
Ul. I. Svevo 21

SHELL

Aquilina (Milje)
Ul. F. Severo 2/2
Largo A. Canal 1/1
Ul. D'Alviano 14
Nabrezje Grumula 12
Furlanska cesta 7
Ul. Revoltella 110/2
Miramarski drevored 273
MABREZINA 129

ESSO

Nabrezje N. Sauro 8
Trg Valmaura 4
Ul. F. Severo 8/10
Miramarski drev. 267/1
SESLJAN - drz.c. 14

IP

Ul. Giulia 58

SAMOSTOJNI

SIAT
Trg Cagni 6 (Barve IP)

NOCNE CRPALKE

(self service)
TAMOIL - Ul. F. Severo 2/3
ESSO - Trg Valmaura 4
AGIP - Istrska ulica
AGIP - Miramarski drev. 49

NA AVTOCESTAH

(odprte neprekinjeno 24 ur)

AGIP

Devin (sever)
Devin (jug)

Loterija

20. DECEMBRA 1997

BARI	78	42	60	38	9
CAGLIARI	86	22	76	18	13
FIRENCE	90	68	65	26	84
GENOVA	76	45	86	18	58
MILANO	58	75	73	36	31
NEAPELJ	27	69	18	49	46
PALERMO	3	21	30	7	86
RIM	48	40	11	19	9
TURIN	63	88	44	42	66
BENETKE	45	39	53	4	75

Super **Enalotto** 3 27 48 58 78 90 **JOLLY** 45

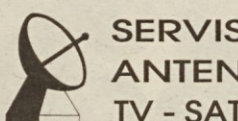
Nagradni sklad 2.467.978.168 lir
Brez dobitnika z 6 točkami - Jackpot 2.745.082.498 lir
10 dobitnikov z 5 točkami - 61.699.500 lir
1.257 dobitnikov s 4 točkami - 490.800 lir
35.362 dobitnikov s 3 točkami - 17.400 lir

CEVLJI TORBICE



Veseli božic in srečno 1998 vam želi trgovina Moris in se božično darilo: 10% popust Nabrezina center

ZEGA DENIS



SERVIS
ANTEN
TV - SAT

DIGITALNI
TELE
+1 +2 +3

STIVAN
Tel. 040/208912



Gold Market

ZLATARNA

V mesecu decembru vam nudimo izredne ugodnosti

Obiščite nas v

Trstu - Ul. Mazzini 9/E

Tel. 371075

Odrpito ob
nedeljah in
ponedeljkih

Gostilna - Restavracija

LEBAN

novi upravitelji

Voščimo vesele praznike

Sprejemamo rezervacije za božič in novo leto

Za silvestrovo glasba v živo

BAZOVICA 53 - Tel. 226129



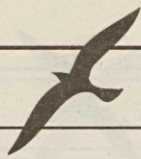
Od 2. do 28. decembra smo vam pripravili

PROMOCIJO
SLOVENSKE KNJIGE

S POPUSTI OD 10% DO 40%

Tržaška knjigarna,

ul. sv. Franciska 20



SSS / RAZPRAVA O VPRAŠANJIH ŠOLSTVA

Ob racionalizaciji tudi specifičnost

Poročilo o nedavnem obisku v Rimu
Stališče pokrajinskega tajništva CGIL

Odbor Sindikata slovenske sole - tajništvo Gorica je na svoji deseti redni seji v tem letu razpravljalo o solskem centru, predpisih, pravnem priznanju SSS, "dnevu odprtih vrat" itd. Predsednica sindikata Sonja Klanjscek je najprej poročala odboru o srečanju v Rimu na ministrstvu za solstvo. Srečanja se je udeležila na prošnjo predstavnikov vsedravnih solskih sindikatov, govor pa je bil predvsem o bodoči racionalizaciji solskega omrežja. Na sestanku so sindikalni predstavniki predložili mnenje, naj se ob načrtovani racionalizaciji upošteva o specifičnosti tega postopka.

Po razpravi o nedavnem protestu dijakov, ki so v solskem centru oklicali se-

st dni trajajočo samoupravo, so odborniki razpravljali o slovenski sekciji ITI, ki se nima svojega imena. Dokler se zadeva pravno ne uredi - birokratska pot za poimenovanje zavoda je precej komplicirana - je natančnost pri uporabi dosedanjega naziva nujna in potrebna.

Odbor je v nadaljevanju seje ugotovil, da je zaradi protesta dijakov Solskega centra odpadel "Dan odprtih vrat". Pobuda, ki so jo izvedli že lani, je koristna pri odločanju dijakov o nadaljevanju solanja in o smeri izobraževanja. S hvaležnostjo je odbor sprejel novico, da se solski sindikat iz Slovenije trudi, da bi v kratkem prislo do pravnega priznanja SSS. Odborniki so nato na podlagi skupih

neformalnih in nedokončnih informacij pregledovali vpisne trende za prihodnje solsko leto.

O vprašanju upoštevanja posebnosti solske mreže na Goriskem in Tržaškem je na svoji zadnji seji razpravljalo tudi pokrajinsko tajništvo solskega sindikata CGIL za Gorisko. Tajništvo v posebni izjavi za tisk podčrtuje vsebino spomene, ki so jo predstavniki zveznih solskih sindikatov iz Trsta in Gorice in SSS izročili ministru Berlinguerju ob obisku v Rimu. Tajništvo poudarja razvejanost in bogastvo solskih struktur in opozarja na nevarnost, da bi krcenje osebja in drastično preureditev načela temeljno pravico do izobraževanja.

GORICA / SKUPNA IZJAVA

Izvoljeni svetovalci izrekli solidarnost Qualizzi in Zuanelli

Prijavil ju je gen. Gismondi

Slovenska občinska svetovalca Igor Komel (Progresistična skupina - DSL) in Bernard Spacapan (SSK) ter pokrajinska svetovalca Damjan Primožič (SKP) in David Grinovero (SSK) so se s posebno skupno izjavo pridružili 62 upraviteljem obmejnih krajevnih uprav in predstavnikom raznih slovenskih organizacij ter združenj iz videmske pokrajine, da bi izrazili solidarnost slovenskima beneskim duhovnikoma Marinu Qualizzi in Božu Zuanelli.

Pred nekaj meseci so namreč general Gismondi in nekateri predstavniki zloglasne organizacije Gladio vložili proti njima tožbo in se pri tem sklicevali na nek članek, ki je

bil objavljen po predstavitvi knjige »Gli anni bui della Slavia« v Spetru Slovenov. Kot je znano, je knjiga (kakor tudi knjiga Pavla Petricića »All' ombra del tricolore (Pod senco trikolore)« dokument, ki stvarno prikazuje protislovensko gonjo v Slovenski Beneciji.

V izjavi goriskih občin in pokrajinskih svetovalcev je izražena občutna solidarnost beneskim duhovnikoma in sočasno tudi želja, da bi se zgodovinski resnici prislo do dna.

S tem v zvezi naj tudi omenimo, da je na eni izmed zadnjih sej goriskega občinskega sveta svetovalec Igor Komel podaril goriskemu županu Gaetanu Valentiju izvoda obeh omenjenih publikacij.

NOVICE

Nova revija "Gorizia Milleanni"

V Državni knjižnici v Mamelijevi ulici bodo jutri ob 17. uri predstavili revijo »Gorizia Milleanni«, ki prinaša kar pester izbor člankov z različnih področij, od kulture do turizma, zgodovine, glasbe itd. Izdajo nove publikacije, ki se uvršča v niz programov in kulturnih dejavnosti, s katerimi bodo obeležili tisočletnico prve poznane omenbe Gorice, je gmotno podprla Goriska hranilnica.

Poskus vloma v trgovino

Poskus vloma so v noči od petka na soboto zabeležili na Kornu (Trg De Amicis) v trgovini Degehhardt. Neznani storilci so razbili šipo v izlozbi, vendar pa je ropot prebudil stanovalce nad trgovino. Tatovi so zbežali. Ukradli niso ničesar, pač pa so lastniku z razbitjem izlozbe povzročili precejšnjo škodo.

Žepar pobral samo denar

Spretni žepar, ki se, kakor kaže, rad zadržuje v bližini gledaliških in koncertnih dvoran, je v petek zvečer pobrskal tudi po listnicah dijakov in gostov na slovesnosti v jezikovnem liceju »Paolino di Aquileia« v Semeniski ulici. Zgleda pa, da je bil tokrat previdnejši kot ob nekaterih podobnih podvigih. Iz listnic je izmaknil le denar. Policija naj bi, po nepotrjenih vesteh, takoj zatem v bližini ustavila nekega moskega, ki bi utegnil biti vpleten v zadevo.

SKD KREMENJAK

Torek, 23. decembra, ob 20. uri

BOŽIČNICA V CERKVI V JAMLJAH

Sodelujejo: MoPZ Skala, Fantje izpod Grmade, cerkveni pevski zbor iz Jamelj in otroci z recitacijami

Vabljeni!

BOŽIČ / VČERAJ SO SE NA VSEH ŠOLAH PRIČELE POČITNICE

Skupna prireditev v šolskem središču

Predpraznično vzdušje je zmotil neznanec z obvestilom o podtaknjeni bombi

Z včerajšnjim dnem so se na solah začele božične in novoletne počitnice, ki bodo trajale do 7. januarja. Včerajšnji dan je minil v predprazničnem vzdušju. V solskem centru so priredili skupno božičnico; program so oblikovali dijaki posameznih sol. Z recitacijami, filmskimi in glasbenimi vložki so predstavili različne načine doživljanja božica danes in odgovorili na vprašanje, v koliki meri je praznik še ohranil prvotni pomen praznika miru, dobrote in skromnosti.

Sicer pa se je dan v solskem centru pričel dokaj neprijetno. Tik pred pričetkom pouka je neznanec telefoniral v tajništvo liceja in dejal, da je na soli podtaknjena bomba. Skoraj sočasno se je sprožil tudi alarmni zvonec in tako so dijaki kake pol ure prebili na dežju. Policija je pregledala prostore, našla pa ničesar. Neznanec je telefoniral tudi na zavod Ivan Cankar.

Predpraznična srečanja in prireditve so bila tudi v številnih drugih krajih. Popoldne so božičnico priredili učenci OS v Pevni, srečanje je bilo sinoči v Stmavru, Doberdolu itd. Danes ob 15. uri bo Praznik miru v Standrežu.

Na sliki (foto Bumbaca) božičnica visjih srednjih sol v solskem centru



ŽELEZNICA / DOKONČANA DELA NA ODSEKU MOŠ - KRMIN

Dvojni tir na progi od Gorice do Vidma

Z voznjo posebnega vlaka na 7 km dolgem odseku med Mošem in Krminom, kjer so namestili drugi tir, se je včeraj zaključil načrt posodabljanja železniške proge na relaciji Tržič-Gorica-Videm, ki se je začel v začetku 80. let. Z drugim tirom so med Mošem in Krminom odpravili ozko grlo, ki je doslej zaviralo promet potniških in se bolj tovornih vlakov. Podvojitve železnice na tem odseku je veljala 6,5 milijard lir. Posebni vlak je iz Moša odpeljal ob 10.35 in nekaj minut zatem pripeljal v Krmin, kjer je bil sklepni del slovesnosti ob udeležbi predstavnikov državnih železnic, dežele in krajevnih oblasti (na sliki - foto Bumbaca). Deželni odbornik za prevoze Mattassi je poudaril, da gre za pomembno pridobitev, saj se bo kapaciteta proge povečala od sedanjih 70 na 170 vlakov dnevno. Prevoz potnikov bo rednejši in hitrejši, največ pa bodo pridobili na prevozu blaga s pozitivnimi učinki za ves deželni transportni sistem.



VREME

Izredna plima v Gradežu

Močna odjuga z obilnimi padavinami je včeraj povzročila nekaj težav v prometu tudi na Goriskem. Reke in potoki so sicer močno narasli, vendar pa niso prestopili bregov. Nekaj več težav so zaradi obilice padavin imeli v Vipavski dolini, pri Braniku. V Gradežu in Trziču pa je precej težav zaradi izredno visoke plime povzročilo morje. V Gradežu je voda poplavlila precejšnje območje ob portiču, v Trziču pa je morje zalilo cesto proti Marini Julii. Proti večeru se je stanje normaliziralo.

Bon Noël... Srečen Božič... Glückliche Weihnachten...
Merry Christmas... Buon Natale... Krístos se rodi...

V pričakovanju Božiča

danes, 21. decembra 1997, ob 17.30

V Kulturnem centru Lojze Bratuz

Pridite, mali in veliki!
Skupaj bomo doživljali božično vzdušje ob glasbi, pesmi in besedi.

KULTURNO DRUŠTVO SOVODNJE

VABI NA KONCERT BOŽIČNIH PESMI
Presveta noč prihaja

NASTOPAJO SOVODENJSKA DEKLETA
IN MOSKI ZBOR "SKALA" - GABRJECERKEV SV. MARTINA V SOVODNJAH
JUTRI, 22. DECEMBRA 1997 - OB 20.30
VABLJENI!

DESPAR

MARKET
S.ANDREA
Whisky
Old Land
70 cl.

7.980

lir

ponudba velja do 31.12.97
ŠTANDREŽ, UL. SV. MIHAELA

DESPAR

PUNTO
55S 3P

cena po ceniku 18.100.000
prihranek 3.900.000

SPODBUJENA CENA

14.200.000*

* Spodbujena cena velja za lastnike avtomobilov, ki so namenjeni uničenju, in ki imajo vsaj 10 let na datum podpisa nakupne pogodbe.

DO 3.900.000 LIR PRIHRANKA ZA TISTE, KI ZAMENJAJO VEČ KOT 10 LET STARI AVTOMOBIL

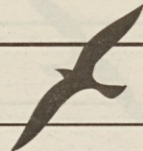
NADALJUJEJO SE SPODBUDE.
NADALJUJE SE VARČEVANJE.

aguzzoni

ZASTOPSTVO FIAT
ZA GORICO IN POKRAJINO

GORICA: ulica Terz'Armata 119, tel. 0481/520830

TRŽIČ: ulica IV Novembra 31/33, Tel. 0481/484110



SOVODNJE / NOVE LUČI

Križišče v Gabrijah in ceste na Vrhu bolje razsvetljeni

Začetek del na vodovodu



Sovodnjska občinska uprava je pred kratkim dokončala večji poseg za ojačenje javne razsvetljave. Pozornost so osredotocili na dva predela, kjer je bil problem najbolj občuten. S približno 50 milijoni lir so ojačili razsvetljavo na Vrhu blizu središča Danica in dlje proti Cotičem, približno dvakrat več pa so potrosili za razsvetljavo na križišču med državno cesto 55 in odcepom v Gabrije. Na križišču so namestili stiri večje drogove z zarometi (na sliki - foto Bumbaca), poleg tega pa so osvetlili tudi del državne ceste, kar naj bi prispevalo k večji prometni varnosti. Ob dokončanju del je bila krajša slovesnost, ki se je je poleg župana Igorja Petejana in odbornikov udeležil tudi predsednik Pokrajine Giorgio Brandolin.

Naslednja investicija na področju javnih del pa bo v Sovodnjah namenjena obnavljanju vodovoda. Zamenjali bodo glavno vodovodno cev skozi Sovodnje. Z deli so se začeli pri mostu čez Vipavo pri Rubijah, postopoma pa se bodo nadaljevala vzdolž Prvomajske ulice do gornjih Sovodenj. Predvidoma naj bi dela trajala dva meseca.

RONKE / PREDSTAVILI PREVOD PAHORJEVE NEKROPOLE

Slovenska literatura prepočasi prodira v italijanski prostor

Prevajalski natečaj Srečko Kosovel za premagovanje pregrad

Trziški kulturni konzorcij je v četrtek zvečer v ronski občinski sejni dvorani predstavil italijansko izdajo romana Borisa Pahorja Nekropola. Prevod slovenskega romana v italijansko, delo prof. Ezia Martina, je prejel prvo nagrado natečaja Srečko Kosovel za prevod proznega dela. Nagrada v priredbi Trziškega kulturnega konzorcija (nekdanjega Javnega večinamenskega kulturnega središča) je doživela izjemen uspeh, kot je poudarila koordinatorka nagrade Aleksandra Devetak. Z objavo romana je nagrada dosegla tudi svoj cilj in sicer ustvariti most med slovensko in italijansko kulturo ter pogoje za spoznavanje slovenske književnosti med pripadniki večinskega naroda.

Občinstvo in se posebno pisatelj Borisa Pahorja je v imenu ronske občinske uprave pozdravil župan Enzo Novelli. Izrekel je pohvalo za pobudo, ki je zelo pomembna za medsebojno poznavanje in odpiranje med narodi, ki živijo v Laskem. Delo so objavili v nakladi tisoč izvodov, kot je povedal predsednik kulturnega konzorcija Tiziano Pizzamiglio, ki je kritično ocenil zadržanje italijanskega založništva nasploh do prevodov in objave del slovenskih avtorjev, ki živijo in ustvarjajo v Italiji. Konzorcij bo skušal nekaj narediti v tem smislu in sicer senzibilizirati italijanske založnike ter cimbolj publicizirati delo preko medijev. Zacetni namen je bil prirediti nagrado vsaki dve leti. Tega žal ni bilo mogoče izvesti zaradi organizacijskega napora, ki ga zahteva pobu-



da take razsežnosti. Predsednik je tudi poudaril, da želijo z nagrado prispevati k poznavanju slovenske kulture in književnosti, ki je evropskega pomena, saj je sestavni del evropske kulture in ne more biti označena le kot manjšinska.

Profesorica na visoki soli za moderne jezike na Trziški univerzi Marija Pirjevec je podala nekaj misli o avtorju in njegovem delu. O Borisu Pahorju je povedala da je dober poznavalec in opazovalec mesta v zalivu in njegovih prebivalcev. V svojem delu Nekropola obravnava eksistenčno problematiko modernega človeka in njegovo svobodo izbire tudi in predvsem jezika, v katerem se želi izraziti, saj predstavlja jezik najbolj spontan in di-

rekten izraz lastne bitnosti. Razmišljanje izhaja iz izkušenj slovenskega naroda in pisatelja samega v obdobju fašizma ter, kar zadeva osebno svobodo, v taborišču. Tu so hoteli popolnoma izniciti človeka in človeške odnose nasploh; kljub temu pa je pisatelj spoznal, da etike in solidarnosti med ljudmi niso mogli docela izniciti kljub skrajnim razmeram, v katerih so jetniki živeli in kjer so izgubile vse razlike tudi etnične narave. Pisatelj je hotel s spominom pustiti opozorilo za bodočo generacijo, da je s svojo umetnostjo uspel podreti etnične, jezikovne in generacijske zapreke.

Po ogledu videofilma o življenju in delu Borisa Pahorja, ki ga je uredila profesorica Marija Pirjevec, je spregovoril avtor sam.

Zahvalil se je prevajalcu profesorju Eziju Martinu, ki je postal "skoraj Slovenec", potem ko se je poročil s Slovenko. Vzljudil je slovensko kulturo in književnost in prav iz ljubezni do slovensčine se je odločil za prevod tega dela. Njegov prevod je moral čakati dvajset let, da je lahko prišel na dan v tiskani obliki. Tudi pisatelj se je dotaknil problematike objave del slovenskih zamejskih pisateljev v italijansko. Založniki se temu izogibajo, medtem ko so dela Pahorja samega pa tudi Rebule, Bevka, Bartola ter Kosovela dobro zastopane v Parizu po zaslugi Evgena Bavcarja, kateremu se je hotel avtor javno zahvaliti za prizadevanje v tem smislu. Pahorjeva dela so bila prevedena in objavljena tudi v nemškem jeziku. Ko je avtor predstavil svojo knjigo v Nemčiji, mu niso mogli verjeti, da knjige v Italiji niso prevedli in objavili.

Luisa Gergolet in Patrizia Castelli sta prebrali odlomke iz Nekropole v slovensčini in italijansko. Organizatorji so izrazili upanje, da bi v kratkem uspeli objaviti tudi prevoda zmagovalcev nagrad za poezijo in otroška dela. Poleg tega so predstavili razpis za drugo nagrado Srečko Kosovel za prevod proznih in pesniških del iz slovensčine v italijansko. Prevodi morajo prispeti na sedež Trziškega kulturnega združenja najkasneje do 12. ure dne 29. maja 1998. (VJ)

Na sliki (foto Bumbaca) z leve predsednik kulturnega konzorcija Tiziano Pizzamiglio, prof. Marija Pirjevec in pisatelj Boris Pahor

Neverjetni Božič!

Praznične cene na stotinah gospodinjskih strojev priznanih znamk!



RIA VEZ
GORICA
expert

omnitel
telecomunicazioni cellulari

Ul. Crispi 15, Ul. Mazzini 1, - Tel. 0481/535471 - 531937 - Fax 0481/532268

Skupina Akord na Tridentinskem

Moska pevka skupina Akord iz Podgore je bila 7. decembra gost kulturnega krožka iz Sirorja pri Primieru v pokrajini Trento. V tem kraju že skoraj deset let prebiva s svojo družino rojak iz Steverjana David Pintar, bolničar sicer pa znan kot slikar. Kot zaveden Slovenec in aktiven pri domačem kulturnem društvu je že poskrbel, da je ta ali ona slovenska skupina pripeljala nase besedo in pesem v prelepo dolino pod hribi okoli S. Martino di Castrozza.

Skupina Akord je pod vodstvom dr. Mirka Spacapana sodelovala najprej pri sv. maši, nato pa pred oltarjem zapela še vrsto slovenskih in seveda "alpskih" pesmi, ki so v teh krajih se posebno poznane. Nasi pevci pa so se v teh letih izurili prav v izvajanju le-teh in jih po splošnem mnenju zapojejo bolje od samih "al-

pskih" zborov. Občinstvo je z veliko pozornostjo sledilo izvajanju, se posebno pa se je čudilo, kako more samo osem pevecv tako napolniti koncertni prostor.

Po ogledu počitniškega bisera S. Martino di Castrozza je David peljal pevce na kosilo v tipično tridentinsko restavracijo, nato pa na popoldansko otvoritev božičnega sejma v Sirorju, kjer so nasi fantje zapeli se med ulicami nabitimi z radovednimi obiskovalci trznice. Cas je prehitro minil, in "akordovci" so se morali posloviti od prijaznega Davida, njegove soproge Nadie in treh čudovitih otrok, ki v slogu očeta že stopajo na plan kot umetniki, vendar na glasbenem področju. Davidu so nasi pevci obljubili, da mu bodo zapeli v čast, ko se mu bodo odprla vrata osebne razstave v galeriji Katoliške knjigarne v Gorici.

Praznovanje 40-letnikov iz Doberdoba



Nov list v knjigi življenja bodo že čez nekaj dni obrnili letošnji 40-letniki in se za eno leto približali Abrahamu. Tisti iz Doberdoba in bližnjih krajev so se odločili za skupno praznovanje okrogle

obletnice. To je bilo že pred kakim mesecem. Podali so se za skupni izlet na Južno Tirolsko, lepo doživetje pa zaključili na kmečkem turizmu na Trzaskem.



KULTURNI DOM / POSEBNA ŠTEVILKA BILTENA

Fotografski pregled dogodkov leta 1997

Poseben poudarek 20-letnici položitve temeljnega kamna in spominu na Darka Bratino



Goriski Kulturni dom praznuje letos 16-letnico delovanja, prav pred nekaj dnevi (18.12.1997) pa tudi 20-letnico postavitve temeljnega kamna. Kot vsako leto v tem času upravni odbor doma priredi priložnostne manifestacije, obenem pa tudi izda posebno številko dvojezičnega Informativnega biltena Kulturnega doma - Gorica, v katerem je zajet fotografski pregled delovanja v minuli sezoni. Tako je izšla tudi letošnja številka, ki zajema kulturne dogodke v domu v sezoni 1996/97.

V fotografski obliki so

zajeti najpomembnejši trenutki pestrega dogajanja in to od širših manifestacij, teatra, likovnih razstav, srečanj z avtorji, glasbenih večerov, manifestacij za mir in solidarnost do sporta in rekreacije.

Poseben kotiček biltena je namenjen 20-letnici položitve temeljnega kamna za Kulturni dom, 18. decembra 1977. V tej zvezi so fotografsko zbrani razni takratni clanki iz lokalnega časopisja in slika spominske listine, ki je vzidana v temelje doma.

Zaključni del biltena pa je posvečen spominu na

Darka Bratino, enega izmed pomembnih akterjev pri rasti te slovenske kulturne ustanove v Gorici. Objavljen je nagovor "Dragemu prijatelju" izpod peresa Igorja Principa in eno od razmišljanj Darka Bratine o Kulturnem domu.

Za izid biltena so poskrbeli Kulturna zadruga Maja in Euroservis iz Gorice in tiskarna Grafiche Vissi iz Trsta. Fotografsko gradivo pa so prispevali v prvi vrsti Kulturni dom, Primorski dnevnik in Studio Bumbaca iz Gorice. Bilten je bil tiskan v 2.000 izvodih.

KINO

GORICA
VITTORIA 1 15.00-16.40-18.30-20.15-22.00 »Hercules«. W. Disney, risani film.

VITTORIA 3 15.15-17.00-18.50-20.40-22.20 »Mr. Bean, l'ultima catastrofe«. Rowan Atkinson.

CORSO 15.15-17.30-19.45-22.00 »La vita è bella«. R. Benigni in N. Braschi.

TRZIC
COMUNALE 15.00-17.30-20.00-22.30 »L.A. confidential«. K. Basinger, D. De Vito.

KONCERTI

KD SOVODNJE vabi na koncert božičnih pesmi Presveta noč prihaja, ki bo v cerkvi sv. Martina v Sovodnjah jutri ob 20.30. Nastopajo Sovodnjska dekleta in moški zbor Skala - Gabrje.

»PUNTO GIOVANI« vabi jutri ob 21. uri v zavod Le-nassi na večer Svobodne glasbene improvizacije. Igrajo Igor Tomsic (sax alt), Stefano Padovan (bobni) in Alessandro Padovan (bas in glas).

SCGV EMIL KOMEL in **KC LOJZE BRATUŽ** vabita na predstavitev zgoščenke Veseljaki v komorni dvorani Bratužvega centra v torek, 23. t.m., ob 17.30. Poje otroški zbor Veseljaki iz Doberdoba ob spremljavi učenecv SCGV E. Komel. Vodi Lucija Lavrenčič Terpin.

ČESTITKE

Petdesetletniku Borutu iz Gubčeve želijo veliko zdravja in uspešnega zdravljenja prijatelji iz Doberdoba.

moška oblačila
mauro laris
ul. Carducci 24
tel. 537561

PRIREDITVE

DOBERDOBSKA OB-CINSKA UPRAVA vabi upokojence, ob priložnosti božičnih in novoletnih praznikov, na srečanje z upravitelji jutri ob 16. uri na sedežu občine.

KSD KREMENJAK priredi v torek, 23. t.m., ob 20. uri božičnico v cerkvi v Jamljah. Sodelujejo moški pevski zbor Skala - Gabrje, Fantje izpod Grmade; cerkveni pevski zbor iz Jamelj in otroci z recitacijami.

OBVESTILA

POKRAJINSKO KMETIJSKO NADZORNIŠTVO obvešča kmetovalce, ki so utrpeli škodo ob vremenski ujmi 20. julija letos, da zapade rok za vlaganje prošelj za priznanje odškodnin 8. januarja 1998.

SPDG - SMUCARSKI OSEK sporoča, da bo sedež v torek, 23. t.m., od 18. do 20. ure IZJEMOMA ODPRT za sprejemanje prijav za tradicionalni tečaj smučanja, ki bo v Podklostru (Arnoldstein) na Koroškem v januarju in februarju. Tel. 33029.

RAZSTAVE

V **KULTURNEM DOMU** v Gorici je odprta skupinska fotografska razstava članov fotokluba Skupina 75. Oglej je ob delavnikih od 9. do 13. ure in od 16. do 19. ure ter v večernem času ob prireditvah v domu.

V **GALERIJI ARS** v Gorici je do 10. januarja 1998 na ogled razstava slikarja Pavleta Medvesčka. Oglej po urniku Katoliške knjigarne.

NA **GORISKEM GRADU** je do 25. januarja odprta razstava gotskega kiparstva na Goriskem, ki so jo postavili v sodelovanju z Goriskim muzejem iz Nove Gorice. Danes in v torek bo vstop prost.

PRISPEVKI

V spomin na Jožka Cernica daruje Gabrijela Cotič 30 tisoč lir za društvo krvodajalcev iz Sovodenj.

V spomin na pokojnega Dinota Kobala daruje družina Evgen in Silvana Sobani 100 tisoč lir, družina Walter Bevilacqua 100 tisoč lir in družina Vinko Bevilacqua 30 tisoč lir za društvo Kremenjaki iz Jamelj.

Namesto božičnih in novoletnih voščil daruje SPDG 100 tisoč lir Odboru staršev didaktičnega ravnateljstva Gorica.

Tomaz, Branko in Ivan Marušič so namesto cvetja na grob strica Mirka Cubeja darovali 300 tisoč lir za Dijaski dom Simona Gregorčiča v Gorici.

V počastitev spomina Franca Caudka darujejo uslužbenci podjetja Cadek 175 tisoč lir za KD Sovodnje.

ČRPALKE

Danes so na Goriskem obratovalce naslednje bencinske črpalke:

GORICA
ESSO - Ul. Aquileia
MONTESHELL - Trg Municipio
AGIP - Ul. Lungo Isonzo
IP - Ul. Di Manzano
ESSO - Ul. Trieste
GRADISČE
ESSO - Trg Unità
TRZIC
AGIP - Ul. Valentinis
MONTESHELL - Drevored S. Marco
IP - Ul. IV. novembra
ROMANS
AGIP - Ul. Aquileia
SKOCJAN
ESSO - Trg Libertà
STARANCAN
ERG - Trg Repubblica
KRMIN
AGIP - Drev. V. Giulia
FARA
ERG - Ul. Gorizia
FOLJAN-SREDIPOLJE
IP - Ul. III Armata

VČERAJ-DANES

Podatki iz matičnega urada goriske občine v tednu od 13. do 19. decembra 1997.

RODILI SO SE: Manuel Trogu, Michael Gentile, Gaja Furlan, Giada Lovini, Katia Galderisi.

UMRLI SO: 75-letna upokojenka Anna Devetach por. Gorian, 85-letni upokojenec Giuseppe Mazzucco, 84-letna upokojenka Roma Facchin vd. Gasparini, 89-letna gospodinja Lucia Vattovani vd. Blasevich, 69-letni upokojenec Giuseppe Iurig, 79-letna upokojenka Annamaria Pocar, 67-letni upokojenec Iodolbo Livio Bazzocchi, 83-letna upokojenka Ester Canciani vd. Maurencig, 83-letni upokojenec Amedeo Bressan, 89-letna upokojenka Iolanda Mucchiut vd. Verzegnassi, 84-letna upokojenka Wally Martellani.

POROČILI SO SE: delavec Djordjo Ponorac in delavka Snezana Belencov, gasilec Daniele Iacumin in studentka Cristina Pozzo, uslužbenec Marjan Vogric in uslužbenka Daniela Klanjscek.

LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI

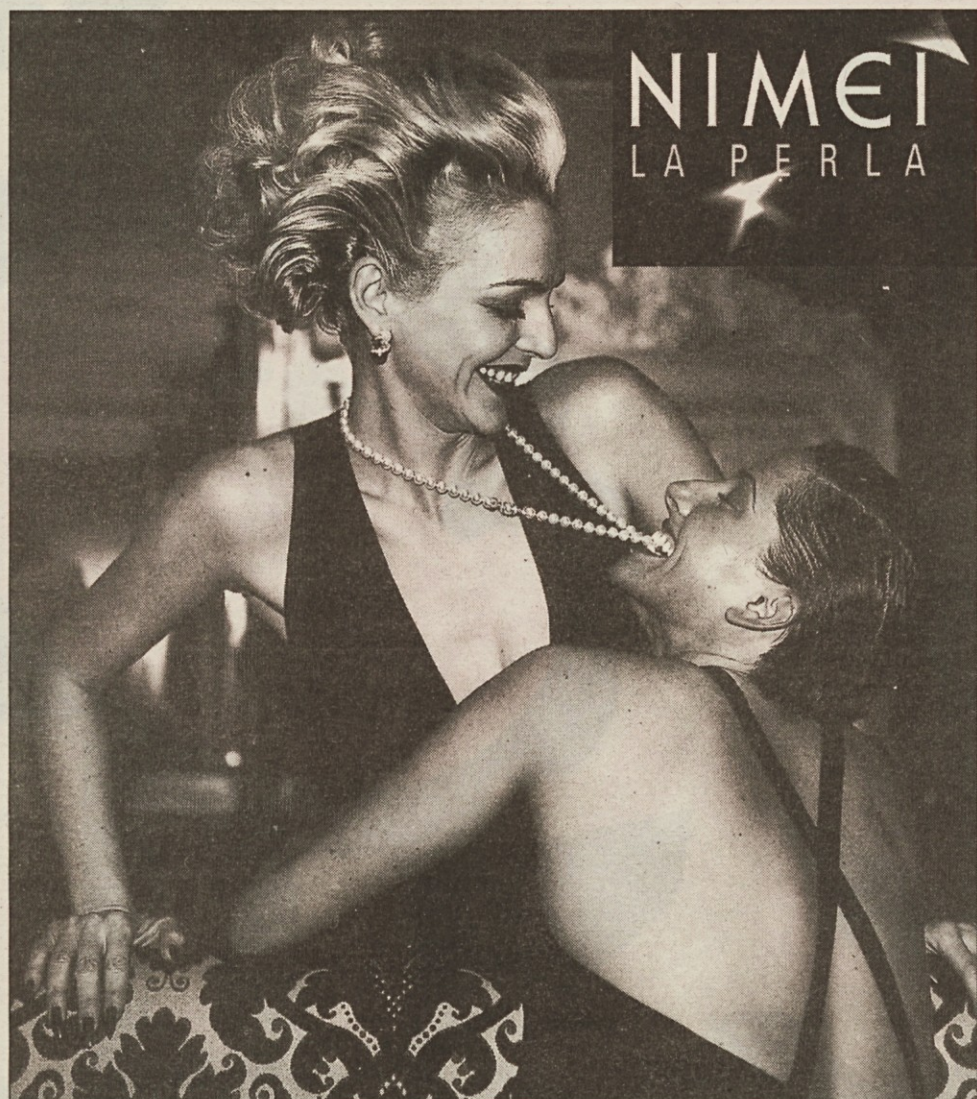
D'UDINE, Trg S. Francesco 4, tel. 530124.

DEŽURNA LEKARNA V TRZICU

OBCINSKA 1, Ul. Terenziana 26, tel. 482787.

POGREBI

Jutri: 9.30, Onelia Cicuta iz splosne bolnišnice v Viles; 11.30, Irene Stacul vd. Grusovin z glavenga pokopališče v cerkev pri Sv. Ani in na glavno pokopališče; 10.30, Marcella Bariviera vd. Bravin iz bolnišnice Janeza od Boga v Gradisce; 13.15, Sergio Gerin iz splosne bolnišnice v Viles.



Zlatarna Šuligoj Gorica
ul. Carducci 49, tel. 535657

Posebne ugodnosti ob stoletnici

1897-1997: Že sto let Vaša zlatarna v Gorici



M.K.

emkay
valdoglio

Grifoni



SUPERGA®

ungaro Ermenegildo Zegna

Balenciaga JULIA GARNETT

ŽENSKA IN MOŠKA MODA V GORICI

CORSO ITALIA 23, TEL. (0481) 537535

PATRIZIA
BARTOLI

ZA PRAZNIČNA VOŠČILA
SO ROŽE NAJLEPŠA DARILA

IZ KRIŠKEGA VRTCA
VSEM VOŠČILA
IZ SRCA

TERESA

JASNA

IVAN

SARAT

MATEJ

ALEKSANDER

ZORA

ASJA





MINEO

NIKI

GORAN

MARTIN

MANUEL

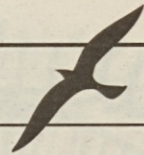
CAROLINA

URŠKA

VALENTINA

SARAL

MOJCA



**USODA
JUŽNE
AFRIKE**

Thabo Mbeki naslednik Mandele

Veter samoosvobajanja, ki je zajel Afriko v poznih letih 50 in v začetku 60., ni prizadel tedaj strogo konservativne Južne Afrike ali politično južnoafriške republike (JAR). V letih najstrožjega apartheida ni bilo tam nobene možnosti, da bi se razvile osebnosti, kot so bili Naser, Kenyatta, Nyerere, Seku Ture, Nkrumah in drugi voditelji, pravi očetje dežel, v katerih so kolonialisti začrtali včasih nepravilne in nalašč netočne meje, da bi s tem netili etnične spore. Pravzaprav je bil zametek takega voditelja že prisoten tudi v JAR, oblasti pa so ga hitro spravile v zapor in tam je ostal skoraj 27 let, od teh kar 18 v isti celici na Robben Island

večdesetletnem prenašanju hudih krivic zezele hitro priti na zeleno vejo. Ze tekoj po izvolitvi Mandele za predsednika JAR na prvih večasnih volitvah l. 1994 sta za mesto naslednika kandidirala dva človeka. Glavni tajnik ANC Cyril Ramaphosa in tedaj manj uveljavljen Thabo Mbeki. Nacin izbire ni znan, že pred poldrugim letom pa je Ramaphosa poklonil ponudbo za mesto zunanjega ministra in zapustil politično življenje. Thabo Mbeki je avtomatično postal najozji sodelavec Mandele in verjetno tudi glavni raziser celotnega dogajanja. Večkrat izraženi cilji ANC so zelo jasni in brez dvoma prikazujejo veliko iskrenost: sam

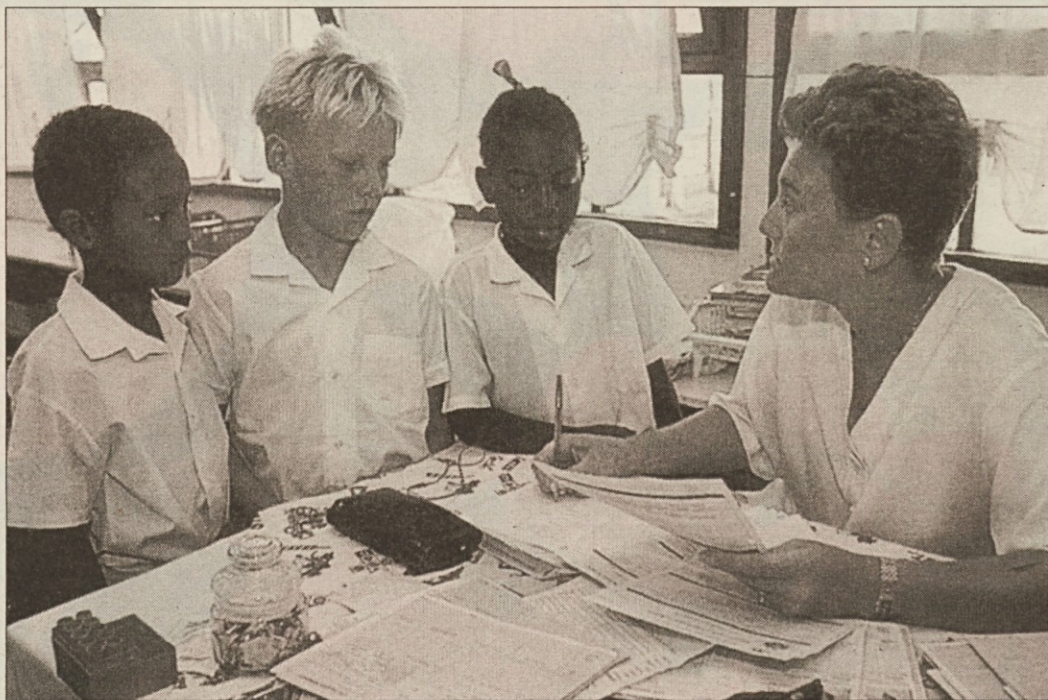
verno sosedo in letni priliv kakega milijona ljudi ni prav od muh.

ANC in sedaj vlada sta pred zahtevami širokih plasti ljudstva, katerim je bilo prehitro obljubljena boljša prihodnost po zmagi na večasnih volitvah. Najbolj kočljivo je vprašanje ljudskih stanovanj. Obljubljena je bila okrogla stevilka enega milijona, v dogovorjenem roku pa uresničena približno četrtnina. Svojas je bilo neplačevanje vode in elektrike sredstvo političnega boja, sedaj pa se istoveti z gospodarskim kriminalom. Za hitrejšo rast je potrebno veliko denarja, potreben kapital pa se obrača zelo počasi. Marsikdo med bogatimi belci se je zatekel v tujo (vsaj z denarjem), domaćini nimajo ne dovolj denarja in niti potrebnega znanja za masiven poseg, tuji vlagatelji se ne počutijo še povsem varne in na naložbe gledajo iz vidika rentabilnosti in ne solidarnosti.

Thabo Mbeki se torej sooča s težavami, ki so za nas nepojmljive. Njegova vizija celote pa je realistična. Najprej uporablja zgolj institucionalno stvarnost, ki je sedaj taka, da se je problemov možno lotiti brez nasilja in ob vedno večji opori ljudi. Utrjuje se tudi prepričanje, da se bo moral ritem obljubljenega napredka upočasniti. V zamudi je tudi decentralizacija države, ker so nekatera področja skoraj brez domačih kadrov. Javno upravo pesti tudi prestevilno osebje, kar je posledica let apartheida, ko je vlada delila privilegirana delovna mesta izključno belcem. Zamenjava takih mest je v polnem teku in kakih 7 tisoč belcev je že prepustilo svoja mesta domaćinom brez posebnih težav.

Perec je tudi problem kriminala, katerega Mbeki ne podcenjuje, čeprav ugotavlja, da se vsekakor manjša. Ob že zgoraj omenjenem izneverjanju »revolucionarjev« je policija se prežeta s pokvarjenimi elementi. Več desetletij je namreč delovala izključno v korist apartheida in zato nacrtno in tudi ne brez koristi zanemarjala zatiranje običajnega kriminala.

Takšni, od belcev vodeni policiji, so stali ob strani tudi domaćinski policaji, največkrat v



Večrasne šole so belci prebavili brez posebnih težav

kvizlinski vlogi. Z družbenim napredkom se bo prestopništvo manjšalo, že sedaj pa Mbeki beleži izredno nizko stopnjo političnega in etničnega zločinstva.

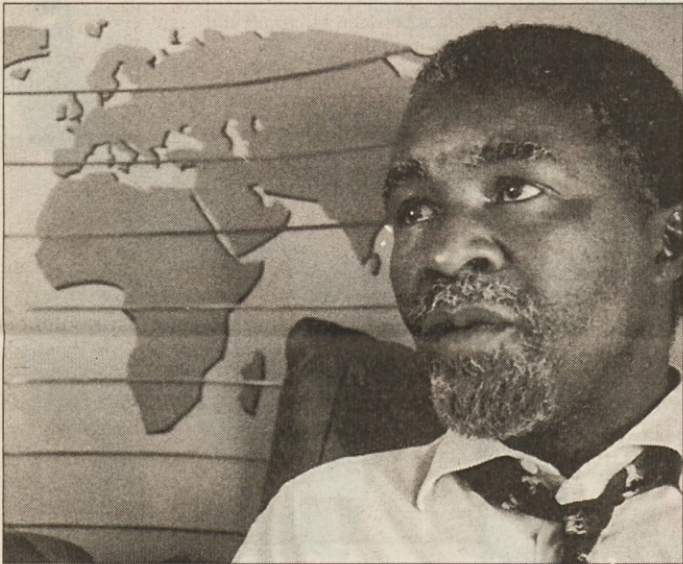
V dobrih treh letih vladanja pa Mbeki opozarja tudi na pozitivne rezultate v solstvu, kjer je bila dosežena velika sloga, in v zdravstvu, ki je s svojo visoko stopnjo uslug na razpolago tudi domaćinom.

Mbeki, ki ima danes 55 let in je v gibanju ANC od svojega 14. leta, je sin starega pripad-

nika tega gibanja, ki je več let delil z Mandelo ujetništvo na Robben Islandu. ANC mu je svoj čas organiziralo solanje na univerzi v Angliji, dalj časa pa je prebil tudi v Sovjetski zvezi na vojaški akademiji. Vojaška resitev je bila pred časom se zelo cislana v ANC. Pretežno je novi voditelj usmerjen v notranjo politiko, ker je razumel iz zgodovine afriške celine, da so preveč faraonski načrti vezani na razmetavanje javnega denarja in se največkrat mejijo na očitno krajo.

Obvezen je tudi pogled na politično prihodnost v srednjekratkem roku. Gibanje ANC se sedaj istoveti z vlado in bi utegnulo postati tudi konservativno, v smislu, da bo želelo ostati za vsako celo na vladi. Negativen je v tem pogledu primer Alžirije. Mbeki seveda ne izključuje negativnih razvojev, slonec na lastnih izkušnjah z domaćini pa je prepričan, da bo prislo do zavestne demokracije brez dramatičnih zapletljajev.

Bruno Krizman



Thabo Mbeki naslednik Nelsona Mandele

(otok tjuhlenjev) pred Cape Townom. Ta voditelj je bil Nelson Mandela, ki ga verjetno ni treba posebej predstavljati. Mandela, danes 79-letnik, je prav v teh dneh na kongresu gibanja ANC (African National Congress) odstopil z vodilnega mesta in obdržal le funkcijo predsednika republike. Ta mu zapade leta 1999 in napovedal je že, da se namerava tedaj upokojiti.

Sestop Mandele je bil že dalj časa predviden in vsaj formalna praznina tudi že primerno napolnjena. Vsekakor pa bo nadaljnje obdobje za JAR dokaj kritično, ker je lik Mandele nehoti predstavljal preveč, veliko preveč za široke ljudske množice, ki so si po

Mandela je namreč večkrat naglasil, da se mora končati poveljevanje njegove osebe in da morajo domaćini (tako imenujemo črnsko prebivalstvo) vzeti usodo v svoje roke. Mbeki ima zelo nehvaležno nalogo, da cilje tudi uresniči. Vendar kako?

JAR pesti predvsem približno 40 odstotna brezposelnost, se vedno (čeprav upadajoča) neposlušnost (n. pr. neplačevanje komunalnih storitev), izredno nevarna raven kriminala, ki izhaja iz izneverjenja psevdorevolucionarnih skupin in posameznikov in ne nazadnje tudi močno priseljevanje iz bližnjih dežel. Kljub ne prav roznati situaciji je JAR se vedno pravi raj za marsikatero se-

upora. Ne gre namreč izključiti možnosti, da se s tem zeli nuditi belcem nekaj retorične municije v času, ko delujejo tudi komisije, ki ugotavljajo podla dejanja v škodo domaćinov. Precejsnja je tudi politična dejavnost Bantubonkeja Holmisa, ki je svoj čas izredno hitro napredoval v vojski psevdosamostojne pokrajine Transkei in nato v novi vladi postal namestnik ministra za okolje, dokler ga niso pred poldrugim letom izločili iz vladne garniture.

Holomisa zagovarja dejstvo, da grozi JAR nevarnost, da se kot številne druge afriške države spremeni v kleptokracijo (vladanje zaradi grabeža). Tudi med svojim delovanjem v vladi je imel

Pocasno uresničevanje, ali tudi samo medle možnosti uresničevanja številnih obljub so v JAR ustvarile javnomnenjske tokove, ki niso naklonjeni sedanji vladi. Gre za povsem radikalne skupine, ali za take, ki verjamejo populističnim teorijam.

Sedaj, ko vladanje domaćinov ni več vprašljivo, se odpirajo nove fronte in povsem logično je, da ANC ne bo mogel za vedno obdržati vodilne vloge, če bo ostal naslonjen le na svojo zgodovino. Med radikalne skupine spada bivša Mandelova žena Winnie Makiziele, ki je prav sedaj na robu obtožbe umora ali vsaj sodelovanja pri umorih ljudi, ki so bili v sklopu ANC osumljeni sodelovanja s sovražnikom. Kot zagrizena borka proti apartheidu uživa Winnie zelo široko podporo v javnem mnenju in velja za »meter domovine«. Njena obsodba bi utegnila izzvati tudi odkrite oblike

Politične nevarnosti

Holomisa na piki kar nekaj ministrov in namestnikov zaradi sprejemanja domnevnih »daril« od južnoafriških mogotcev. Med drugim je tudi Thaba Mbekija vprašal, od kod je dobil denar za praznovanje svoje 50-letnice, ki je baje bilo ne samo družinsko. Očitno pa je, da Holomisa nima prave politične kulture in njegovi cilji ne bodo mogli biti previsoki. Njegova retorika pa je doslej dosegla, da je nekaj stotin privrzenec oblegalo glavni sedež ANC in

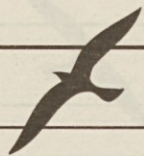
je zgodba o Cyrilu Ramaphosi, ki je bil do nedavnega glavni tajnik ANC in spreten voditelj mogočnega sindikata rudarskih delavcev. Ramaphosa je vodil pogajanja z zadnjo vlado belcev in je računal, da bo sam naslednik Mandele. Ko je izgubil tekmo z Mbekijem, je zapustil politično življenje in se preizkusil v gospodarstvu. Kaze, da z velikim uspehom, ker je postal član številnih finančnih družb, marsikje tudi njihov predsednik in milijonar v dolarjih.

Sam zatrjuje, da dela izključno v korist vsega naroda.

Njegovo delovanje se je usmerilo izključno v pretok kapitala in trgovanja z nepremicninami. Z očitnimi spekulativnimi nameni. Tako dejavnost je imela kot posledico razširitev zanimanja za finančne posle pri domaćem prebivalstvu, ki je svoje prihranke ali razpoložljivosti usmerilo tudi v denarna vlaganja. Nove težave niso povsem po volji idejni usmeritvi ANC, kajti dogaja se, da se ustvarja nov sloj ljudi, ki bogati le s spekulacijami, kar je močno podobno dobi apartheida. V svojo obrambo pa Ramaphosa navaja dejstvo, da so bili med apartheidom domaćini kapitalno prisotni na trgu le z enim odstotkom, sedaj pa z 12 in v petih letih bo njihov delež na približno eni tretjini. Na kaksnem odstotku prebivalstva pa bo slonela ta tretjina kapitala, Ramaphosa ne odgovarja. kb



Populist Holomisa svari pred »kleptokracijo«



Značilnosti in problemi katalonskega modela

Pred kratkim je bil v konferenčni dvorani raziskovalnega centra pri Padričah mednarodni seminar o Srednji Evropi in Balkanu na poti v Evropsko unijo. Med govorki na tem seminarju je bil tudi odbornik za deželno problematiko pri katalonski vladi Llibert Cuatrecasas, ki je predstavil izkušnje Katalonije pri razčlenitvi centralne in teritorialne oblasti v okviru evropskega procesa utrjevanja demokracije. Njegov poseg, ki je zelo aktualen tudi glede na razpravo, ki je v tem času v teku v Italiji v okviru priprav na ustavne reforme in pristojnosti dežel, objavljamo v celoti.

Transformacijski proces, do katerega je prislo pri teritorialni ureditvi posameznih držav, ki danes sestavljajo Evropsko unijo, je bil v vsaki od teh držav različen, vendar pa lahko v državah, ki so imele bolj centralizirano strukturo, najdemo skupno značilnost: vedno večjo regionalizacijo in s tem povezano prerazporeditev predvsem zakonodajnih pristojnosti.

Očitno je imela regionalizacija v vsaki državi različne značilnosti glede na specifične zgodovinske in kulturne tradicije posameznih ozemelj. Ne smemo pa pozabiti na vsem skupno značilnost, ki je ta proces pospešila: ustvarjanje Evrope.

Petdeset let postopnega urešnjevanja Evropske skupnosti, kar je pripeljalo do skupnega notranjega trga in pomenilo odpravo notranjih meja ter prenos z države na Evropsko skupnost bistvenega dela pristojnosti na ekonomski ravni, je ustvarilo povsem novo politično sliko.

Zato je oportuno, da pogledamo značilnosti te slike. Kot prvo navedimo, da je Evropska skupnost v skladu s svojo zakonodajno sposobnostjo izdelala skupek predpisov, ki jih morajo članice obvezno izvajati. Ta skupek predpisov je znan kot »acquis communautaire« in predvideva precejšen prenos suverenosti od posameznih držav na naddržavno evropsko instanco, ki lahko na tem področju z Evropskim sodiščem tudi izreka sankcije.

Prav tako je treba poudariti zahtevo po institucijah in demokratičnih jamstvih kot osnovnih elementih evropskega prava, kot to predvideva Evropski sporazum o človekovih pravicah.

V tem smislu je pomembno, da je bil Evropski svet, ki je izdelal obsežno evropsko zakonodajo o človekovih pravicah, prvi spodbujevalec evropskih procesov regionalizacije in čezmejnega sodelovanja.

Zato prinaša proces regionalizacije, ki so ga nekatere članice Evropske unije začele uvajati, pogoje, ki so daleč od vsake semplicitične razdelitve oblasti in nasprotno predvideva dodatno razčlenitev na evropski ravni, ki jo je treba analizirati.

Ko je začel veljati Sporazum o Evropski uniji, je evropski integracijski proces dobil ustavni značaj in čeprav revizija sporazuma, za katero se je petnajstera odločila 2. oktobra v Amsterdamu, ni izpolnila vseh pričakovanj, pa splosni okvir

in cilji Evropske unije ostajajo določeni na način, ki ga v bistvu ni mogoče več spremeniti.

Polustavni značaj sporazuma o Evropski uniji je za vse njene članice jasno določen v členu B, v katerem so določeni cilji Unije, med katerimi zaradi svojega značaja izstopata ohranitev in razvoj kompleksa skupnih predpisov. Ta člen tudi določa, da bodo ti cilji doseženi ob spoštovanju načela subsidiarnosti, kot to predvideva člen 3B Sporazuma o Evropski uniji.

Ceprav zgoraj omenjeni člen 3B skuša omejiti princip subsidiarnosti na razdelitev pristojnosti med Evropsko unijo in njenimi članicami, pa izjava Nemčije, Avstrije in Belgije v zaključnem dokumentu, ki so ga podpisali v Amsterdamu, jasno postavlja v ospredje dejstvo, da se delovanje Evropske skupnosti skladno z načelom subsidiarnosti ne nanaša samo na članice, temveč tudi na njihove ozemeljske dele v tolikšni meri, kolikršne so njihove zakonodajne pristojnosti, ki jim jih priznava ustavno pravo države. Poleg tega je jasno, da se to delovanje skupnosti nanaša tudi na Spanijo in Italijo, ki sta sestavljeni iz avtonomnih skupnosti in dežel, ki imajo lastno zakonodajno pristojnost.

Iz tega izhaja ena od osnovnih značilnosti ustavnega okvira skupnosti: porazdelitev zakonodajnih pristojnosti med

Evropsko unijo, državami članicami in njihovimi deželami je že stvarnost, je dejanski federalizem, ki se bo moral postopoma se bolj razčleniti z zakonskim in institucionalnim razvojem. Ta bo moral biti v skladu s federalnim načrtom, ki bo dovoljeval dejansko uporabo principa subsidiarnosti in ob tem spoštoval pristojnosti, ki so značilne za vsako od njenih članic.

Te pristojnosti priznavajo neko identiteto, ki je v Evropski uniji, ki kot eno svojih osnovnih vrednot priznava spoštovanje identitet svojih članic, zelo različna...

V tem okviru lahko predstavljamo ustavni razvoj, ki ga je do danes doživela Katalonija, posebno zanimiv primer, saj na edinstven način združuje včasih nasprotujoče si elemente, ki glede na pristojnosti označujejo neko evropsko identiteto.

Prvi element, ki ga je treba upoštevati v tem razvoju, je španska ustava iz leta 1978, ki v 2. členu priznava in zagotavlja narodnostim in deželam, ki sestavljajo Spanijo, pravico do avtonomije.

Katalonski avtonomni statut iz leta 1979 v 1. členu prouglasa, da je Katalonija nacionalna enota, ki se v skladu s špansko ustavo oblikuje v avtonomno skupnost, da bi tako prisla do svoje samouprave. V naslednjih normah statuta pa so določene ekskluzivne zakono-

nodajne pristojnosti ali tiste, ki bodo razvijale državno zakonodajo, kot tudi izvršne pristojnosti, pa tudi institucije, ki bodo zadolžene za njihovo izvajanje: parlament, predsednik in vlada katalonskega »Generalitata«. Omenjeni tekst tudi ustanavlja Visje sodisce, to je najvišji pravosodni organ celotne sodne organizacije na področju Katalonije.

Ta ustavna struktura, ki danes označuje neko zgodovinsko nacionalnost, kot je katalonska, je omogočila, da so se ponovno uveljavili mnogi elementi njene identitete, ki predstavljajo tudi skupno evropsko bogastvo.

Ne smemo pozabiti, da predvideva ustava iz leta 1978 radikalno spremembo v zamisli in strukturi španske države, ki se je po izgubi kolonialnega imperija v drugi polovici 19. stoletja oblikovala na centralističen in jakobinski način. Z ustavno listino iz leta 1978 Spanija spet obnavlja tradicijo ozemeljske organiziranosti, ki je bila zanjo značilna cela stoletja.

Do leta 1714 je španska monarhija vladala ustavno različnim kraljestvom, ki so ohranjala svoj zakonodajni razvoj v različnih oblikah. Na mediteranskem delu je bila Katalonija že od karolinškega obdobja dalje politični center konfederalne strukture, ki jo je podpisala katalonska kraljeva dinastija Aragoncev. Njen parla-

ment in vlada sta imela zakonodajni, gospodarski in družbeni razvoj, ki se je zelo razlikoval od drugih španskih kraljestev. V obdobju, ko je Kastilija s svojim monopolom nad ameriskim imperijem utrdila svojo agrarno strukturo latifundističnega značaja in doživela strahovito hiperinflacijo, ki je unicila njene proizvodne centre, je Katalonija uspešno izvedla agrarno reformo, na podlagi katere je ob previdni monetarni politiki nastala nova družbena struktura, ki je ob koncu 18. stoletja pospešila industrijsko revolucijo.

Zaradi vsega tega ima katalonska nacionalnost nekatere značilnosti, ki jih je potrebno poudariti.

V prvi vrsti je katalonska identiteta osnovana na konceptu državljanstva. Vsak, ki živi in dela v Kataloniji in je dobil upravno bivalisce v eni od njenih občin, je Katalonec. Tako je določeno v Statutu o avtonomiji, pri čemer ne gre za nek vsiljen predpis, temveč za predpis, ki ga je želela večina katalonskega javnega mnenja.

Nadalje je konfederalna tradicija v zgodovini Katalonije zivela skupaj z drugimi državnimi stvarnostmi v isti monarhiji. To je prispevalo k temu, da je občutek katalonske identitete danes mnogo bližji tisti evoluciji v regionalnem smislu, ki poteka v Evropski uniji, kakor pa jakobinskemu in independentističnemu konceptu, ki je bil v katalonskem javnem mnenju vedno v manjšini in v marginalnem položaju.

Od odobritve statuta leta 1978 do danes so bile na podlagi stalnih pogajanj v mešani komisiji, ki so jo sestavljali predstavniki španske vlade in katalonskih oblasti, na Katalonijo prenešene obstoječe državne storitve, za katere je pristojnost prevzela Katalonija. Katalonski parlament je sprejel obsirno zakonodajo na podlagi izključne pristojnosti na različnih področjih (civilno pravo, teritorialna ureditev, kultura, notranje infrastrukturo, socialno skrbstvo itd.) ali pa je razvil osnove za državno zakonodajo (zdravstvo, izobraževanje, kmetijstvo, industrija, pravna ureditev na pokrajinski in občinski ravni itd.).

Izvajanje lastnih pristojnosti in nudenje ustreznih storitev pa v vedno večji meri zahteva ustrezen sistem financiranja.

Doslej je s tem v zvezi veljalo, da je država prepustila deželi pobiranje nekaterih davkov na katalonskem ozemlju. Davki na premoženje, na dediščino in igre na srečo so predstavljali osnovna finančna sredstva, ob tem pa je bil se prispevek iz splošnega državnega proračuna v tolikšni meri, da je bilo zagotovljeno kritje dejansko ocenjenih stroškov na deželo prenešenih pristojnosti. Nezadostnost tega modela je privedla do tega, da je bilo treba od leta 1997 dalje deželi prepustiti tudi 30-odstotni delež davka na dohodek za fizične osebe.

Kljub temu pa se naprej poteka živahna razprava o drugih enakomernih davčnih oblikah, kot so na primer posebni davki na bencin, alkohol itd., za katere v Kataloniji menijo, da bi jih prav tako morali

pobirati v Kataloniji, da bi na ta način zmanjšali veliko neravnovesje, ki danes obstaja med čistim zneskom davkov, ki jih Katalonija prinaša v državno blagajno in finančni viri, ki jih dobiva od države in ki so mnogo nižji od tistih, ki so potrebni za samoupravo v skladu s statutarimi pristojnostmi.

Iz doslej povedanega lahko sklepamo, da španski ustavni sistem ni federalni, čeprav obstaja delitev pristojnosti med njenimi sedemnajstimi avtonomnimi skupnostmi in to delitev omogoča prav ta model. Kljub temu ustavna delitev na nacionalnosti in dežele ter različna raven pristojnosti glede na statut vsake posamezne avtonomne skupnosti omogočata asimetrični model, ki se bo moral se razviti z reformo senata. Ta bi moral za določene nacionalnosti na nekaterih posebnih področjih, kot je Katalonija, kjer obstajata danes od ustave priznana jezik in kultura, to asimetrijo priznati.

Brez dvoma ima evropska dimenzija pri tem preurejanju pristojnosti na državni ravni vsak dan večji vpliv.

Da bi od daleč spremljali te vidike razvoja pripravljenosti na sprejemanje tem Evropske unije, ki je že na visji stopnji v nekaterih federalnih državah, kot so na primer Nemčija, Avstrija in Belgija, je bila v Spaniji z zakonom ustanovljena konferenca država - avtonomne skupnosti, ki se ukvarja z zadevami, ki so povezane z Evropsko unijo in ki razpravlja o stališčih, ki jih mora država zavzeti v zvezi s problemi, ki zadevajo tudi nacionalnosti in dežele, predvsem, kar zadeva njihove zakonodajne in izvršilne pristojnosti.

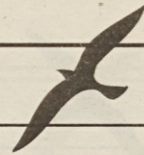
Seveda je ta proces v Spaniji sele na začetku in se ni dosegel ustavne ravni in praktične urešnitve, kot se je to zgodilo v zgoraj omenjenih federalnih državah. Toda pomembno je poudariti, da vzporedno poteka proces transformacije države na eni strani in naraščajoče strukturiranje Evropske unije na drugi.

Ta kompleksen razvoj se nedvomno vključuje v model evropskega federalizma, ki je bil dejansko že omenjen, kar zadeva pristojnosti; zanj pa je značilno to, da za ta proces, ki bi moral spoštovati razliknost kot bistven element evropske identitete, nima modela, ki bi mu bilo mogoče slediti.

To, da takega modela ni, pa se ne pomeni, da ne more biti nekaterih osnovnih načel, ki jih je vredno poudariti. V prvi vrsti ne sme biti v tem procesu evropske regionalizacije nikakršnega vsiljevanja jakobinskega in independentističnega značaja, v evropskem okviru pa mora na vseh ravneh tudi dobiti vse večji pomen koncept državljanstva. Sporazum o Evropski uniji jasno govori o evropskem državljanstvu, ki ne izključuje državljanstva različnih držav članic. Isto velja za raven nacionalnosti in dežel, ki so vključene v sistem delitve pristojnosti, ki mora okrepiti družbeno povezanost; vse to pa so osnovni elementi za izgradnjo Evropske unije.

Na sliki (arhivski posnetek) gotška stolnica v Barceloni.





Sedem kandidatov za župansko mesto

LJUBLJANA - Danes bodo Ljubljancani volili novega župana. Po odstopu Dimitrija Rupla, ki je bil imenovan za slovenskega veleposlanika v Washingtonu, so namreč v skladu s slovensko zakonodajo razpisali izredne volitve, na katerih bo izvoljen župan za manj kot leto dni, saj bodo najkasneje v decembru nove občinske volitve v vsej Sloveniji. Danes bo prvi krog volitev, če pa nihče izmed kandidatov ne bo prejel več kot polovico glasov, bodo Ljubljancani med dvema kandidatom izbirali čez štirinajst dni.

Za mesto ljubljanskega župana se bo na današnjih volitvah potegovalo sedem kandidatov, ki bodo na glasovnicah zapisani po vrstnem redu, kot ga je določil zreb. Na prvem mestu bo Bogdan Bradac, drugem Anton Jeglič, tretja bo Vika Potočnik, četrti Blaž Svetek, peti Zoran Milanović, sesta bo Danica Simšič in na sedmem mestu Anton Colarič. Njihove življenjepisne objavljamo po enakem vrstnem redu, kot si bodo sledili na glasovnici:

Bogdan Bradac, rojen 13. aprila 1931 v Rimskih Topli-

cah, je koncal srednjo tehnično solo, vodogradbeni oddelek, v Ljubljani. Leta 1953 se je zaposlil na Hidrometeorološkem zavodu Slovenije, kasneje pa je opravil tudi izpit za višjo izobrazbo na Zveznem Hidrometeorološkem zavodu v Beogradu. Na hidrometeorološkem zavodu je vodil hidrološke meritve na področju vse Slovenije, posebno meritve na Ljubljanskem barju in dela na izboljšanju in melioraciji barja. Leta 1985 je s somisljeniki preprečil gradnjo skladišča za nevarne kemične snovi na območju Ljubljanskega barja za potrebe takratne federativne države. Ob koncu 80-ih let se je pridružil DEMOS-u in bil leta 1990 izvoljen na listi Zelenih Slovenije (ZS) v takratno občinsko skupščino Vič-Rudnik, nato pa izvoljen za njenega predsednika. Zaradi nesoglasij v stranki je iz ZS izstopil ter se pridružil Slovenski ljudski stranki (SLS) in se v tem času s 44 leti delovne dobe tudi upokojil. Kot kandidat SLS je bil na lokalnih volitvah leta 1994 izvoljen za svetnika v mestni občini Ljubljana. Je eden od treh podžupanov mestne občine in vodi odbor za promo-

cijo, gospodarstvo, turizem in stanovanjska vprašanja, v SLS pa je predsednik ljubljanskega odbora in član glavnega odbora te stranke. Predlagal ga je mestni odbor Slovenske ljudske stranke.

Anton Jeglič je bil rojen 29. maja 1935 v Ljubljani. Po maturi na klasični gimnaziji je diplomiral iz tehniških ved, za tem pa kmalu magistriral in doktoriral. Kasneje je postal redni profesor na Fakulteti za elektrotehniko. Predlagal ga je Tone Kuntner in skupina volilcev.

Vika Potočnik, rojena 3. januarja 1957 v Bučkovcih, je končala srednjo zdravstveno solo ter na pedagoški fakulteti višesolski studij, nato pa na Filozofski fakulteti se visokošolski studij pedagogike. V času studija je aktivno sodelovala v takratni Zvezi socialistične mladine Slovenije (ZSMS). Med letoma 1986 in 1990 je bila poslanka takratne republiške in zvezne skupščine, aktivna je bila predvsem v odboru za obrambo. Med letoma 1990 in 1996 je bila poslanka državnega zbora. Je cla-

nica Liberalne demokracije Slovenije (LDS) in ena od starih podpredsednikov stranke, junija letos je postala predsednica ljubljanskega odbora LDS. Od leta 1994 je predsednica nevladne organizacije Zveze prijateljev mladine. Za mesto županje se poteguje drugič, prvič je na takrat se posrednih županskih volitvah sodelovala leta 1990. Predlagal jo je mestni odbor LDS.

Blaž Svetek, rojen 17. decembra 1950 v Ljubljani, je diplomirani ekonomist, samostojni podjetnik. Za podjetništvo se je odločil takoj po končani srednji soli in leta 1984 v Ljubljani kupil šest lokalov in stanovanj. Leta 1996 je ustanovil stranko Naprej Slovenija in z njo nastopil na novembrskih parlamentarnih volitvah, kjer mu uspel vstop v državni zbor. Predlagala ga je stranka Naprej Slovenija.

Zoran Milanović se je rodil 31. julija 1968 v Ljubljani, kjer je koncal srednjo solo in diplomiral na pravni fakulteti. Zaposlen je kot strokovni sodelavec v pravosodju. Predlagal ga je Nikola Milanović in skupina volilcev.

Danica Simšič, rojena 22. februarja 1955 v Ljubljani, je po končani gimnaziji studirala slovenski in angleški jezik na filozofski fakulteti v Ljubljani. Leta 1979 se je zaposlila na TV Slovenija kot redaktorica in voditeljica regionalne informativne oddaje Po Sloveniji, kasneje je na nacionalni TV delala kot voditeljica TV Dnevnika in novinarka na področju izobraževanja, znanosti in sociale, in kot urednica. Na parlamentarnih volitvah leta 1992 je bila kot nestrankska kandidatka na listi Demokratov izvoljena v državni zbor, kjer je sama oziroma s kolegi iz stranke vlagala zakone ali dopolnila zakonov v zvezi s položajem upokojenec, varstvom invalidov, plačami učiteljev, otroškim zdravstvom statusom žrtv vojnega nasilja itd. Po parlamentarnih volitvah v DZ leta 1996, na katerih Demokrati stranki ni uspel ponovni vstop v parlament, pa vodi glavni odbor stranke in mestni odbor DS Ljubljana. Zaposlena je na TV Slovenija. Predlagal jo je mestni zbor Demokratske stranke.

Anton Colarič, rojen 24. avgusta 1954 v Ljubljani, je

koncal gimnazijo in nato pravno fakulteto. V studentskih letih je bil aktiven v tedanji Studentski organizaciji Univerze v Ljubljani in bil med leti 1975 in 1979 sprva glavni tajnik, zatem pa predsednik te organizacije. Spodeloval je pri razvijanju studentskih medijev Tribune in Radia Student in zasnoval ter izpeljal projekt financiranja obštudijskih dejavnosti iz sredstev takratnega studentskega servisa. Po letu 1980 je poklicno deloval na lokalni ravni v Ljubljani in vodil odbor za graditev Ljubljane pri tedanji Stanovanjski skupnosti ljubljanskih občin. Leta 1990 se je zaposlil v Mestni organizaciji Stranke demokratične preno-ve, kasneje preimenovane v Združeno listo socialnih demokratov (ZLSD) in do leta 1995 tam opravljal organizacijske posle. Na lokalnih volitvah decembra 1994 je bil kot kandidat ZLSD Ljubljana izvoljen v mestni svet, konec marca 1995 pa za podžupana mestne občine Ljubljana, kjer je zadolžen za koordiniranje družbenih dejavnosti. Predlagala ga je mestna organizacija ZLSD. (STA)

PREDNAROČNINA 1998

Bodite z nami tudi v prihodnjem letu!
Naročite se na Primorski dnevnik!

Do 31. januarja znaša prednaročnina za 1998 330.000 lir.

Novim naročnikom

bomo podarili knjigo, ki smo jo izdali ob 50-letnici Primorskega dnevnika, do konca decembra pa boste časopis prejeli brezplačno.

PREDNAROČNINO LAHKO PLAČATE DO 31.1.1998

- na upravi Primorskega dnevnika v Trstu in Gorici
- na Goriškem in po vaseh na Tržaškem pri raznašalcih Primorskega dnevnika
- pri sledečih bančnih zavodih na tekoči račun PRAE-DZP:
 - Kmečka banka Gorica t/r 0404860
 - Nova Tržaška kreditna banka t/r 8446/00
 - Zadružna Kraška banka t/r 10730
 - Zadružna banka Doberdob t/r 1910-2
 - Zadružna banka Sovodnje t/r 504-6

**Vsem članom
Zadruga
Primorski dnevnik**

**bomo zagotovili
posebne ugodnosti:**

Za vse storitve, ki jih Primorski dnevnik nudi neposredno bralcem in naročnikom, bomo članom zadruga priznali od 1. januarja 1998 **10-odstotni popust.**



NA MILIČEVI KMETIJI V ZAGRADCU

Tradicionalno srečanje KZ ob izteku leta

Srečanja se je udeležilo tudi več uglednih gostov

Po že ustaljenem običaju je Kmečka zveza tudi letos pred zaključkom leta priredila družabno srečanje članov svoje-ga Glavnega sveta in prijateljev stanovske organizacije sloven-skih kmetov. Srečanje je bilo tu-di tokrat na agroturistični Mi-licevi kmetiji v Zagradcu ob običajno lepi udeležbi, s svojo prisotnostjo pa so mu dali pou-darek tudi podpredsednik deželnega sveta F-Jk Milos Budin, županja zgoniske občine Tamara Blazina, predsednik Kmečke zveze za Gorisko Ivan Humar in predsednik Kmečke zveze z Obale (Koper) Loridan Kaligarić, medtem ko so poz-dravna sporočila poslali pred-stavniki ministrstva za kmetij-stvo v Slovenije in Zadružne zveze Slovenije ter opravičili odsotnost zaradi poledice, ki je otežila avtomobilski prevoz.

Srečanje pa seveda ni bilo sa-mo družabnega značaja, marveč tudi priložnost za vsaj bežen pregled skozi dejavnost Kmečke zveze v odhajajočem letu. O tem je poročal predsednik KZ Alojz Debelis, ki se je malo pred

začetkom srečanja vrnil iz Rima s proslave 20-letnice Italijanske zveze kmetov (CIA) in s spreje-mom pri predsedniku republike Scalfaru, o čemer pa je PD že poročal.

Po nagovoru predsednika De-belisa so spregovorili se gostje. Tako je županja zgoniske obci-ne Tamara Blazina dejala, da lahko z zadoscenjem ugotavlja, da se je kmetijska dejavnost v njeni občini v zadnjih letih po-membno razvila in napredovala tako v količinskem kot predv-sem v kakovostnem oziru, pose-bej se kar zadeva vinogradnistvo. V tej zvezi je izrekla upanje, da bodo lahko v letu 1998 tudi odprli občinsko enoteko, kar bo se dodatni prispevek za promo-cijo zgoniske vinske proiz-vodnje. Poudarila je, da se občinska uprava dobro zaveda pomena kmetijstva kot primar-ne gospodarske panoge, da je odprta do problemov kmetijstva tudi zato, ker je kmetijstvo naj-boljše jamstvo za ohranjanje na-ravnega okolja. V zvezi s par-kom je dejala, da bo njena ob-cinska uprava zagotovila nemo-

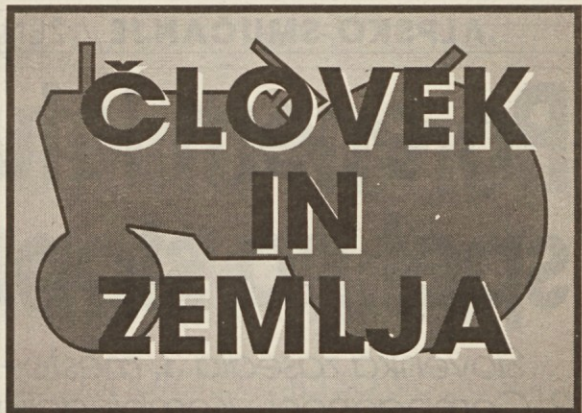
ten razvoj kmetijskih dejavnosti na področju parka v občinskih mejah in da tako park kot občinski regulacijski načrt goto-vo ne bosta ovira za razvoj kme-tijstva.

Podpredsednik deželnega sveta Miloš Budin je v svojem kratkem nagovoru izpostavil predvsem zasluge Kmečke zve-ze na strokovni ravni, predse-dnik KZ za Gorisko Ivan Humar pa je izrekel željo, da bi se sode-lovanje med tržaško in gorisko organizacijo se utrdilo in da bi prihodnje leto lahko že govorili o Deželni Kmečki zvezi.

Tudi predsednik Kmečke zveze z Obale, Kaligarić, je izra-zil željo po nadaljnjem in se ok-repljenem sodelovanju s tem, da bi Kmečka zveza iz Trsta se naprej posredovala dragocene izkušnje tudi v perspektivi vstopa Slovenije v Evropsko unijo.

Vsi so seveda Kmečki zvezi in vsem njenim članom čestitali k doseženim uspehom v korist kmetijskega sektorja, v korist slovenskih kmetov in za uvelja-vitev demokratičnih odnosov v družbi.

Predsednik Alojz Debelis se je v svojem poročilu dotaknil praktično vseh problemov, s ka-terimi se je morala soočati Kmečka zveza v obrambi intere-sov kmetijstva na Trzaskem in njegove vedno večje vloge kot enakopravnega gospodarskega in družbenega dejavnika. Nastel je konkretne posege KZ pri urejanju in razreševanju števil-nih vprašanj, uspešno je ocenil sodelovanje s sorodnimi stanov-skimi organizacijami kljub razhajanju s Coldiretti v zvezi z njihovo manifestacijo, katere se KZ ni udeležila iz tehničnih razlo-gov, predvsem pa zato, ker kot Kmečka zveza sloh ni bila pova-bljena k soudeležbi. Dotaknil se je tudi novih bremen, ki jih bo do kmetom naložili davek IVA in novi davek IRAP. Udeležen-ce srečanja je seznanil se s pri-sotnostjo v Rimu na proslavi 20-letnice Italijanske zveze kmetov in o sprejemu pri predsedniku republike Scalfaru ter na koncu vsem prisotnim in vsem članom Kmečke zveze ter vsem kmetom zazelel vesel Božić in uspešno novo leto 1998. (j.k.)



NOVICE

Sestanki Kmečke zveze o davčnih novostih v prihodnjem letu

Kmečka zveza je v minulem tednu priredila sestanke, da bi svoje člane seznanila z novimi davčnimi breme-ni, ki jih bodo deležni v nasopajočem letu. Gre za nov sistem placevanja davka IVA in pa za nov deželni da-vek IRAP in za druge take nevšečnosti.

Na srečanju, ki je bilo v ponedeljek, 15. t.m., v Sempo-laju so o teh temah lepemu številu prisotnih govorili tajnik KZ Edi Bukavec, vodja strokovne službe dr. Ma-rio Gregorić in izvedenka za davčna vprašanja Silvana Petaros, na prav tako dobro obiskanem srečanju, ki je bilo naslednjega dne na Opcinah, pa sta govorila Edi Bukavec in Silvana Petaros.

Tretji sestanek, ki bi moral biti pri Domiu, je zaradi po-ledice odpadel, nov datum za sestanek pa bo se spo-ročen.

Jutri, 22. t.m., pa bo na glavnem sedezu v Trstu se se-stanek z italijanskimi člani Kmečke zveze z začetkom ob 17. uri.

Rok za nakup kvot mleka zapade konec leta

Kmečka zveza obvešča svoje člane, da 31. 12. t.l. zapa-de rok za sklepanje kupo-prodajnih pogodb za kvote mleka.

Kdor kupi kvoto do tega datuma, bo razpolagal s kvoto že s prihodnjo mlečno kampanjo, ki se začne 1. aprila 1998, kdor pa kvoto ne bo kupil do konca tega leta ozi-roma pozneje, bo razpolagal s kupljenimi kvotami sele v mlečni kampanji, ki se bo začela s 1. aprilom leta 1999.

Odlok pokrajinske uprave v zvezi z izpostavljanjem frask

Trzaska pokrajinska uprava (tehnični sektor za pro-met) je te dni obvestil Kmečko zvezo, da je z odlokom odbora št. 525 z dne 10. 9. 1997 pristojbina za namesti-tev »frask« na pokrajinskih cestah, od dosedanjih 50.000 lir bila znižana na 10.000 lir.

Kot smo že večkrat pisali, je vprašanje »frask« povz-ročilo v zadnjem času precej nejevolje med našimi vi-nogradniki in tudi različna tolmačenja veljavne zako-nodaje s strani predstavnikov javnega reda, ki so vino-gradnikom nalagali visoke denarne kazni. Z odlokom pokrajinskega odbora, ki pa velja seveda samo za ceste, ki jih upravlja pokrajina, je upati, da je vprašanje urejeno.

Ob rojstvu sinčka

Petra Aniai

čestitata svoji sodelavki dr. agr. Magdi Sturman

Kmečka zveza
in uredništvo priloge »Človek in zemlja«

ZLATA IZKAZNICA KMEČKE ZVEZE PREDSEDNIKU AVOLIU

Debelis na proslavi 20-letnice Italijanske zveze kmetov

Na dopoldanskem sprejemu pri predse-dniku republike Scalfaru 18. t.m., se je po-poldanski del slovesnosti ob 20-letnici Ita-lijanske zveze kmetov (CIA) nadaljeval v rimski palaci Rizetta kot skupščina dežel-nih in pokrajinskih predsednikov stanov-ske organizacije. Skupščine se je udeležil tudi minister za kmetijstvo Pinto, ki je v svojem pozdravnem govoru poudaril, da je kmetijstvo kot drugi gospodarski sektorji podvrženo spremenjenim in zahtevnim na-logam, ki jih doživlja Italija v tranziciji na poti evropskega vključevanja. V tem kon-tekstu ima kmetijstvo osrednjo vlogo in za-to je tudi potrebno, da se s strani ministr-stva vzpostavi s tem sektorjem enak odnos kot z industrijo in delavskimi sindikati. Da ima vlada res tako voljo se kaže, po mini-strovih besedah že v tem, da je sprejela zah-tevo po obnovitvi »zelene mize« za katero naj se vodijo pogajanja s stanovskimi

kmečkimi organizacijami in pri kateri naj se vlada in organizacije dogovarjajo o ukre-pih v korist kmetijstva. Minister Pinto je v svojem nagovoru se poudaril, mislec pri tem na demonstracije »cobasov« zaradi kvot mleka, da se vlada ne more podrediti nasilju, je pa pripravljena problem reševati na demokratičen način, normalen za de-mokracijo družbo. V tej zvezi je tudi iz-rekel priznanje CIA in njenemu predse-dniku za trezno zadržanje in izrekel organi-zaciji čestitke ob njeni 20-letnici.

Predsednik Avolio je nato podal strnjeno poročilo o delovanju stanovske organizacije in o njeni sedanjí vlogi, potem pa je za be-se-do zaprosil predsednik Kmečke zveze iz Tr-sta Alojz Debelis. Po čestitkah k 20-letnici je poudaril, da je KZ, ki združuje slovenske kmetovalce tržaške, goriske in videmske pokrajine, čutila za svojo dolžnost, da se po-veže z organizacijo državnega pomena, ki se

sklicuje na enake ideale in zasleduje enake cilje in ki jo zato lahko tudi predstavlja na vseh ravneh za zaščito pravic njenih članov.

Izbira je bilo toliko bolj posrečena, ker je KZ v Italijanski zvezi kmetov - je dejal Debe-lis - našla odločnega zagovornika in brani-telja istih naših idealov miru, svobode in sozlitja med narodi, pravic slovenske manjši-ne v Italiji in tistih, ki so vezane na poklicno dejavnost kmetov.

Ko je predsedniku Avoliu na koncu izra-zil želje za nadaljnje uspehe organizacije, mu je v znak zahvale izročil »Zlato izkazni-co KZ«. Predsednik Avolio je bil vidno ganjen in je dejal, da visoko ceni ta poklon in zagotovil, da se bo on osebno in organiza-cija, ki ji predseduje, se naprej vztrajno in iskreno zavzemala za pravice slovenske na-rodnostne skupnosti in ob splošnih tudi za specifične pravice slovenskih kmetov-čla-nov KZ. en

Obdelovanje tal (1. del)

S stalnim teptanjem zemlje, dežjem, zalivanjem in pobiranjem pridelka, postane zemlja v našem vrtu zelo kompaktna in malo primerna za gojenje rastlin. Zaradi tega je potrebno, da zemljo obdelujemo. Na ta način ji povrnemo rahlost in vse njene fizične, ke-mične in biološke značilnosti, ki so bistvene važnosti za normalen razvoj naših rastlin. Obdelovanje tal je torej agronomska tehnika, s katero pripravimo tla na boljši sprejem se-mena. Rastline bolje uspevajo in obrodijo. V neobdelanih tleh bi sicer rastline vseeno zi-vele, dajale pa bi manj pridelka, kot se to dogaja pri spontanah rastlinah.

Glavne pozitivne lastnosti obdelovanja tal so sledeče:

- Z obdelovanjem površne zemlji fizično strukturo in zemljo zrahljamo. Semena zaradi tega bolje vzklijejo in korenine se z lahkoto širijo.

- Ko obdelujemo, zemljo prežracimo. V prežraceni zemlji korenine bolje uspevajo in se širijo, zato bo tudi rastlina bolje obrodila. V zemlji živijo tudi številni mikroorganizmi, ki imajo najrazličnejše važne naloge. V dobro prežraceni zemlji so mikroorganizmi zelo ak-tivni. Rastline se hranijo z rudninskimi snovmi, ki se nahajajo v zemlji, večkrat pa so veza-ne na organsko snov. Mikroorganizmi imajo pomembno vlogo, da razkrajajo organsko snov in dajejo rastlinam na razpolago rudninske snovi, ki jih sicer ne bi mogli vsrkati ne-posredno iz organskih spojin. Brez mikroorganizmov bi organska snov nikoli ne razpadla. V zemlji živijo tudi nitrogene bakterije, ki imajo sposobnost vezanja prostega dušika iz zraka. Te bakterije živijo najpogosteje v simbiozi z višjimi rastlinami, kot so na primer stročnice, ki izkoriščajo vezani dušik. Rastlina sama ne more vsrkati prostega dušika.

- V obdelani zemlji se korenine bolje širijo tudi v globlje plasti zemlje.

- Obdelana zemlja bolj zadržuje vodo, posebno ce to opravilo postorimo pred dežjem. To je za rastline zelo važno, saj bodo lažje preživele poletno sušo.

- S tem opravičimo lahko uničimo precej plevela. Paziti moramo na trdovratne pleve-le, kot je na primer princa, da je ne bi se bolj razmnožili.

- Z obdelovanjem zakopljemo ostanke prejšnjih rastlin in na ta način obogatimo zemljo z organsko snovjo, katera v intenzivnih vrtovih večkrat primanjkuje. Paziti pa moramo, da tega ne storimo v primeru bolnih rastlin, da je ne bi prenesle bolezni na rastline, ki bo-do sledile. V tem primeru moramo pred obdelovanjem ostanke rastlin ročno izpuliti.

- Obdelovanje zemlje ima tudi to funkcijo, da podkopljemo gnojila. Pogreznjen hlevski gnoj je bolj učinkovit, saj je v notranjosti zemlje manj kisika, kot na površju. Gnoj se na ta način le počasi razkrajja in tako le postopoma daje rastlinam na razpolago rudninske snovi, kar je za rastlino najboljše. Obenem gnoj, kot katerakoli druga organ-ska snov, izboljšuje strukturo zemlje.

- Z obdelovanjem olajšamo spomladansko pripravo tal za setev.

- Temperatura pri obdelani zemlji je nekoliko višja od neobdelane. To je važno v pri-meru zgodnje setve, saj bodo semena na toplejšem. (se nadaljuje) dr. Magda Sturman

S PREDAVANJA V REPNU

Vzgojne oblike vinske trte

V ponedeljek sta bila v Repnu direk-tor konzorcija za zaščito porekla brških vin enotehnik Albano Bidasio in tehnik Marco Simonit. Glavni namen večera je bil v tem, da se našim pridelovalcem prikazejo nekatere tehnične izkušnje, ki jih imajo v Brdih v zvezi z vzgojnimi oblikami vinske trte.

Nasi vinogradniki imajo zaradi šte-vilnih afinitet s svojimi kolegi iz Goriske že dolgo let dobre odnose. Ti se spletajo tako na osebni ravni kot tudi preko obeh konzorcijev. Zato je bilo dokaj na-ravno, da je naš konzorcij za sodelo-vanje najprej zaprosil prav svoje bližnje sosedce.

Večer je bil v resnici razdeljen na dva dela. V prvem je direktor A. Bidasio na kratko orisal zgodovino nastanka konzorcijev za zaščito vin v Italiji oziroma se prej delovanje zasebnikov v tej smeri. Konzorciji, ki vse do danes se niso ob-vezne narave, so se začeli kasneje uk-varjati tudi z nadziranje, a zaradi po-manjkljive in neustrežne zakonodaje to danes delajo brez pravega uspeha. Gle-de tega je na primer boljše v Franciji, ker so tam konzorciji obvezni. Nova zaka-nodaja odpira tudi konzorcijem dodat-ne možnosti vendar jih bodo ti lahko izkoristili le v primeru, da se bodo orga-nizacijsko dovolj ojačili.

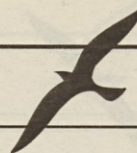
Drugi del je bil izrazito tehnične na-rave in je bil posevečen spalnim vzgoj-nim oblikam. Sicer je Simonit najprej poudaril pomen liderskih kmetij za raz-voj tako zahtevne panoge, kakršna je v današnjih razmerah vinogradništvo, in pojasnil, da se pravilna nastanitev proizvodnje začne z opredelitvijo ko-mercialnega cilja, nato enološkega cilja in tehnike vinifikacije in sele nazadnje začnemo razmišljati o vinogradu v funkciji prej navedenih izbir. Torej pravi-lna pot razmišljanj je ravno obratna od tega, ker se bo potem v praksi dogajalo.

Pri poučevanju problema vzgoje so začeli v Brdih z analizo obstoječega stanja, ker so marsikje in zlasti v podob-ni Alzaciji, kjer so se tehniki dodatno usposabljali, ugotovili, da so tradicio-nalne vzgojne oblike zelo dobre, le da jih je treba s pomočjo stroke dopolnjeva-ti in rahlo spremeniti in da se tujih spoznanj ne da avtomatsko prenesti v domače pridelovalne razmere. Tako so tudi sami izbrali dvojno sparsonsko in guyot vzgojo ter na na njih začeli proces racionalizacije. Raziskovati so začeli aspekte kot so razdalja, rez, žična opora itd.

Simonit je med svojim izvajanjem iz-razito poudaril pomen pravilnega for-miranja trsa in njegovega uravnovešene-

ga razvoja v prvih in tudi v kasnejših le-tih. K temu veliko pripomore skrb za cvrtsto in ravno deblo, spomladansko čiščenje s pravočasnim izbiranjem mla-dih za naslednjo sezono in pravilna rez cepov in reznikov oziroma sparovov. Posebno moramo paziti na to, da je rez-nik z dvemi ocesi pod rodnim lesom in dovolj osvetljen, da se bosta na njem formirali dve lepi mladiki, ki bosta ka-sneje lepo oleseneli. Dolžina sparovov je odvisna od bujnosti trte in od tega, ka-tere nove mladice nosijo večji del pri-delka oziroma, iz katerih brstov bodo te pognale.

Tehnik je na koncu predavanja, ki mu je sledilo kar precej vinogradnikov, med drugim dejal, da so številna vprašanja se vedno odprta in problemi nereseni in kot primer navedel ne-razčisceno dilemo okoli potrebe po kraj-sanju pogankov v poletnem času. Po-novno je tudi povedal, da so realnosti, ki se sicer navidez približujejo, vseeno med sabo toliko daleč, da jih moramo obravnavati individualno in za vsako posebej poiskati najbolj primerne rešit-ve. Na koncu se je predsednik Benjamin Zidaric zahvalil gostoma in zazelel, da bi bilo sodelovanje v bodoče enako plodno. (W.M.)



ALPSKO SMUČANJE / ŽENSKI SLALOM

Po enem letu Urška spet na stopničkah

Slovenka zasedla 3. mesto - Prva Nowen, 2. Compagnoni - Kombinacija: premoč Nemk

VAL D'ISERE - Slovensko alpsko smučanje je po slabem letu dni spet dočakalo uvrstitev na zmagovalne stopničke. Po januarski mariborski "Zlati lisici", kjer je Urška Hrovat zasedla drugo mesto, je najboljši slovenski smučarki to uspelo tudi v slalomu Val d'Isere, tokrat je bila tretja. Presenetljivo je zmagala Svedinja Ylwa Nowen, ki je bila po prvi vožnji se 13., drugo mesto pa je z zaostankom devetih stotink sekunde zasedla Italijanka Deborah Compagnoni. Slalom je s sredinim smukom veljal tudi za kombinacijo. Trojno zmago so slavile Nemke. Najboljša je bila Hilde Gerg pred Katjo Seizinger in Martino Ertl.

Slalomska proga je bila zelo slabo pripravljena. Nezainteresiranost prirediteljev, toplo vreme in sneženje so povzročile, da se veliko vlogo odigrale startne stevilke, kar so dokazali tudi sami izidi. Po prvi vožnji je vodila

svedska povratnica Pernilla Wiberg, ki je imela startno številko ena. Takoj za njo sta bili uvrščeni Italijanka Deborah Compagnoni in Avstrijka Sabinne Egger, odlični izhodišni položaj pred drugo vožnjo pa je s četrtim mestom imela Urška Hrovat.

Velike razlike na vrhu in kako-

Moška smuka odpovedana

VAL GARDENA - Zaradi megle in dežja so morali odpovedati oba za danes predvidena moška smuka za svetovni pokal v italijanski Val Gardeni. Odločitev o času in kraju nadomestnega tekmovanja za odpadli tekmi se ni so določili, uradniki Mednarodne smučarske zveze (FIS) pa so izjavili, da bodo vse neizvedene moske tekme težko pripravili pred olimpijskimi igrami februarja prihodnje leto v Naganu.



Urška Hrovat spet v nekdanji formi (Telefoto AP)

vost prvouvrščenih tekmovalk ni so dajale veliko možnosti, da bi lahko zmagala kakšna od ostalih slalomistk, a napovedi se vedno ne uresničijo. Svedska veteranka Ylwa Nowen je namreč izkoristila tretji startni položaj, v drugo doseгла daleč najboljši čas in se presenetljivo prvič v karieri zavihtela na najvišjo stopničko. Pri tem ji je pomagala tudi rojakinja Wibergova, ki je v zgornjem delu naredila napako in odstopila. S tem je po vsej verjetnosti izgubila dve zmagi, saj je imela velike možnosti tudi za zmago v kombinaciji s centrkovim smukom. Odstop Wibergove in slabši nastop Eggerjeve je pomagal tudi Hrovatovi, ki se je tako prvič po poškodbi uvrstila med najboljše tri. »Presrečna sem. Prvič sem na stopničke pomislila sele pred drugo vožnjo, na kateri sem morala napadati z vsemi močmi, pri tem pa na težki in slabo pripravljeni progi smucati mehko. Delno mi je to uspelo, z

nekaj sreče pa sem vendarle napredovala. To mi daje upanje za naprej. Zdaj me čaka nekaj dni treninga, na katerem bom poskušala formo se izboljšati, " je dejala Ljubljankanka, ki je 16-ic v karieri stala na stopničkah za prve tri.

Do novih točk se je uspelo prebiti tudi Speli Pretnar, ki je z zaostankom treh sekund in 70 stotink osvojila 20. mesto. Nataša Bokal se ni uvrstila v finale (31. čas prve vožnje), Alenka Dovzan pa je v prvi vožnji odstopila. Spela Bračun je v kombinaciji zasedla 16. mesto.

Izidi: 1. Nowen (Sve) 1:32, 33 (46, 54 - 45, 79); 2. Compagnoni (Ita) 1:32, 42 +0, 09 (45, 13 - 47, 29); 3. Hrovat (Slo) 1:32, 81 +0, 48 (46, 00 - 46, 81); 4. Gerg (Nem) 1:32, 84 +0, 51 (46, 65 - 46, 19); 5. Steggall (Avs) 1:33, 14 +0, 81 (46, 43 - 46, 71); ...13. Magoni (Ita) 1:34, 13 +1, 80 (46, 37 - 47, 76); 14. Biavaschi (Ita) 1:34, 27 +1, 94 (46, 66 - 47, 61); 20. Pretnar (Slo) 1:36, 03 +3, 70 (47, 16 - 48, 87).

NAMIZNI TENIS / ŽENSKA A1 LIGA

Kljub porazu dobra igra krasovk

Castellana Castellgoffredo - Kras Generali 5:3

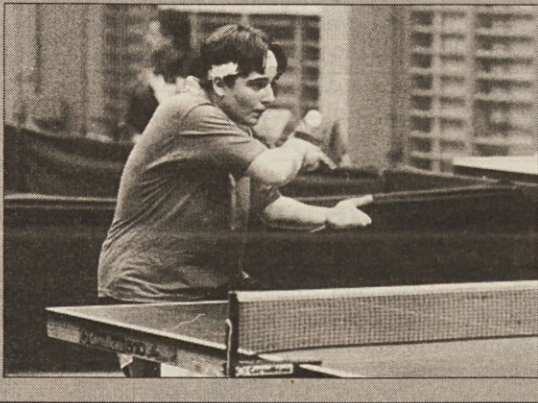
Negrisoni - Katja Milic 2:0 (21:12, 21:14), Ana Bersan - Wang 0:2 (8:21, 17:21), Tay Wen - Vanja Milic 2:0 (21:6, 21:5), Negrisoni - Wang 1:2 (14:21, 21:17, 16:21), Tay Wen - Katja Milic 2:0 (21:8, 21:5), Bersan - Katja Milic 0:2 (14:21, 17:21), Tay Wen - Wang 2:0 (21:17, 21:12), Negrisoni - Vanja Milic 2:1 (21:12, 14:21, 21:16).

Sinočnja tekma v Castellgoffredu med prvo in drugouvrščenno ekipo je bila veseleskozi zelo napeta in na dobri kakovostni ravni. Obe ekipi sta dokazali, da si popol-

noma zaslužita vrh lestvice; to je bila najbrz doslej najlepša tekma celotnega prvenstva.

Najbolj napet je bil dvoboj med Vanjo Milic in reprezentantko Negrisonijevo, ki je trajal tri sete. V sedmem dvoboju sta se spoprijeli Kitajki. Tudi tukaj je bila igra v prvem setu zelo izenačena, potem pa je prevladala domača tujka. Za Krasovko Wangovo je bil to drugi poraz v tem prvenstvu.

Sinocnji poraz je prvi poraz Krasovk po šestih zaporednih zmagah. V domači ekipi nastopa tudi nekdanja igralna ekipa iz zgoniške občine Ana Bersan (na sliki). JJ.



Shinkai karate klub ima tri nove črne pasove

Na seminarju za karateiste, ki ga je včeraj v Gorici vodil japonski mojster Hiroši Siraj, je bilo tudi polaganje izpitov, veljavnih za federacijo FIKTA. Lep uspeh so dosegli trije člani Shinkai karate kluba. Brata Andrea in Elija Hrovatin sta si namreč prislužila črni pas 1. dan, Paolo Perucci pa celo črni pas 2. dan.

NOVICE

Dinamica za 3. mesto Generfel brez Thomasa

TRST - Pred današnjim dvobojem z livornskim Binijem, s katerim deli prvo mesto, je trzasega košarkarskega prvoligaša Genertela doletela velika smola. Zaradi močnega udarca v obraz se je moral American Irving Thomas zateči v katinarsko bolnišnico. Zaradi pretresa možganov so mu predpisali sedem dni popolnega počitka, tako da bo Thomas že danes odpotoval v New York, kjer bo preživel božične praznike. Zelo težka domaca naloga (ob 18. uri) čaka tudi gorisko Dinamico, ki bo skušala z zmago v neposrednem dvoboju na 3. mestu ujeti imolski Casetti.

Rokomet: Genertel uspešen

ENNA - Kot je bilo pričakovati, so rokometasi trzasega Genertela v A ligi včeraj zmagali tudi v Enni. S 30:22 so premagali domače moštvo Haenne. V trzaskem mostvu je bil najboljši strelec Tomić, ki je dal kar 10 zadetkov.

Jezemiki uspešni v Atlantici

ATLANTA - V najzanimivejšem petkovem srečanju ameriške košarkarske NBA lige so Los Angeles Lakers v gosteh premagali Atlanta Hawks z 98:96. Izidi: Indiana - Detroit 98:90; Washington - Charlotte 106:86; Atlanta - Los Angeles Lakers 96:98; Cleveland - New York 77:104; Philadelphia - Miami 84:91; Toronto - Milwaukee 92:91; Houston - Sacramento 116:98; Portland - Vancouver Grizzlies 96:91.

Popolno zmagoslavje Norvežanov

DAVOS - Smučarji tekaci so se v švicarskem Davosu potegovali za točke svetovnega pokala v tekmovanju na 30 kilometrov v klasični tehniki. Norvežani Bjoern Daehlie, Thomas Alsgaard, Erling Jevne in Frode Estil so osvojili prva štiri mesta, med deseterico pa sta se uvrstila se Anders Eide (9.) in Krister Soergaard (10.). O premoči Norvežanov najbolje priča podatek, da je imel četrtouvrščen Estil pred petouvrščenim Fincem Jarijem Isoaetsejem skoraj minuto prednosti, sam pa je za Daehlijem, ki je dosegel že 41. zmago v karieri, zaostajal minuto in pol. Med ženskami je na 15 km klasično zmagala Rusinja Jelena Vaelbe. Druga je bila njena rojakinja Svetlana Nagejkina, ki je zaostala le 2, 2 sekunde, tretja pa Norvežanka Anita Moen Guidon, ki je zaostala 7, 7 sekunde.

Grašičeva peta

KONTIOLAHTI - Biatlonke so se v Kontiolah-tiju na Finskem pomerile za točke svetovnega pokala zasledovalnem teku na 10 kilometrov. Zmagala je Svedinja Magdalena Forsberg (1:01:11, 1/4) pred Rusinjo Svetlano Icmurato-vo (1, 9 sekunde zaostaka/4), tretja pa je bila Nemka Martina Zellner (4, 9/2). Najboljša Slovenka je bila Andreja Grasic (32, 1/3), ki je zasedla 5. mesto in v skupnem seštevku svetovnega pokala ostala na 3. mestu. (STA)

NOGOMET / DANES V A LIGI

Derbi kola Udinese - Inter

Milančani imajo težave s postavo - C2: Triestina v Cittadelli

Osrednja tekma današnjega, 13. kola A lige bo v Vidmu, kjer bo presenetljivi Udinese, ki je sam na 3. mestu lestvice, gostil vodilni Inter. Medtem ko trener Zaccareoini nima velikih težav s postavo, je Interjev trener Simoni kar zaskrbljen glede sestave mostva, saj bodo odostni zaradi poškodb in drugih obveznosti: Kanu, Fressi, Ronaldo, Recoba, Moriero, Mezzano in Simeone.

Z Interjevim spodrsrljajem bi se lahko okoristil Juventus, ki bo danes gostil skromni Empoli. Turinsko moštvo zaostaja za Interjem za štiri točke. Svojo zmagovito serijo bi lahko danes podaljšal Milan, ki bo drevi igral proti Bologni. Zelo zanimivo bo tudi v Genovi, kjer bo Sampdoria gostila Napoli. Sedanji trener genovske ekipe Boskov je treniral tudi Napoli. DANASNI SPORED (14.30): Bari - Pia-

cenza, Brescia - Roma, Fiorentina - Atalanta, Juventus - Empoli, Lazio - Vicenza, Milan - Bologna, Parma - Lecce, Sampdoria - Napoli, Udinese - Inter.

B liga

V včerajšnjem anticipiranem srečanju 15. kola B lige sta Perugia in Foggia igrala neodločeno 2:2 (strelci: Bernardini, Melli, Chianese in Vukoja).

C2 liga: Triestina danes v Cittadelli

V C2 ligi bo danes Triestina igrala pri nevarni Cittadelli, ki ima le tri točke manj od trzasega mostva.

ODSTALI DANASNI SPORED (14.30): Cremona - Albinese, Giorgione - Sandomoná, Leffe - Pro Patria, Mantova - Pro Vercelli, Novara - Sopitaleto, Pro Sesto - Varese, Solbiatese - Mestre, Voghera - Biellese.

KOŠARKA / C2 LIGA

Domovci tesno izgubili v Miljah

Di Cecco (26) najboljši strelec

Intermuggia - Dom Rob Roy Agorest 83:81 (33:30)

DOM: Košuta 4 (2:2 prosti meti, 1:5 met za dve, 0:1 met za tri), Jarc 2 (-, 1:3, -), Corsi 21 (3:4, 2:5, 4:12), Podberisig 7 (1:2, 3:5, -), Di Cecco 26 (4:4, 5:12, 4:6), Franco 10 (4:5, 3:5, -), Campanello 3 (1:2, 1:4, 0:3), Guarnieri 5 (1:2, 2:5, -), Cej 4 (2:2, 1:2, -), trener: Semolici.

SON 23. PON: Di Cecco. 3T: Corsi 4, Di Cecco 4.

Po dobrem začetku, ko so domovci v 5. minuti že vodili s 14:4, so Miljanci prešli v consko obrambo 3:2 in s tem povsem presenetili naše košarkarje. Ti so namreč brezglavo igrali v napadu in metali na kos iz neizdelanih položajev ter pri tem mnogo gresili.

li. V naslednjih 10 minutah so domačini z delnim izidom 18:6 prevzeli vodstvo in tako končali polčas s tremi točkami prednosti.

V drugem polcasu je naše košarkarje zajela nervoza, tkao da so gostitelji povečali prednost na polovici polčasa na 6 točk. Domovci so nato z bolj zagrizeno obrambo nadoknadili zaostanek in 15 sekund pred koncem stanje tudi izenačili (81:81). Gostitelji pa so v poslednji akciji z odličnim Morelijem, ki je dal kar 30 točk, dosegli zmagoviti kos in se tako lahko veselili zmage.

Od Domovih posmaeznikov bi tokrat pohvalili le mladega Davida Ceja, ki se je zelo poztvovno boril v obrambi. (L.S.)

KOŠARKA / VČERAJ V D LIGI

Cicibonaši in Kontovelci tokrat ostali praznih rok

Borovci bodo igrali danes proti Termoidraulici

Romans - Cicibona Pref. Marsich 74:63 (31:23)

CICIBONA: Ursic 14 (2:2, 3:6, 2:5), Zuppin 16 (6:8, 5:9, 0:2), Pettiroso (0:2, 0:2, -), Furlan 9 (1:2, 4:5, -), Messina 6 (2:4, 2:7, -), Bandi 2 (2:2, 0:1, -), Krizmancic 4 (2:2, 1:3, -), Stefancic 3 (3:4, -, -), Giacomini (-, 0:1, -), Paulica 9 (2:2, 2:4, 1:1).

TRI TOCKE: Ursic 2, Paulica 1, PON: nihce, TEHNICNA NAKAKA: Ursic. PM: 20:28, SON: 21.

Cicibonaši so zapustili zelo slab vtis. Dajali so vtis ekipe, ki je tekma ne zanima, zaigrali so nezbrano, imeli so slab odstotek v metih (17:38 za dve točki), izgubili so kar 22 zog (Romans 14) zaradi korakov in napačnih podaj, v napadu so imeli samo šest skokov. Se najbolj zalostno pa je to, da ni Romans pokazal nič posebnega a je kljub temu poceni prišel do lahke

zmage. Tekma je bila vse do 15. minute izenačena (18:17 za Cicibono), ko pa so gostitelji postavili consko obrambo 2-3, so gostje povsem odpovedali. Romans je polcas končal s prednostjo osmih točk, v drugem polcasu pa je vodstvo stalno večal, najvisje (+19) pa je dosegel v 36. minuti. Cicibona je poraz omilila, ko je bilo za zmago že prepozno. Samo z odsotnostjo Persija si tako bledega nastopa ni mogoče razložiti.

La Gradese - Kontovel 65:55 (27:30)

KONTOVEL: Krizman 13 (2:2), Turk 12 (8:12), M. Emili 4, Pertot 4, Doglia 2, Paoletic, Civardi 13 (0:2), Starc 6 (4:6), Semec, Godnic, trener Vremec.

TRI TOCKE: Krizman 1, Turk 1.

V prvem polcasu so Kontovelci igrali dokaj dobro in tudi zaslužno vodi-

li za tri točke. Z dobro igro so nadaljevali tudi v uvodnih minutah drugega dela tekme, saj so povedli za 8 točk. Nato pa so povsem popustili in v picli minuti zapravili vso prednost. Izenačen boj se je bil se do dveh minut pred koncem srečanja, ko so Kontovelci spet odpovedali, gostitelji pa so si v glavnem s prostimi meti priigrali zanesljivo prednost in tako tudi zmagali.

Vsa Kontovelova ekipa, ki pa je nastopila v okrnjeni postavi (brez Spadonija in Cerneta), je tokrat igrala pod svojimi sposobnostmi.

Borovci danes

Bor Radenska bo v tej ligi igrala danes. V gosteh se bo spoprijela z zadnjouvrščenno Termoidraulico. Nasi košarkarji so v tem srečanju favoriti, seveda če ne bodo podcenjevali nasprotnikov.



MOŠKA B1 LIGA / PODVIG PROTI BUSSOLENGU

Nepokorni novinec Val do prestižne zmage

Gostje so v 3. setu pokazali, zakaj vodijo v ligi

La Goriziana Kmečka banka - Boomerang Verona 3:1 (15:8, 16:14, 6:15, 15:10)

VAL: Feri: 11+13, Florenin 9+8, Snidero 9+21, Cola 5+4, Beltrame 8+10, Rigonat 2+1, Sulina 1+1, Cernic 0+1, Aizza 0+0, Buzzinelli, Viscano, Graunar.

Trajanje setov: 23, 35, 22 in 25 minut. Servis (točke, napake): Val 10+9, Boomerang: 2+17. Blok: Val: 15, Boomerang: 11. Točke na nasprotnikovih napakah: Val: 17, Boomerang: 7.

Tekma z vodilnim Boomerangom iz Verone je prinesla se en dokaz, da se odbojkarji La Goriziane Kmečke banke lahko enakovredno kosajo prav z vsemi nasprotniki. Gostje so bili namreč skupaj z Lugom (prejšnji teden so tam valovci izgubili s 3:2) na prvem metu, toda v goriski sportni palaci so si samo en set (tretjega) lahko domisljali, da bodo domov odnesli nov par točk. Feri in tovariši so namreč sinoci zaigrali res dobro, z izjemo tretjega seta, ko so si privoščili

odmor. Predvsem je zelo dobro deloval blok, ki je bil v prvem setu sploh glavno orožje valovcev, pa tudi srečanje se je v četrtem setu po izenačenem začetku odločilo prav s tem elementom. Valovci se torej odpravljajo na zasluženi novoletni odmor s prestižno zmago in z za novince spodbudim obračunom petih zmag v osmih tekmah.

Da bo Boomerangu trda pedla je pokazal takoj prvi set, ko so Feri in Florenin na krilih, Cola in Beltrame na centru, Snidero v vlogi korektorja in Rigonat kot podajac takoj začeli s polno paro. Gostje, povprečna višina prve sesterke je nad 198 centimetrov, so sicer povedli z 2:0, toda nato so valovci prevzeli pobudo in takoj visoko povedli. Zelo dobro je deloval blok, pa tudi podajac Rigonat je izredno pametno delil uporabne žoge tolkačem. Drugi niz je bil bolj dramatičen in poln preobratov. Goricani so povedli že z 8:3, ko so gostje začeli igrati bolje in do izenačenja je prislo pri 11:11.

Nato so valovci napravili še nakaj napak in Boomerang je povedel 14:12. Toda valovci so takrat pokazali svoj karakter in Feri je s tremi uspešnimi protinapadi zaključil tudi ta set v korist domaćih. Sledil je se omenjeni »odmor« v tretjem setu, v katerem pa so gostje pokazali, zakaj so trenutno vodilna ekipa v ligi. Zaigrali so res izredno v bloku in obrambi in zasluženo zmanjšali zaostanek v nizih. Četrtniz se je začel v znamenju izredne izenačenosti, ko je pri stanju 7:7 prislo do odločilnega preobrata. Snidero, ki je igral zelo dobro, je z dvema blokoma in udrcem valovce popeljal na 10:7, nato pa je se Cola z dvema asoma povedel Goricane v vodstvo z 12:7. To pa je bila že prednost, ki so jo valovci uspešno pripeljali do konca in srečanje učinkovito zaključili z dvema blokoma Ferija in enim Snidera. Za zmago zaslužijo pohvalo prav vsi igralci, saj so vsi v odličnih trenutkih, ko se je lomil rezultat, znali iz sebe iztisniti največ. (rg)

MOŠKA B1 LIGA / V REPNU PROTI NOVENTI

Koimpex na koncu kot dedek Mraz

Po dveh urah 35 minutah boja so slogaši v 5. setu z napakami podarili zmago gostom

Koimpex - Noventa Padovana 2:3 (15:7, 10:15, 17:15, 11:15, 13:15)

KOIMPEX: Colautti 2+3, Populini 3+1, Božić 10+12, Radetti 5+6, Stabile 6+15, Bertocchi 6+13, Kralj 5+5, Riolino 5+2, Strajn 0+0, Princ.

Servis (točke/napake) Koimpex 6/9, Noventa 3/11.

Poraz, ki pušča veliko grenkobo. Po enakovredni, tudi dobro igrani tekmi, so bile za slogaše v bistvu usodne tri napake v končnici tie breaka, v katerem je do tedaj kar nekajkrat kazalo, da bosta točki vendarle ostali doma.

Nasprotnik iz Noventa Padovane se je pokazal kot zelo solidna in homogena celota, kateri pa so se slogaši dobro upirali. Klonili so namreč se le po dveh



Aljoša Kralj v napadu

urah in 35 minutah boja, že ta časovni podatek pa pove, da so bili gledalci v Repnu priča res ogorčenemu boju za zmago. Koimpex je še posebej dobro

igral v prvem setu. Ker je bil Aljoša Kralj ves teden bolan, ga je v vlogi korektorja v začetni postavi zamenjal Radetti, ki je dobro začel, nato pa, kot bolj ali manj vsi soigralci nekoliko popustil, trener Cač pa ga je v četrtem setu dokončno zamenjal s Kraljem. Nekoliko pod svojimi sposobnostmi je zaigral tokrat tudi Populini, ki je med tekmo večkrat prepustil svoje mesto Riolinu. Izkušeni gostje so z vsemi mogočimi pretvezami stalno prekinjali igrjo, sodnika pa sta jim nasleda. Stalne prekinitev so kar precej nacele zbranost domačih igralcev, ki pa so vse do konca grenili Noventi pot do zmage, zal neuspešno, tako da sta zelo potrebni in dragoceni točki zal sli v Veneto.

ŽENSKA B2 LIGA / ZA KOIMPEX NUOVO KREDITNO

Tie break je že nočna mora

Po vodstvu Castenetta z 2:0 so sicer slogašice dobro reagirale

Castenetto Sedie - Koimpex Nuova Kreditna 3:2 (15:8, 15:11, 10:15, 9:15, 15:12)

KOIMPEX NUOVA KREDITNA: Benovol 15+21, Barbara Gregori 9+5, Vincenzi 10+13, Paola Gregori 1+2, Molassi 1+2, Fabrizi 3+3, Cok 4+7.

Servis (točke/napake): Castenetto 6/1, Koimpex Nuova Kreditna 7/12.

Igralke Koimpexa Nuova Kreditne so že četrtič letos potegnile krajši konec po tie breaku. Proti solidnim Furlankam so tekmo začele dobro in povedle s 7:2, nato pa so popolnoma popustile in si opomogle šele tedaj, ko se je trener Drasić v drugem setu pri rezultatu 10:4 za gostiteljice odločil za zamenjavo Molassijeve s Katjo Fabrizi. Odtelej so slogašice zaigrale boljše, sicer drugega seta ni jim uspelo osvojiti (ceprav so izenačile na 11:11), a so zato v tretjem in četrtem setu popolnoma prevladale na igrišču

in tudi pokazale zelo dobro odbojko. Tie break pa očitno (še) ne leži naši ekipi. Slogašice sicer tudi v tem setu niso igrale slabo, a bile so manj odločne in so tako dovolile nasprotnicam, da so spet ujele njihov ritem. Pri rezultatu 12:13 za Castenetto je sodnik plasirano žogo naše ekipe z dvomljivo odločitvijo ocenil za nošeno in tako pripisal nasprotnicam 14. točko, takoj zatem pa je Castenetto dosegel še petnajsto.

»V ključnih trenutkih setov, se posebej pa v zadnjih starih akcijah tie breaka, smo bili preveč neodločni. Nehamo igrati na moč, zato pa ne zaključujemo napadov, tako kot bi bilo treba,« je po tekmi povedal trener Drasić.

Slogašice so v bistvu pokazale dve obraza, igra zadnjih treh setov pa vendarle obeta nekoliko boljše nadaljevanje po nogvem letu.

DEŽELNA PRVENSTVA / MOŠKA IN ŽENSKA C LIGA

Božično darilo si je privoščila le Olympia

Sočani izgubili doma - Pričakovan poraz borovcev - Imsapraznih rok v Cassaccu

MOSKA C LIGA
Olympia Agraria Terpin - Vivil 3:1 (15:4, 15:8, 14:16, 15:9)

OLYMPIA: Simon Terpin 5+14, Manià 9+12, Sfiligij 9+10, Dorni 5+8, Janez Terpin 0+3, Pintar 6+2, Ferfolja 0+4, Bensa 0+0, Graunar 0+0, Maraž, Andrej Terpin, Hlede.

Olympia je do zmage prisla verjetno celo lažje kot je pričakovala, z uspehom pa je pokazala, da njen položaj na lestvici res ni naključen. V prvih dveh setih so igralci Olympie igrali res zelo solidno, gostje pa so jim z lastnimi napakami se olajšali pot do petnajstice. Zelo dobro je deloval servis, tako da je bil nasprotnikov napad lahek plen zelo razporeženega bloka Goricanov. Razlog, da so gostje zmagali en set, je ravno v tem, da v tretjem setu pri Olympii ni deloval servis, kar je Vivilu omogočilo, da je uspešno napadal preko centra. Gostje so v tem setu povedli kar s 13:8. Olympia je naposled reagirala in celo povedla s 14:13, a je za zmago kljub temu morala odigrati še četrtni set, v katerem pa je bila njena premoč spet bolj izrazita.



Loris Manià (Olympia)

Soča Unitecno - San Vito 1:3 (13:15, 15:10, 7:15, 7:15)

SOCA: Braini, A. Brisco 3+4, G. Brisco 0+0, Devetak 0+1, Feri 8+à, Lutman, Lukež, Makuc 0+0, Mucci 1+0, Klede 2+15, Petejan 8+11, Tomsic 2+2.

Proti zelo izkušeni ekipi, v kateri igrata tudi bivša prvotiliga Ezio Piccinin in Gustinelli, so se naši odbojkarji se kar dobro upirali, naposled pa so morali priznati premoč gostov. Najbolj razburljiv je bil drugi set, ko so gostje ze povedli s 7:0, sočani pa so močno reagirali, nadoknadili ves zaostanek in nato tudi osvojili set. V poslednjih dveh pa je prisla na dan izkušnost San Vita in nasi so v obeh setih zbrali le po 7 točk.

Vsekakor pa nasi niso ponovili dobre igre z zadnjih dveh nastopov.

Buia - Bor 3:0 (15:5, 15:11, 15:11)

BOR: Cuk 1+1, D. Furlanić 1+1, I. Furlanić 1+12, Sustersic, Leghissa 2+3, Ruttar 7+3, Pavlica 1+0, Rittossa 2+13, Strolego 3+4.

Borovci so, kljub porazu, odigrali svojo letošnjo najboljšo tekmo in so se v zadnjih dveh setih povsem enakovredno borili z nasprotniki. V tretjem nizu so ce-

lo vodili z 11:9, toda takrat jih je strah pred zmago pokopal.

Trener Seppi je bil po srečanju zadovoljen, toda podčrtal je, da bi lahko igrali tako dobro že od samega začetka dalje. (Dejan)

ŽENSKA C LIGA

Farra - Olympia Kmečka banka 0:3 (5:15, 7:15, 5:15)

OLYMPIA: Corsi 3+1, Bulfoni, Pascolat 0+1, Pittacco 2+0, Vanja Cernic 4+1, Trapuzzano 3+1, Zotti 8+7, Silvana Princ 5+6, Skerk, Ciocchi 2+2.

To je bila doslej naljazja zmaga Olympie. Goricanke so namreč prišle do točk po samih 49 minutah igre. Farra je bila objektivno sibkejša, Goricanke pa so igrala konstantno, tako da ji dobesedno niso dovolile, da bi zadihala. Zaradi tega je bila tekma povsem enosmerna in Olympia si je lahko celo privoščila preizkusati nekaj shem, ki jih običajno predvaja samo na treningih. Za dober nastop si pohvalo zaslužijo vse igralke.

Cassacco - Insa BCC Sovodnje 3:1 (15:10, 15:11, 14:16, 15:6)

VAL: Tomsic 2+1, Barbara Ursic 6+13, Zuccairno 4+0, Monica Tomasini 8+21, Ambrosi 6+9, Humar 2+3, Danielis 4+1, Vizintin 1+0.

Servis (točke/napake): 12/12. Blok: 9+1.

Poraza valovk v Cassaccu si ni mogče razložiti samo z odsotnostima Paole Ursic in Michele Tomasin, je po tekmi priznal trener Jerončić. Lucia Danielis in Tanja Humar sta dobro nadomestili standardni igralke, nekoliko slabše pa so tokrat zaigrale njihove bolj izkušene soigralke. Na sinočnji tekmi so namreč valovke naredile nenavadno veliko število napak, tako da so za poraz pravzaprav krive same. Njihov nastop je zelo pogojeval že slab začetek - 7:0 za Cassacco, od katerega si pravzaprav niso nikoli opomogle. Osvojile so sicer tretji set, a v četrtem so spet utonile v lastnih napakah in tekmo brezpogojno izgubile. Omentii velja krstni nastop in tudi prvo točko (na servisu) Vizintinove.

domači šport

Danes

Nedelja, 21. decembra 1997

KOSARKA

MOSKA C LIGA

17.30 v Istrani: Curiss Basket Istrana - Jadran Nuova Kreditna

MOSKA D LIGA

11.00 v Trstu, Don Milani: Termoidraulica - Bor Radenska

DRŽAVNI KADETI

11.30 v Brisicah, Ervatti: Kontovel - Latte Carso

NARASCAJNIKI

11.30 v Trstu, 1. maj: Bor - Servolana

DECKI

9.30 v Miljah: Intermuggia - Kontovel; 11.30 v Trstu, Istrska ulica: Don Bosco - Bor

NOGOMET

PROMOCIJSKA LIGA

14.30 v Standrezu: Juventina - San Canzian; 14.30 na Proseku: Primorje - Monfalcone; 14.30 v Bazovicvi: Zarja Gaja - Muggia

1. AMATERSKA LIGA

14.30 v Krizu: Vesna - Sovodnje

2. AMATERSKA LIGA

14.30 v Dolini: Breg - Chiarbola; 14.30 v Doberdobu: Mladost - Sagrado; 14.30 v Trebach: Primoec - Villanova

3. AMATERSKA LIGA

10.30 v Trstu, igrisce Campanelle: Campanelle - Breg B; 14.30 na Opcinah, Vill. Fanciullo: Sant'Andrea - Kras

NARASCAJNIKI

10.30 v Locniku: Lucinico - Sovodnje

NAJMLAJSI

10.00 pri Domju: Domio A - Zarja Gaja

ODBOJKA

MLADINKE

11.00 v Dolini: Breg - Sgt

Jutri

Ponedeljek, 22. decembra 1997

KOSARKA

MLADINCI

21.00 v Trstu, 1. maj: Bor - Jadran

Obvestili

SZ SLOGA IN SK DEVIN - planinska odseka vabita danes, 21. t. m., na zimski pohod na Javornik. Zbirališče v Praprotnu ob 8.30.

SD BREG - nogometna sekcija prireja jutri, 22. t.m. ob 18. uri družabni večer za naše združene mladinske nogometne ekipe v Kulturnem dom Antona Ukmarja pri Domju

Pred športelom še posnetek prireditve Naš športnik 1997

Jutri ob 22.30 si boste na slovenskem programu koprške TV lahko ogledali posnetek prireditve Športnik Primorske 1997 iz Ilirske Bistrice, na kateri so najboljši športniki Primorske in zamejstva prejeli priznanja za podvige v iztekajočem se letu. Tako bo oddaja Športel tokrat izjemoma na sporedu ob 23.30. V tridesetih minutah smo vam pripravili pregled rezultatov, posnetke z domačega srečanja odbojkaric Koimpexa in z nogometnega derbija med Vesno in Sovodnjami in se kaj. Rok Maver se nam bo oglašil iz Madonne di Campiglio, zadnjega predbožničnega prizorišča smučarskih tekem svetovnega pokala. Kljub pozni uri ne bo manjkala kviz Skrtoc z bogatimi nagradami.

ŽENSKA D LIGA / V GONARSU

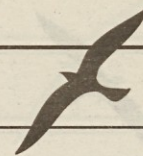
Podvig Save

Gonars - Sava 1:3 (15:13, 6:15, 5:15, 13:15)

SAVA: Kosmina, Spacal, Kobau, Babudri, Starc, Milic, Obad, Tensi, Sossi, Furlan.

Slogašice so lepo presenetile, saj je bil Gonars še nepremagan. Njihova zmaga bi lahko bila še bolj gladka. Prvi set so imele v rokah, vendar se je na koncu vmesal sodnik in jim prepelil zaslužen zmago. V naslednjih dveh setih je pri slogašicah vse teklo kot po olju, razen kot na samem začetku pa so dejansko stačno vodile tudi v četrtem setu. Pri rezultatu 14:9 se jim je nekoliko zataknilo. Nasprotnice so začele nadoknaditi zaostanek, v Sloginih vrstah pa je napetost rasla, vendar pa so pri rezultata 14:13 le zbrale se toliko moči, da so set in končni uspeh spravile na varno.

»Dobro smo servirali in tudi zbranost je bila vedno na visku, posebej pa moram pohvaliti menjave, ki so pripomogle svj delez k znagi. Najbolj razveseljivo pa je, da smo v primerjavi s prejšnjimi nastopi naredili bistveno manj napak. Treba se veliko delati, a smo na pravi poti,« je povedal zelo zadovoljni trener Martin Maver.



OPČINE / V NABITO POLNI DVORANI PROSVETNEGA DOMA

Zares enkratna proslava ob 30-letnici ŠD Polet

Najmlajši glavni akterji svečanosti - Številna priznanja



Marsikdo od prisotnih v natrpani, zelo ljubko in izvirno opremljeni dvorani (oranzna barva je dala okolju posebno toplino) Prosvetnega doma na Opcinah, je ob koncu svečanosti ob 30-letnici SD Polet dejal, da tako uspele proslave se ni videl. Tudi po našem mnenju tako ljubki, agilni in tudi vsebinsko bogati proslavi smo le redkokdaj prisostvovali. V prvi vrsti imajo zaslugo za tako prodoren uspeh Igor Malalan, sicer bivši Poletov kosar, ki je poskrbel za rezijo, in seveda vsi Poletovi odborniki, sportniki in njihovi stariši, ki so prireditev pripravili. Predvsem najmlajši, vsi v oranžnih dresih, so bili glavni akterji petkove Poletove proslave, ki jo je sprosteno povezovala bivša poletovka Alda Sosic.

Po uvodnem govoru predsednika Marina Kokorovca, ki je na kratko orisal 30-letno zgodovino, z uspehi in tudi s težavami, društva, je prikorakalo številno zastopstvo mladih kosarjev v oranžnih dresih, ki je docela napolnilo oder velike dvorane. Dolgoletni Poletov kosarski delavec in sedaj priznani TV komentator Sergio Tavcar je, kot je zanj običajno, hudo mušno orisal kosarsko pot društva.

Sledil je ganljiv videoposnetek o izrednem kotalkarju in predvsem odličnem fantu Pavlu Sedmaku, ki je pustil pri društvu neizbrisno sled. Predvsem v paru z Zdenko Hrovatin je navdusil na raznih deželnih in drugih tekmovaljih. Odgovorni za kotalkanje Sandi Pertot je nato v svojem posegu podčrtal velike uspehe sekcije.

Za balinarsko sekcijo je na vprašanje Alde Sosic odgovarjal odgovorni za odsek Aleksij Sosic, govor je bil nato tudi o sahu in hokejski sekciji (sedaj že »roletji«). Zelo posrečen je bil videofilm o Poletovih rolerjih.

V dvorani so bili seveda prisotni predstavniki raznih sportnih in drugih organizacij, in mnogi od njih so tudi prinesli svoje poz-



S petkove svečanosti v Prosvetnem domu na Opcinah: priznanja najzaslužnejšim in govoru predsednika Kokorovca

drave. Med temi naj omenimo: Andreja Jemca, namestnika generalnega sekretarja Olimpijskega komiteja Slovenije; Jurija Kuferšina, predsednika ZSSDI; Petra Brleca, predsednika Zveze kotalkarskih sportov Slovenije; Adriano Zat, predsednika deželne FIHP in številne druge predstavnike naših sportnih in prosvetnih društev. Brzjavke s čestitkami so med drugimi poslali predsednik pokrajinskega CONI-ja Stelio Borri, trzaski občinski odbornik za sport Franco Degrassi, podpredsednik deželne sveta Milos Budin ter drugi družbenopolitični predstavniki.

Med proslavo je predsednik Marino Kokorovec podelil posebna priznanja poletovcem, ki so visoko ponesli ime društva. Ti so: za kosarko: Boris Vitez in Andrej Vremec; za kotalkanje: Samo Kokorovec, Damjan Kosmac, Mauro Renar, Tanja Romano in Pavel Sedmak (in memoriam), za saha Bozidar Filipovic (in memoriam), za hokej in line: Riccardo Fonzari, Mitja Kokorovec

in Mauro Medeat. Posebnega priznanja pa je bil deležen Peter Brlec, ki je med najzaslužnejšimi za Poletove uspehe na kotalkarskem področju in se sedaj poslavlja od društva.

Prireditev so efektno sklenili najmlajši poletovci, ki so prinesli na oder veliko torto s 30 svečkami in zapeli Poletovo himno.

(bl)

Zaradi dežja prekinjena tekma 3. AL Zarje Gaje, med mladinci igrala (in zmagala) samo kriška Vesna

Včerajšnje obilne padavine so tako na Trzaskem, kot na Goriskem povzročile prekinitev domala vseh predvidenih nogometnih predstav. Vnaprej igrane tekme 3. amaterske lige med Pierisom in Zarjo Gajo zaradi razmocenega igrišča sploh niso priceli, dogovorili pa so se, da jo bodo odigrali v torek, 6. januarja ob 14.30. Ista usoda je doletela tudi nastope mladincev Juventine, Zarje Gaje in Vesne. Tekmo med Juventino in Itala San Marco bodo odigrali.

Nekoliko drugače je bilo na Proseku, kjer so tekmo mladincev med Primorjem in Editejem prekinili zaradi okvare na napravah

za razvestiljavo. V Križu pa so tekmo pokrajinskega prvenstva mladincev le igrali.

Vesna - Opicina 3:1 (1:1)

VEŠNINI STRELCI: Bovo, Sustersic in Germani iz 11-m.

VEŠNA: Gruden, Merkuza, M. Pussini, Blažina, Bovo, Germani, Martincich, Erbi, Moratto, Sustersic, D. Pussini.

Kriški mladinci so zasluženoma zmagali, saj so poizvedljivo igrali skozi vse srečanje. Prvi so povedli gostje, domačini pa so kaj kmalu izenačili z Bovom. V drugem polcasu je Vesna dosegla še dva gola in tako na najboljši način sklenila nastope letos.

NOGOMET / PROMOCIJSKA LIGA

»Nemogoče« za Primorje Miljčani nevarni za Zarjo Gajo, Juventina pogumno

Prosečani proti vodilnemu Monfalconeju - Muggia: 13 točk v petih tekmah - San Canzian na sredini

Primorje - Monfalcone

Po nedeljskem pekočem porazu (1:5 s San Luigiem) čaka proseško enajsterico spet močan nasprotnik. Tržicani v glavnem izpolnjujejo vlogo favoritov, čeprav v zadnjih tekmah ne igrajo več tako sproščeno in zanesljivo. O tem pričajo štiri zaporedni neodločeni rezultati. Monfalcone je lani prepričljivo zmagal v 1. AL skupine C. V 30 tekmah je zbral 61 točk in doživel le tri poraze. Po prestopu so ekipo se okrepili z nekaterimi izkušenimi nogometaši. Med drugimi sta prišla tudi Martignoni, ki je igral v vrstah Pise, ter 18-letni Kolaković (Partizan iz Beograda). V letosnjem prvenstvu je Monfalcone v 12 tekmah izgubil le proti S. Luigi in tako je sam na vrhu lestvice. Čeprav bodo Tržicani prisli na Prosek v okrajni postavi (izključeni so Floreani, Pacor in Milan, trenerja Grilla bo na klopi verjetno zamenjal tehnični vodja Politti, nekdanji igralec Triestine) je naloga Primorja skoraj brezupna.

Probleme s postavo bo imel tudi trener Primorja Bidussi. Glede poškodb se stanje ni spremenilo. Miclaucich, Norbedo, Kuk in Digovich niso se okrevali, vprašljiv je tudi nastop Stolfe. Zaradi padavin pa bo tudi igrišče izredno težko.

Zarja Gaja - Muggia

V Bazovico pride novinec lige, ki je po petih neodločenih rezultatih in treh porazih prvič zmagal sele v 9. kolu. Odlej pa igra s polno paro. V petih tekmah je namreč zbral kar 13 točk in dohitela tudi našo združeno ekipo. Miljčani so nekoliko obnovili postavo. Rezultati kažejo, da so pri izbiri imeli srečno roko, zasluge ima tudi trener Januzzi, ki je znal dobro razporediti vloge posameznih nogometašev. Čeprav so »modro-rumeni« favoriti, ne bodo imeli lahke naloge. Trener Tul danes ne bo mogel poslati na igrišče najboljšje postave. Se vedno je izključen Deste in zato bo Tul po vsej verjetnosti potrdil mostvo s tekme proti Ponziani.

Juventina - San Canzian

Juventina bo danes gostila nevarno ekipo San Canziana, ki je z 19 točkami na sredini lestvice. Nedeljski remi v Tržicu je vtil v standeski tabor prepričanje, da je ekipa za to ligo konkurenca, saj je doslej le malokateremu mostvu uspelo imeti vodilnega v »sahu« skoraj skozi vso tekmo, in to kar sredi Tržica. Tudi danes bodo Standrezi nastopili z okrajeno postavo. Tokrat bosta morala presedeti kazen Stacul in Braidia. Na srečo pa se bosta v ekipo spet vmila Kovic in Montana.

NOGOMET / KRSTNI PRVENSTVENI DERBI VESNA-SOVODNJE

Sovodnje prvič v Križu

Obeta se napeta tekma - Drugoligaši so lahko optimisti Kras proti prvemu na lestvici - Breg B z boljšimi vedno igra dobro

Ceprav ekipo ze vrsto let igrata v amaterskih prvenstvih, Sovodenjci od sezone 1955/56, Vesna pa od 1965/66, doslej se nista igrala med seboj prvenstvene tekme. Zato bo današnji dvoboj prvi prvenstveni derbi med Vesno in Sovodnjami, ki so letos startale z ambicioznimi načrti. Vesna je po 13 tekmah se nepremagana. Z devetimi zmagami in štirimi neodločenimi rezultati so Križani sami na vrhu lestvice. Sovodenjci pa so trikrat izgubili (Isonzo, Opicina, Futura), izbojevali so pet zmag in prav toliko neodločenih rezultatov, tako da so z 20 točkami na 6. mestu lestvice. Obeta se zanimiv in napet derbi, ki bo gotovo privabil v Križ veliko ljubiteljev nogometa. Kaksna so predvidevanja in kako so se pripravili na ta derbi pa smo vprašali oba tabora.

Matej Sirca (Vesna): »Treningov nismo prilagajali derbiju. Ker je Malusa izključen, bo po vsej verjetnosti vloga libera prevzel Soavi, drugih sprememb v postavi ne bi smelo biti. Mi seveda startamo na zmago, čeprav se zavedamo, da s Sovodenjci bomo imeli

težko nalogo. V začetku letošnje sezone smo ze igrali z njimi in priznati moram, da sem pričakoval, da se bodo boljše odrezali. Zato mislim, da po nedeljskem porazu s Futuro bodo igrali se toliko bolj zagrizeno, ker so željni točk in zmage.«

Ladi Tomsic (Sovodnje): »Upajmo, da bo to lep in fer derbi. Vesno poznam iz deželne pokala in s turnirja v Doberdolu. To je zares močna ekipa, ki ima na vseh igralnih mestih zelo dobre nogometaše. Predvsem močna pa je v napadu, kjer izstopa Sirca. Zavedamo se, da nas čaka teza naloga, tudi ker bo teren težek, saj ze ves teden dežuje. Gotovo se bo poznala tudi odsotnost Marka Fajta, ki je zaseden z delom, in Breganta, ki je izključen. Če pa bomo igrali zbrano od prvih do zadnjih minut, ce bomo dali vse od sebe, ce bomo napadali in čakali, da nas oni napadejo, sem prepričan, da bomo uspeli doseči dober rezultat.«

2. AMATERSKA LIGA

Breg - Chiarbola

Bregov nasprotnik je v krizi. V zadnjih 8 tekmah je iztržil le tri neodloocene izide in je s sed-

mimi točkami na repu lestvice skupno z ekipo Villesse. Pri tem najbolj preseneča dejstvo, da je Chiarbola računala na napredovanje. Po lanskim dobri uvrstitvi v skupini E (4. mesto, 41 točk) so se letos Tržicani se okrepili. Povsem pa so odpravili v napadu, ce upostevamo, da so v 11 tekmah dali samo šest golov. Danes pa sta povrh izključena Curzolo in Sossi. Kar se tiče Bregove postave, ne bi smel imeti trener Tron večjih problemov in zato je optimizem navijačev povsem upravičen.

Primorac - Villanova

Trebenici, ki so letos doma večkrat odpovedali, gostijo solidno Villanovo. Prav v nedeljo pa je na domačih tleh izgubila proti neposrednemu tekmeču za napredovanje Portualeju, za katerim zaostaja sedaj za tri točke, štiri pa jo ločujejo od prvovrstnega Roianeseja. Zato je razumljivo, da gostje bodo iskali v Trebcah takojšnjo rehabilitacijo, ker pa bodo igrali v okrajni postavi, Rodaro, Trevisan in Sciamanna so izključeni, bodo morali biti nekoliko previdni. Spodsljaj bi jih lahko odrezal od boja za napredovanje. Naloga Primorca bo torej zahtevna. Položaj na lestvici ni preveč rožnat, čeprav za Trebenice ni se nobene nevarnosti, ce upostevamo, da iz lige izpadeta le dve ekipi. Na srečo se je stanje glede poškodb pri Primorcu skoraj normaliziralo. Danes bosta sicer se vedno odsotna diskvalificirana Pollicardi in Naperotti.

Mladost - Sagrado

Po uspešnem nastopu proti Natisoneju bo Mladost spet igrala v Doberdolu. Sagrado sodi med slabše ekipe te lige in ima tudi najslabšo obrambo: prejelo je namreč kar 24 golov. Za Dobreboce, ki so ze šest kol nepremagan, bi bilo usodno, ce bi podcenjevali današnjega nasprotnika. Nastopili bodo brez izključenega Fontane. Z

novimi točkami bi se Doberdobci se bolj povzpeli na lestvici, saj imajo neposredni konkurenti za vrh lestvice (Natisone, Villanova in Portuale) težke naloge.

3. AMATERSKA LIGA

S. Andrea - Kras

Kras čaka doslej najtežja tekma. Prvovrstenci S. Andrea nastopa precej okrepljen in je nadigral večino nasprotnikov. Tocko je prepustil le CGS in CUS-u. Kras, ki ima na lestvici le dve točki manj, je prav tako zmagal osemkrat, doživel pa je dva poraza (S. Vito, Cus). Čeprav so Tržicani favoriti, ne mislijo Krasovci igrati podrejen vlog. Po vsej verjetnosti bi se tokrat zadovoljili tudi z delitvijo točk.

Campanelle - Breg B

Težka preizkušnja čaka tudi drugo postavo Brega. V vrstah Campanelli, ki so startale med favoriti, se je napetost stopnjevala, tako da je ekipa v prvih osmih tekmah trikrat odšla porazena z igrišča. To je botrovalo temu, da je po osmem kolu podal ostavko trener Samec, katerega je nadomestil Vatta (bivši nogometaš Brega). Sedaj, ko so Campanelle na četrtem mestu lestvice s petimi točkami zaostanka za vodilno dvojico S. Andrea, CUS, si ne smejo dovoliti spodrslijave. S tem ni receno, da je usoda Brezanov zapечатena, nasprotno. Prav proti močnim nasprotnikom so se plavi letos večkrat izkazali.

(Bruno Rupel)

Na leposlovni fakulteti je iz klasičnih jezikov diplomiral

dr. Andrej Kostnapfel

K pomembnemu uspehu mu iskreno čestitajo člani nogometne ekipe Vesna ter mu želijo mnogo uspehov v življenju.

ŠD Vesna



Leta 2000 pisatelji skozi Evropo s posebnim vlakom

BERLIN - Evropski pisatelji nameravajo prelom stoletja praznovati na svoj način. V maju leta 2000 bo čez Evropo od Lizbone do Rusije peljal poseben vlak s 130 pisci iz 45 dežel. 7000 kilometrov dolgo potovanje skozi Portugalsko, Spanijo, Francijo, Belgijo, Nizozemsko, Nemčijo, Poljsko, Litvo, Latvijo, Estonijo, Rusijo in Belorusijo bo trajalo sedem tednov, prekinili pa ga bodo s številnimi večdnevnimi "bralnimi postajami" v vsaki od naštetih držav.

Nenavadni vlak se bo na svoji poti iz St. Petersburga, Moskve,

Minska in Varšave ustavil na berlinski železniški postaji Friedrichstrasse - "slavni vmesni postaji Evrope" - ki velja po končani hladni vojni za sinonim za prelom s politično in kulturno topografijo celine. Poleg tega načrtujejo tudi izdajo "voznega reda Evrope" z izkušnjami piscev s tega literarnega popotovanja. Pobudnik "voznje stoletja" je literarna ustanova Pankow iz Berlina, ki jo podpirajo med drugim župan mesta Eberhard Diepgen in berlinska kulturna uprava. (STA/dpa)

Berlinski zid 30 umetnikov za svobodo na internetu

PARIZ - Ob padcu berlinskega zidu leta 1989 je 30 evropskih umetnikov dobilo 30 praznih kosov z vzhodnega dela zidu, ki so kamnite bloke vsak na svoj način uporabili kot predmet umetniške refleksije o tem zgodovinskem dogodku. Danes so njihova dela zbrana v enotni trojezični zbirki z naslovom Berlinski zid: 30 umetnikov za svobodo, ki po eni strani združuje mednarodno priznane umetnike (Arman, Buren, Ilya Kabakov, Cane, Sol Lewitt, Lu-

ciano Castelli, Eduardo Chillida, Mimmo Paladino, Richard Long, Robert Longo, Dennis Oppenheim, Gottfried Helnwein idr.), hkrati pa je posvetilo svobodi, novi Evropi in novemu svetovnemu redu. Ogledati si jo je mogoče na internetu, na naslovu <http://www.leprogres.fr/Berlin/frameberlin.htm>.

Sicer pa je bila razstava zadnjič na ogled v francoskem Lyonu po vrhunskem sestanku skupine sedmih industrijskih držav ob 7. oblet-

nici padca berlinskega zidu, potekala pa je pod pokroviteljstvom lyonskega podzupana Raymonda Barreja, generalnega sekretarja Sveta Evrope Daniela Tarschysa in Goethejevega instituta. Prelomno obdobje v sodobni zgodovini Evrope razstava posreduje skozi besedila, fotografije, pričevanja in politične deklaracije o zgodovini vzhodne in zahodne Evrope in Berlina od Jaltske konference do sodobnega časa. (STA)

GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Slovensko Stalno gledališče

gostuje s Kopalovo komedijo »Afrika ali na svoji zemlji« jutri, 22. in v torek, 23. t. m., ob 20. uri v Mariboru.

Gledališče Rossetti

Stalno gledališče FJK - Gledališka sezona 1997/98
Danes, 21. t. m., ob 16. uri (red G/D(17): gledališka skupina Cooperativa Gli Ipocriti s predstavo A. De Musseta »Lorenzaccio«. Režija Maurizio Scaparro. Predstava v abonmaju: odrezek 13 moder.

Pri blagajni gledališča je v teku predprodaja vstopnic za predstavo »Estate e fumo« T. Williamsa, ki bo na sporedu od 9. do 11. januarja (v abonmaju - odrezek 18 bel - na izbiro) in za predstavo »L'uomo, la bestia e la virtù« L. Pirandella, ki bo na sporedu od 13. do 18. januarja (v abonmaju - odrezek 6 rumen) - (urnik: 8.30-13, 16-19 ob delavnikih), v Pasazi Protti (urnik: 8.30-12.30, 15-19).

Gledališče Verdi

Operna in baletna sezona 1997/98
Danes, 20. t. m., ob 16. uri (red G/C) Donizettijeva opera »Don Pasquale« v postavitvi Teatra San Carlo iz Neaplja, izvajata orkester in zbor gledališča Verdi pod vodstvom Stefana Ranzanija. Zbor vodi Luigi Petrozziello.
Vstopnice dobite pri blagajni gledališča (urnik: 9-12, 15-17 - tel. 6722500 - zaprto ob ponedeljkih), v Vidmu pri ACAD (tel. 0432-470918).

Avditorium Muzeja Revoltela

Jutri, 22. t. m., ob 18. uri Ura z... Victorio Manso. Vstopnice dobite pri blagajni gledališča Verdi.

Gledališče Cristallo - La Contrada

Danes, 21. t. m., ob 11. uri Povem ti pravljico: na sporedu bo pravljica »Zabji kralj«. Od 9. do 18. januarja gostuje gledališka skupina Compagnia della Rancia s predstavo »Brchetti in technicolor« Arturom Brachettijem. Vstopnice dobite pri blagajni gledališča Cristallo in pri UTAT v Pasazi Protti, informacije tel. 390613.

Gledališče Miela

Festival narecnega gledališča Ave Ninchi

Danes, 21. t. m., ob 20.30 bo nastopila skupina »Teatro degli ottantasei« iz Verone s predstavo »Il Campiello«. Vstop prost.

GORICA

Kulturni dom

V ponedeljek, 29. t. m., ob 17. uri srečanje Združenja I saperi delle donne iz Gorice.

TRŽIČ

Obcinsko gledališče - Gledališka sezona 1997/98

V torek, 13. in v sredo, 14. januarja 1997, ob 20.30: CRT Artificio in Teatro Biondo Stabile iz Palermo v sodelovanju s Piccolo Teatro iz Milana »Il caso Kafka« Roberta Andò in Moni Ovadie. Režija Roberto Andò. Nastopajo Moni Ovadia in TheaterOrchestra.
Vstopnice dobite pri blagajni gledališča: od ponedeljka do sobote 17-19 (za informacije tel. 0481 - 494368/494365).

VIDEM

Nuovo Teatro Giovanni da Udine

Danes, 21. t. m., ob 20.45 zadnja ponovitev gledališke predstave »Medea« v izvedbi Teatro de gli Incamminati. Režija Luca Ronconi.

Teatro Contatto - Auditorium Zanon

Danes, 21. t. m., ob 20.30 se bo predstavila skupina »Compagnia del Centro Servizi e Spettacoli di Udine« z delom »Tutto per amore« Fabiana Fantinija in Rite Maffei. Zadnja predstava jutri, 22. t. m.

SLOVENIJA

PORTOROŽ

Avditorij

Danes, 21. t. m., ob 18.00 in ob 20.30 film »Mirovnik«.

SEŽANA

Kulturni Center Srečka Kosovega

V soboto, 27. t. m., ob 17. uri obisk Dedka mrza in predstava »Hura za veljake Mlake Kloake«.

NOVA GORICA

Primorsko dramsko gledališče

V torek, 23. t. m., ob 8.45, 10.45 in 11.45 gostovanje v Izoli s predstavo »Le po kom se je vrgel ta otrok«. Informacije pri blagajni PDG (tel. 00386-65 202717, vsak delovni dan od 10. do 12. in od 15. do 18. ure).

GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Glasbena matica

Jutri, 22. t. m., ob 17.30 na sedežu Glasbene matice v Ul. R. Manna 29 božični nastop sloškega orkestra, otroškega zbora in komorne skupine.
V torek, 23. t. m., ob 20.30 v cerkvi pri Sv. Ivanu Božični koncert. Dirigent Peter Filipčić.
27. januarja 1997. t. m., ob 20.30 v Goethe Institutu, koncert Tria Lorenz iz Ljubljane.

Gledališče Rossetti

Società dei concerti - Koncertna sezona 1997/98

V ponedeljek, 12. januarja 1998, ob 20.30 koncert na katerem bosta nastopila Marzio Conti (flavta) in Bruno Canino (klavir). Na sporedu Schubert, Roussel, Milhaud in Boulez.

Gledališče Rossetti

Jutri, 22. t. m., ob 20.30 Božični koncert, ki ga prireja Banco AmbroVeneto. Vabila sobote pri blagajni gledališča.

V ponedeljek, 29. t. m., ob 18.30 novoletni koncert »Dunajski večer« Komornega orkestra Furlanije-Juljske krajine, ki ga vodi Romolo Gessi.

2. in 3. januarja 1998, ob 21. uri koncert The Golden Gospel Singers. Predstava izven abonmaja.

Gledališče Verdi

V torek, 6. januarja 1998 novoletni koncert »Srečno novo leto Trst«. Nastopil bo Orkester občinskega gledališča Verdi pod vodstvom Johna Mc Glinna, solistka Kim Criswell. Koncert prireja Združenje trgovcev, Trgovinska zbornica in CRT Trst. Predprodaja vstopnic pri blagajni gledališča Verdi.

Gledališče Cristallo

Danes, 21. t. m., ob 16.: uri dobrodelni koncert Združenja AISM. Sodelujejo Trio ciganske glasbe Cimonetto, Daris, Abbondanza in plesna skupina Diamante iz Turiacca ter Ariella Reggio z branjem poezij.

Stolnica sv. Justa

Danes, 21. t. m., ob 19.30 koncert istrskih božičnih melodij.

DOLINA

Cerkev sv. Urha

V torek, 23. t. m., ob 20.30 Božični koncert na katerem bosta nastopila MePZ Primorsko in Cappella Tergestina.

TRŽIČ

Obcinsko gledališče - Koncertna sezona 1997/98

V torek, 23. t. m., ob 20.30 koncert »The Sue Conway Victory Singers«. Vstopnice so na razpolago pri blagajni gledališča (urnik: 10-12, 17-19 od ponedeljka do sobote), pri UTAT v Trstu in pri Discotex v Vidmu.

GORICA

SCGV Emil Komel - Koncertna sezona 1997/98

PDG Nova Gorica - V nedeljo, 28. t. m., ob 17. uri P.I. Cajkovski »Labodje jezero«. Nastopajo SNG Opera in balet Maribor ter Kijevska nacionalna opera.

VIDEM

Teatro Nuovo Giovanni da Udine

16. januarja 1998, ob 20.45 nastop Filharmoničnega orkestra iz Vidma, dirigent Anton Nanut, solist Miša Maisky. Na programu Smetana, Dvorak, Janacek.

SLOVENIJA

NOVA GORICA

Dvorec Vogrsko

V torek, 23. t. m., ob 20. uri prireja Kulturni dom Gala božični koncert z vokalnimi solisti iz Sankt Peterburga in organistom Tonetom Potocnikom (izven abonmaja).

PORTOROŽ

Avditorij

V soboto, 27. t. m., ob 21. uri novoletni koncert s Simfoniki RTV Slovenija in komornim zborom RTV Slovenija. Dirigent Anton Nanut.

LJUBLJANA

Cankarjev dom

V petek, 26. t. m., ob 18. uri gostovanje opere in baleta SNG Maribor in kijevskega državnega gledališča z baletom »Labodje jezero«.

V soboto, 24. januarja 1998, ob 19. uri: W. Shakespeare »Macbeth«. Ponovitve 26., 28., 30. in 31. januarja. Vstopnice lahko rezervirate že zdaj, informacije (00386-61/222815).

Mestno gledališče ljubljansko

Danes, 21. t. m., ob 19.30 J.B. P. Moliere »Tartuffe«. Jutri, 22. t. m., ob 19.30 Tone Partljič »Politika, bolezen moja«.

V soboto, 27. t. m., bo na mali sceni ob 22. uri gostovala skupina TV Poper s satiričnih kabaretom Borisa Kobala, Sergeja Verca, Mirana Košute in Borisa Devetaka »Burja v megli«.

SNG - Drama

Jutri, 22. t. m., ob 19.30 J. Osborne »Ozri se v gnevu« (abonma dijaski 4 večerni in izven - konto).

Mala drama: v torek, 23. t. m., ob 18. uri v zgornjem fojerju: M. Duras »La musica« (izven - konto) - dodatna predstava.

Lutkovno gledališče

V soboto, 27. t. m., ob 11. in ob 15.30 »Zogica marogica« (izven). Ponovitve v nedeljo, 28. t. m., ob 11. in ob 16. uri ter v ponedeljek, 29. t. m., ob 17.00 in ob 18.30.

KOPER

Stolna cerkev

Danes, 21. t. m., ob 19. uri koncert sakralne glasbe Vox Magna. Sodelujejo zbori Divaca, Maestral iz Kopr, Brnistra iz Bertokov in Primorsko iz Mackolj.

LJUBLJANA

Cankarjev dom

Danes, 21. t. m., ob 18. uri Božični koncert. Nastopajo Simfonični orkester, Mladinski pevski zbor RTV Slovenija in Akademski pevski zbor Tone Tomšič. Dirigent Marko Munih.

SNG Opera in balet

V torek, 30. t. m., ob 19.30 (izven in konto) L. Delibes »Coppelia na Montmartru«.

V sredo, 31. t. m., ob 20. »Cigan baron« - razprodano.

Hala Tivoli

Jutri, 22. t. m., ob 20. uri rock koncert z ansamblom »Ribja corba«. Nastopajo se »Zaklonišče prepeva« iz Nove Gorice.

KOROŠKA

CELOVEC

Mestno gledališče (Dvorana 7 na celovskem sejmišču (Wörter See Halle)

V soboto, 27. t. m., ob 19.30 musicala Jerryja Hermana »Le cage aux folles« (Kletka polna norcev).

SLOVENIJA

SEŽANA

Mala galerija: odprtje razstave likovne delavnice - Umetnost postavlja vprašanja. Urnik: od ponedeljka do petka od 15. do 17. ure.

NOVA GORICA

Grad Dobrovo: do aprila 1998 je na ogled razstava grafik Toneta Kralja. Urnik: od 10. do 18. ure - ob ponedeljkih zaprta.

LJUBLJANA

Mala galerija: do 14. januarja 1998 bo na ogled fotografska razstava Blaža Zupancica - Passepartout.

Prirodoslovni muzej Slovenije (vhod iz Muzejske ul. 11): odprta je razstava rezultatov geolosko-paleontoloske spremljave gradbenih del na odseku avtoceste med Divačo in Kozino. Razstava zeli opozoriti na geolosko naravno dediščino, ki je bila doslej opb podobnih delih marsikdaj spregledana. Avtorja razstave dr. Tea Jurkovsek in dr. Bogdan Jurkovsek.

RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Miramarski park in muzej sta odprta vsak dan od 9. do 17. ure (grad od 8. do 18. ure).
Miramar - Konjusnica: zaradi izrednega zanimanja je velika razstava o Dačanih podaljšana do 6. januarja 1998. Obiščete jo lahko od 9. do 17. ure.

Muzej Revoltella: na ogled je razstava »Chersicla. Dall'informale alle muse energetiche«; danes, 21. t. m., ob 11. uri vodi obisk dr. Luca Geroni.

Galerija Torbandena: do 31. t. m. razstavlja Edo Murtić. Urnik ogleda: od ponedeljka do sobote 10-13, 16-20.

Obcinska razstavna dvorana na Trgu Unità: do 25. januarja je na ogled razstava o škedenjski železarni. Urnik: 10-13, 17-20.

Sedež turistične ustanove (Ul. S. Nicolò 20): do 30. t. m. razstavlja Claudia Raza.

Galerija Nadia Bassanese: do 24. t. m. razstavlja Angela Fasoli.

Studio Tommaseo (Ul. del Monte 2/1): do 13.1.1998

je na ogled razstava »Olinsky - verjetno zadnji umetnik 20. stoletja«.

Palaca Costanzi: do 25. februarja 1998 je na ogled razstava »Ljudje in medvedje«. Urnik: vsak dan od 9. do 19. ure.

Krozek Fincantieri (Galleria Fenice 2 - I. nadstropje): na ogled je razstava trzasko slikarke Adriane Bavaresco »Jadran: morje in zemlja«.

Gledališče Miela - Kdo so drugi...: na ogled je fotografska razstava S. Salgada »Podobe, tragedije in upanja«.

Gregorčičeva dvorana (Ul. Sv. Franciska 20): fotografska razstava fotokrožka Trst 80. Urnik od ponedeljka do petka od 9. do 16. ure.

Centres' Art Gallery v Mednarodnem centru za teoretsko fiziko »Abdus Salam« v Grljanu: na ogled je razstava akrilov Carmela Vranicha.

Center Il Giulia: do 11.1.1998 je na ogled božična skupinska razstava.

Državna knjižnica v Ul. Teatro Romano 7: do 30. t. m. razstavlja Oliviero Honoré Bianchi. Urnik: 10-12, 16.30-18.30.

OPČINE

Dvorana Zadrzne kraske banke: na ogled je razstava »V pricakovanju Božica... razstavljajo mali obrtniki«.

GORICA

Kulturni dom: na ogled je skupinska fotografska rszstava »Skupina 75«.

Umetnostna galerija Miro Persolja: na skupinski razstavi sodelujejo slikarji C. Raza, S. Kovic in S. Persolja ter kipar M. Persolja.

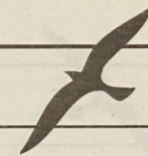
Katoliska knjigarna - Ars Galerija: na ogled je razstava slikarja Pavla Medvescka.

VIDEM

Stamperia d'arte Albicocco: na ogled so dela Tonina Crangnolinija.

PASSARIANO

Villa Manin: do 11.1.1998 je na ogled zgodovinska razstava »1797 - Napoleon v Campoformidu«.



RAI 3 slovenski program

Za Trst: na kanalu 40 (Ferlugli) in 64 (Milje)
Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 Koticek
20.30 TV dnevnik
20.45 Sportna tribuna
20.55 Slovenski film: Pastirci (režija: France Stiglic)

BORIS S.

popravila TV - VCR
antene - SAT

Ul. degli Alpini 91
OPCINE
Telefon: (040) 214871

RAI 1

6.00 Aktualno: Euronews
6.45 Dokumenti: Madagaskar, otok prikazni
7.30 Otroški variete Aspetta la banda! (vodita Alessandra Bellini, Marco Del Buono), vmes risanke
8.00 Variete: Plavo drevo - Kosilo
8.30 Variete: La banda dello Zecchino (vodita Alessandra Bellini in Marco Di Buono), vmes risanke in nan. Skrivnostni svet Alexa Macka
10.00 Aktualno: Linea verde
10.30 Nabozna oddaja
10.55 Masa
12.00 Angelus in papežev blagoslov
12.20 Aktualno: Linea verde
Zelena crta (vodit Sandro Vannucci)
13.30 Dnevnik
14.00 Variete: Domenica in... (vodijo Fabrizio Frizzi, Antonella Clerici, Gian Piero Galeazzi), vmes sportni oddaji (15.20) Cambio di campo, (16.20) Solo per i finali
18.00 Dnevnik
18.10 Sportna oddaja: 90. minuta (vodit Gian Piero Galeazzi)
19.30 Vremenska napoved
20.00 Dnevnik
20.35 Sportne vesti
20.45 Film: Perdiamoci di vista (kom., It., '93, r.-i. Carlo verdone, Asia Argento, Aldo Maccione)
22.50 Dnevnik
22.55 Aktualno: TV 7
0.00 Nočni dnevnik, zapisnik,

RAI 2

7.00 Jutranji dnevnik
7.05 Variete: Jutro v družini (vodita T. Timperi in S. Martone), vmes (7.30, 8.00, 8.30, 9.00) dnevnik
10.05 Nedeljski Disney, vmes risanke in nan. Blossom
11.30 Variete: V družini (vodita Tiberio Timperi in Simonetta Martore) (7.30, 8.00, 8.30, 9.00) dnevnik
13.00 Dnevnik
13.25 SP v smučanju: moški veleslalom, 2. tek
14.20 Vremenska napoved
14.30 Film: La vita è meravigliosa (kom., ZDA '47, i. J. Stewart, D. Reed)
16.40 Nan.: Pustolovščine Stanlia in Ollia, 17.05 J.A.G. avvocati in divisa
19.00 Domenica sprint, vmes IP v kosarki
20.00 Risanke: Lupo Alberto
20.30 Dnevnik Tg2
20.50 Film: Gremlins (fant., ZDA '84, i. Zach Galligan, Phoebe Cates)
22.40 Aktualno: Ne samo Assisi! (vodit Federico Zeri)
23.30 Dnevnik, vreme
23.50 Zidovska kultura
0.20 Film: Il giardino dei ciliegi (dram., It. '93)

RAI 3

6.00 Variete: Fuori orario
8.50 Dober dan, glasba!
9.25 SP v smučanju: ženski slalom, 1. tek, 10.25 moški veleslalom, 1. tek, 12.25 ženski slalom, 2. tek
11.30 Dok.: Geo & Geo
13.20 Sport: Quelli che aspettano...
14.00 Dezelni dnevnik, vreme, 14.15 dnevnik
14.25 Sport: Quelli che il calcio... (vodit Fabio Fazio)
16.35 Stadio sprint
17.15 Variete: Vesel božič s Charliem Chaplinom
17.50 Glasba: Nagrada Rino Gaetano 1997
18.50 Vreme, dnevnik, dezelne vesti, sportne vesti
20.00 Aktualno: On the Road
20.30 Variete: Blob
20.40 Oddaja o zdravju: Elisir - (vodit Michele Mirabella)
22.25 Sport: Sportna nedelja
23.30 Dnevnik, dezelne vesti
0.20 Dnevnik, vremenska napoved
0.30 Variete: Fuori orario

RETE 4

6.00 Nan.: Z odprtim srcem, 7.00 Peter Strohm, 8.00 Pregled tiska
8.20 Nan.: Oltre il ponte
9.00 Nedeljski koncert
10.00 Masa
10.45 Aktualno: La domenica del villaggio, vmes (11.30) dnevnik
12.30 Dok.: L' altro azzurro
13.30 Dnevnik Tg4
14.00 Film: L' isola (pust., ZDA '80, i. M. Caine)
16.20 Film: La piccola ribelle (pust., ZDA '35)
18.00 Nan.: Chicago Hospital (i. Hector Helizondo)
18.55 Dnevnik, vreme
20.35 Variete: Campioni di ballo (vodit Amadeus)
23.10 Film: ... e giustizia per tutti (dram., ZDA '79, i. Al Pacino, J. Warden)
1.35 Pregled tiska
2.00 Nan.: Baretta, 2.50 Troopers

CANALE 5

6.00 Na prvi strani
8.00 Jutranji dnevnik Tg5
9.00 Nabozna oddaja: Le frontiere dello spirito
9.45 Aktualno: Anteprema (vodit Fiorella Pierobon)
10.00 Dokumenti: Diario di viaggio - Otecja Tonga, Samoa, Hawaii (oddaja o potovanjih in naravi)
11.00 Nan.: Papà Noè - Pasje življenje (i. Daniel Hugh Kelly)
13.00 Dnevnik
13.30 Variete: Buona Domenica (vodijo Maurizio Costanzo, Paola Barale, Claudio Lippi, Enrico Papi, 1. del)
18.15 Nan.: Io e la mamma - Prisel je Božiček (i. Delia Scala, Gerry Scotti)
18.45 Variete: Buona domenica
20.00 Dnevnik TG 5 in vreme
20.30 Nan.: I misteri di cascina Vianello
22.30 Aktualne oddaje: Target - Anno zero (vodit Gaia De Laurentiis), 23.25 Non solo moda (vodit Alef Jnifen)
0.00 Film: Prossima fermata: Paradiso - Naslednja postaja: Nebesa (fant., ZDA '91, r.-i. Albert Brooks, Meryl Streep)
1.00 Nočni dnevnik
3.00 Nan.: Hitchcock

ITALIA 1

6.30 Otroški variete, vmes nan. in risanke ter varieteja Bim Bum Bam
9.25 Variete: Magazine, risanke, 9.55 La nostra inviata Manuela
11.30 Variete: Mai dire gol
12.25 Odprti studio
12.45 Sport: Vodic nogometnega prvenstva (vodit Alberto Brandi), 13.35 Zadnje novice z nogometnih igrišč
13.40 Variete: Volevo salutare (vodita Albertino in Linus)
15.30 Nan.: Codice d' emergenza
16.30 Kosarka NBA Action
17.00 Nan.: Tarzan (i. Wolf Larsen), 19.00 Piccoli brividi
19.30 Odprti studio, vremenska napoved
20.00 Nan.: Mr. Cooper - Božično drevo
20.30 Variete: Mai dire gol (vodijo Gioele Dix, Claudio Bisio in Gialappa's Band)
22.30 Sportna oddaja: Pressing (vodita R. Vianello in Elenoire Casalegno)
0.25 Italija 1 sport, sport
1.30 Film: Le avventure di Brisco Country Jr. (western, ZDA '93, r. B. Spicer, i. Bruce Campbell)

TELE 4

14.00 Osebnosti in mnenja
16.00 Kotiček zdravja
17.00 La sfera di cristallo
18.30 Hardcastle & McCormick
19.30 Aktualna kronika
20.30 Komedijska: Me raccomando, acqua in boca
22.05 Cross of Fire
23.10 Glasba: Musichiamo

MONTECARLO

14.25 19.30, 22.35, 0.55 dnevnik, 12.10, 18.15 Sport
12.00 Papežev blagoslov
12.15 13.25 SP v smučanju
14.25 Aktualno: E' moda
15.00 Nan.: Brooker
16.35 Variete: 1. tekmovalstvo v italijanskem jeziku
18.55 Sport: Goleada
23.10 TMC sport
23.30 Sportna oddaja: Crono
0.00 Nogomet: FIFA Confederation Cup (finale)

Slovenija 1

7.30 Vremenska panorama
8.05 Včeraj, danes, jutri
8.10 Ozare (ponovitev)
8.15 Otroški pr.: Cebelica Maja, 8.40 Ziv zav, 9.30 Nan.: Pobeg iz Jupitra (4.)
9.55 Masa
11.00 Poljudnoznanstvena serija: Dogodivščine z divjega zahoda (ZDA, 4.)
11.30 Obzorja duha
12.00 Dlan v dlani
12.30 4 X 4
13.00 Porocila
13.05 Ljudje in zemlja
13.35 Agencija
14.55 Videostrani
15.10 Film: Vprašanje ljubezni
17.00 Obzornik
17.10 Nan.: Zmenki (ZDA, 16.)
17.35 Po domače
18.35 Portret Matije Slavic
19.00 Včeraj, danes, jutri
19.05 Otrokom za praznike, 19.15 Loto
19.30 TV Dnevnik, vreme, sport
19.50 Zrcalo tedna, 20.10 Zoom
21.25 Moski zenske
22.10 Včeraj, danes, jutri
22.15 Porocila, vreme
22.25 Film: Crni Peter (Česka, M. Forman), Videostrani

TV PRIMORKA

8.00 16.30 Videostrani
16.40 Pr. za otroke: V mojem košku je pa mavrica
17.15 Slovenski slavček '97
18.20 Film: Placanci
20.00 Napovednik, videospot
20.10 Izdelava jaslic
20.50 Nizozemec o pososkem turizmu
21.10 Narodnozabavna glasba: Brez skrbi
21.40 Film: Družinska izdaja

Slovenija 2

8.00 Euronews
9.25 Tedenski izbor: V vrtnicu, 10.15 Lahkih nog naokrog
11.00 Zlata srestdeseta: Nostalgija z uredniki
12.00 Cik cak
12.30 Nad.: Le tako naprej, Harvey Moon (7. del)
14.00 Sport
19.30 Nad.: Le tako naprej, Harvey Moon (8.)
19.55 Včeraj, danes, jutri
20.00 Nadaljevanka: Cevljarjev sin (Fr., r. H. Basle, 3.)
20.55 Alpe Jadran
21.25 Dok.: Veliki mitit in skrivnosti 20. stoletja (VB)
21.55 Sport v nedeljo
22.40 S. Krilov igra...
23.10 Tok noč tok
0.00 Alpe Jadran

Koper

14.00 SP v smučanju: ženski slalom, 15.00 veleslalom, M
16.20 Kosarka NBA: Philadelphia '76ers-Miami
18.00 Program v slov. jeziku: TV Poper - Kabaretno satirčna oddaja
19.00 TV dnevnik, vreme, sport
19.25 Risanke: Pravljice dedka Ciccio (6. epizoda)
19.55 Vesolje je, 20.30 Istra in...
21.00 Istrska nan.: Kljuni, zdrahe in «rebekini»
21.15 Nan.: Joe Forrester
22.00 TV Dnevnik, vreme
22.15 Sportni dnevnik
22.30 Glasba: Histria Jazz
TV Dnevnik-Vsedanes

Horoskop

zapisal B. R. K.



OVEN 21. 3. - 20. 4.: Odlično se boste počutili. Izkazali se boste tudi v službi. V delu boste uživali, ce vam le dopušta vsaj malo svobode za ustvarjalno razmišljanje in raziskovanje.



BIK 21. 4. - 20. 5.: Neprestano boste premlevali ene in iste misli, kar vam ne bo kaj dosti koristilo. Le nezbrani boste zaradi tega. Vse, kar vas teži lahko spremenite in popravite.



DVOJČKA 21. 5. - 21. 6.: Pazite na zdravje in na svoje počutje. Prav zdaj so vam zvezde zelo naklonjene, ce se le ne boste preveč predajali kakšnim škodljivim razvadam.



RAK 22. 6. - 22. 7.: Veliko boste razmišljali in ugotovili boste, da se pogosto vedete sebično, ne da bi to hoteli. Ste občutljivi in nežni, zato vas vsak dogodek močno pretrese.



LEV 23. 7. - 23. 8.: Za vas je življenje igra. Delo, ljubezen, vsakdanje obveznosti - v vsako stvar znate vnesti kancele otroške vihanosti. Včasih vam tak način življenja uspeva, drugič spet ne.



DEVICA 24. 8. - 22. 9.: Veliko boste razmišljali o preteklosti, zaradi česar se vam bo zazdela prihodnost polna pasti. Potrebni ste prijateljskega dotika. Ne skrivajte se pred ljudmi, ki vas imajo radi.



TEHTNICA 23. 9. - 22. 10.: V prihodnjem tednu vam bo prijalo razgibano življenje, glasne in zabavne družbe, kjer se je mogoče spogledovati z zanimivimi neznanci. Piredite zabavo.



ŠKORPIJON 23. 10. - 22. 11.: Radi bi videli, da bi se svet vrtil po vaših navodilih. Zaradi tega boste v nenehnih sporih z ljudmi. Ce zelite, da vam vračajo vašo ljubezen, bodite nekoliko manj posesivni.



STRELEC 23. 11. - 21. 12.: Za nasprotni spol boste v naslednjih dneh kakor magnet. Energija, ki jo izzarevate navzven, je posledica gibanja Sonca po ozvezdju strelca. V družbi boste iznajdljivi.



KOZOROG 22. 12. - 20. 1.: Marsikaj se vam zdi trenutno zavito v meglo nejasnosti, toda potrpite. Kmalu bo prišel čas, ko boste spet v svoji stari formi, polni načrtov za naprej.



VODNAR 21. 1. - 19. 2.: V prihodnjem tednu vas bo na vsakem koraku spremljala sreča. Videli boste, da stari prijatelji niso pozabili na vas. Ljubezen: pravi čas je, da naredite prvi korak.



RIBI 20. 2. - 20. 3.: Včasih ste od sebe preveč zahtevni. Nihče ni popoln, tudi vi ne. Ne mislite, da lahko v hipu naredite vse, kar vam pride pod roke. Nekatere stvari bodo morale pač počakati.

RADIO

Radio Trst A

8.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 14.00, 17.00 Porocila; 8.20 Koledar; 8.30 Kmetijski tednik; 9.00 Maša iz cerkve v Rojanu; 9.45 Pregled slov. tiska; 10.00 Mladinski oder: Otok zakladov (dram. J. Lukeš, r. A. Rustja, 2. del); 10.35 Veselo po domače; 11.00 Za smeh in dobro voljo; 11.10 Orkestri; 11.30 Nabozna glasba (i. Florjanc); 11.45 Vera in naš čas; 12.00 Srednjeevropski obzornik; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Dezelna kronika; 14.10 Mala scena: Pasijon po Lojzetu Bratužu (J. Povše, 3. del); 15.00 Iz krajevnih stvarnosti (1. del); 15.30 Šport in glasba; 17.00 Porocila; 17.05 Iz krajevnih stvarnosti (2. del), nato Zabavna glasba; 19.20 Napovednik.

Radio Općine

11.30, 15.10, 17.10 Porocila v slov.; 8.30, 12.30, 18.30 Porocila v ital.; 9.30 Zmo v etru (pon., vsakih 14 dni); 10.30 Nedeljska mati: neja ali Jutranji val; 14.00 Radio gol.

Radio Koper

(slovenski program)

(SV 549 kHz, UKV 88,6 - 98,1 - 100,3 - 100,6 - 104,3 - 107,6 MHz)
8.30, 10.30, 17.30 Porocila; 12.30, 19.00 Dnevnik; 7.15 Otvoritev; 7.30 Kmetijska oddaja; 7.45 Glasb. utrinek; 8.00 OKC obveščajo; 8.30 Jutranjik; 8.50 Zvočna reklama; 9.30, 10.00 Primorski kraji in ljudje; 11.30

Glasba po željah; 12.30 Primorski dnevnik; 14.00 Humorišćni prispevek: Du jes?!; 14.30 Šport in glasba; 15.30 DIO; 17.30 Osmrtnice; 19.00 Dnevnik; 19.30 Večer večnozele-nih s T. Pircem; 22.00 Zrcalo dneva, nato iz naše diskoteke; 0.00 Nočni program RS.

Radio Koper

(italijanski program)

8.30, 10.30, 13.30, 17.30 Porocila; 7.15, 12.30, 19.30 Dnevnik; 7.50 Horoskop; 8.05 Ballate e sballate; 9.00 Kulturna porocila; 9.30 V knjigarnah; 10.00 Kino-Gledališće; 10.15 Sigla single; 11.00 Ob 11-ih; 12.00 Glasba po željah; 12.30 Šport; 13.40 Bella Bellissima; 14.30 Ferry sport; 17.33 Lestvica LP; 18.30 Pripoved; 19.00 F. Schubert; 19.25 Sigla single; 19.30 Dnevnik, Šport; 20.00 RMI.

Slovenija 1

5.00, 6.00, 8.00, 9.05, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 17.00, 23.00 Porocila; 19.00 Dnevnik; 6.50 Duhovna misel; 7.00 Jutranja kronika; 8.05 Igra za otroke; 9.05 Sledi časa; 9.35 Kviz: Quo vadis; 11.05 Poslušalci čestitajo; 12.05 Na današnji dan; 13.25 Za naše kmetovalce; 15.30 DIO; 16.00 Pod lipo domačo; 17.05 Reportaža; 17.35 Minute za; 18.05 Detektivka; 18.35 APZ Celje; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 V nedeljo zvečer; 22.00 Zrcalo dneva, vreme; 22.30 Informativna odd.; 23.05 Literarni noćturno.

Slovenija 2

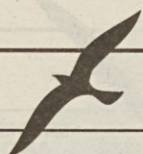
5.00, 6.00, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Porocila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 8.30 Kulturne prireditve; 9.35 Popevki tedna; 10.00 -ori, doli; 10.35 Gost; 11.35 Obvestila; 13.00 Športno popoldne, Gost izbira glasbo, zimzelene melodije, nogomet; 15.30 DIO; 16.00 Popevki tedna; 18.00 Morda niste vedeli; 18.45 Črna kronika; 19.30 Top albumov; 20.30 Študentski rock; 21.30 Na piedestal; 22.00 Zrcalo dneva, vreme, promet; 22.25 SPOT-480; 22.30 Drugi val.

Slovenija 3

8.00, 10.00, 11.00, 13.00, 14.00, 18.00 Porocila; 8.05 Na poljani jutro; 8.30 Preludij; 9.00 Evangelićansko bogoslužje; 10.00 Solisti in orkestri; 11.00 Dan Evroada: Božićna glasba (sodelujejo postaje iz Nemčije, Finske, Madžarske, Danske, itd.); ob 18.00 Prenos iz Gallusove dvorane v Ljubljani: Komorni zbor RTVS, Ljubljanski madrigalisti, Mladinski zbor RTVS, Simfoniki RTVS in solisti: In terra pax (F. Martin, dir. Marko Munih).

Radio Koroška

6.08-7.00 Dobro jutro, Koroška!-Guten Morgen, Kärnten - Duhovna misel (Monika Novak); 18.00-18.30 Glasbena oddaja.



RAI 3 slovenski program

Za Trst: na kanalu 40 (Ferlugl) in 64 (Milje)
Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 **Gustav**
20.30 **TV DNEVNIK**
20.50 **Sportna tribuna**

RAI 1

6.00 Jutranji dnevnik
6.15 Dok.: Kvarkov svet - Alien Empire
6.45 Jutranja oddaja Unomatina (vodita Antonella Clerici, Maurizio Losa), vmes (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik, 7.35 gospodarstvo
10.00 Film: Riccioli d' oro (kom., ZDA '95, r. Brent Loeffe, i. Hanna Hall)
11.30 Dnevnik
11.35 Aktualna oddaja o vrtarstvu: Verdemattina (vodita Luca Sardella in Janira Majello)
12.25 Vreme in kratke vesti
12.35 Nan.: Gospa v rumenem (i. Angela Lansbury)
13.30 Dnevnik, 13.55 Gospodarstvo
14.05 Variete: Fantastico più (vodi Milly Carlucci)
14.25 Nanizanka: Una famiglia come tante
15.20 Aktualno: Evropski dnevi
15.50 Mladinski variete: Solletico, vmes nan. Zorro in risanke (vodita Elisabetta Ferracini, Mauro Serio), vmes nan. Zorro
17.50 Danes v parlamentu
18.00 Dnevnik
18.10 Aktualno: Primadittutto
18.45 Variete: Colorado (vodi Alessandro Greco)
19.30 Vremenska napoved
20.00 Dnevnik in sport
20.50 Film: Hocus Pocus - Tre streghe scatenate (fant., ZDA '93, r. Kenny Ortega, i. Bette Midler, S. J. Parker, Kathy Najimy)
22.35 Dnevnik
22.40 Koncert ob 50-letnici Ustave
0.00 Nočni dnevnik

RAI 2

6.45 Pregled tiska
7.00 Jutranji Go cart: risank
9.30 Rubrika o protestantizmu
Nad.: Quando si ama, 10.20 Santa Barbara
11.00 Tg2 Medicina 33, 11.15 Dnevnik
11.30 Variete: I fatti vostri (vodi M. Giletti)
13.00 Dnevnik
13.30 Tg2 Navade in družba, 13.45 Tg2 Zdravje
14.00 Variete: Ci vediamo in TV
16.15 17.15 Poročila
16.30 Aktualna odd.: Cronaca in diretta - Kronika v živo
18.20 Sport
18.40 Oddaja o izletih in potovanjih Sereno variabile
19.00 Nan.: Komisar Rex (i. Tobias Moretti)
19.55 Risanke: Lupo Alberto
20.30 Vecerni dnevnik
20.50 Nan.: Inspektor Derrick (i. Horst Tappert)
23.00 Aktualno: Poklon Heleniu Herreri
23.30 Dnevnik, v parlamentu, vreme, sport
0.35 Film: Profeta del male (thriller, ZDA '95, i. Brian Dennehy)

RAI 3

6.00 Jutranji dnevnik
8.30 Film: Il molto onorevole ministro (kom., ZDA '61)
9.55 SP v smučanju: moski slalom, 1. tek
11.00 Aktualno: Vprašanja ob koncu tisočletja
12.00 Dnevnik, 12.15 Sport
12.20 Aktualno: Telesogni
12.55 SP v smučanju: moski slalom, 2. tek
14.00 Dezelne vesti, dnevnik
14.50 Tgr - Znanstveni dnevnik
15.30 Sportno popoldne: atletika, nogomet B in C lige, 16.40 smučarski tek
17.00 Dok.: Geo & Geo
Vremenska napoved
Nad.: Un posto al sole
19.00 Vremenska napoved, dezelni sport
20.00 Od 20. do 20. ure, 20.15 Blob
20.30 Variete: Una sera di dicembre
22.30 Dnevnik, dezelne vesti
23.45 Sport: Sportfolio
0.30 Dnevnik, pregled tiska, kultura, vreme
1.10 Variete: Fuori orario

RETE 4

6.00 Nad.: Un amore di nonno
6.50 TV film: Un bambino di nome Gesù (1. del)
8.30 Pregled tiska
8.50 Nad.: Vendetta d' amore, 9.20 Amanti, 10.00 Regina
10.30 Aktualno: Le mode di moda; 11.30 dnevnik
11.40 Forum (vodi P. Perego)
13.00 Kolo sreče
13.30 Dnevnik
14.30 Narl.: Sentieri - Steze
16.15 Film: La reginetta dei monelli (kom., ZDA '36, i. Shirley Temple)
17.45 Kviz: OK, il prezzo è giusto! - Cena je prava
18.55 Dnevnik in vreme
19.30 Variete: Game Boat
20.35 Glasba: Musica maestro
23.10 Film: Il delitto perfetto (krim., ZDA '54, r. A. Hitchcock, i. G. Kelly, Ray Milland)
1.10 Pregled tiska
1.30 Nan.: Peter Strohm

CANALE 5

6.00 Na prvi strani, vreme
8.00 Jutranji dnevnik Tg5
8.45 TV film: Corri libero e selvaggio (pust., VB '70, i. John Mills)
11.00 Nan.: Robinsonovi (i. Bill Cosby), 11.30 V osmih pod isto streho - Srečanja pod tušem (i. Reginald Val Johnson), 12.00 La tata, 12.30 Norma in Felice - Gosji dan
9.45 Variete: Maurizio Costanzo Show (pon.)
13.00 Dnevnik TG 5
13.30 Sgarbi quotidiani
13.45 TV film: Fantaghirò (fant., i. Alessandra Martines, Mario Adorf, A. Molina, 1. del)
18.35 Variete: Tira & Molla
20.00 Dnevnik TG 5
20.30 Variete: Striscia la notizia (vodita Ezio Greggio in Enzo Iacchetti)
21.00 Film: Miracolo nella 34.a strada (kom., ZDA '94, i. E. Perkins, R. Attenborough, D. MacDermot)
23.15 Variete: Maurizio Costanzo Show, vmes (1.00) nočni dnevnik
1.00 Nočni dnevnik
1.30 Striscia la notizia
1.45 Nan.: Hitchcock
2.45 Nočni dnevnik
3.15 Missione impossibile

ITALIA 1

6.10 Otroški variete, vmes nanizanke in risanke
9.20 Nan.: Lepotica in zver
10.20 Film: Circo a tre piste (kom., ZDA '54, i. Dean Martin, Jerry Lewis)
12.20 Sport studio, 12.25 Odprti studio, 12.50 Fatti e misfatti
12.55 Nan.: Willy, princ z Bel Aira
13.25 Variete: Telepanzane
13.30 Risanke
14.00 Risanke: Simpsonovi
14.20 Variete: Colpo di fulmine
15.00 Aktualno: Fuego! (vodi Alessia Marcuzzi)
15.30 Nan.: Sweet Valley High
16.00 Variete za najmlajše, risanke, 17.25 Ambrogio Uan in drugi
17.30 Nan.: Herculs
18.30 Odprti studio, vreme, 18.50 Sport studio
19.00 Nan.: Melrose Place
20.00 Glasb. odd.: Sarabanda
20.45 Film: Mollo tutto (kom., It. '95, i. R. Pozzetto, B. D' Urso, T. Donà)
22.50 Variete: Scatascio (vodi Paolo Rossi)
0.10 Sport: Goals, veliki angleški nogomet
1.00 Nan.: Star Trek

TELE 4

19.30 16.45, 23.00, 1.30 Dogodki in odmevi
16.10 Nan.: He Man
17.30 Sportquattro
19.00 He Man
20.10 Kosarka
21.30 Sportquattro
23.30 Nan.: First and Ten
0.00 Kosarka

MONTECARLO

12.35 19.25, 22.40, 1.10 Dnevnik
9.45 12.45 SP v smučanju
14.00 Film: Salomon in kraljica Sabe (zgod., '59)
16.40 Variete: Tappeto volante
18.05 Variete: Zap zap
20.10 Gulp
20.40 Sport: Biscardijski proces
23.10 Aktualno: Dott. Spot
23.15 Film: Sfida nella città morta (vestrn, '50, i. R. Taylor, R. Widmark)

Slovenija 1

7.30 Vremenska panorama
10.00 Včeraj, danes, jutri
10.05 Videoring
10.35 Tedenski izbor. Nan.: Zmenki (ZDA, 16. ep.)
11.00 Film: Crni Peter (Česka, r. M. Formann)
12.30 Utrip
12.45 Zrcalo tedna
13.00 Poročila
13.05 TV igrice: Hugo (pon.)
13.35 Videostrani
14.40 Tedenski izbor. Ljudje in zemlja, 15.10 Moski zenske
15.55 Dober dan, Koroska
16.25 TV prodaja
16.55 Videostrani
17.00 Obzornik
17.10 Otroški program: Radovedni Tacek: Barva
17.30 Dok. serija: Ocividec (VB, 4. del)
18.00 Po Sloveniji
18.35 TV igrice: Lingo
19.00 Včeraj, danes, jutri
19.05 Otrokom za praznike
19.15 Zrebanje 3 X 3 plus 6
19.30 TV dnevnik, vreme, sport
20.05 Ob dnevu samostojnosti
21.00 Oddaja o turizmu: Homo turisticus
21.25 Osmi dan
21.55 Včeraj, danes, jutri
22.00 Odmevi, vreme, sport
22.40 Nanizanka: Kdo je glavni (ZDA, 4. epizoda)
23.10 Film: Zupan Ojdip (kolumbijsko-mehiška koprodukcija)
0.45 Osmi dan
1.15 Videoring
1.45 Videostrani

TV PRIMORKA

8.00 16.40 Videostrani
16.40 V mojem kosku je pa mavrica - Izdelava jaslic
17.20 Nizozemec o pososkem turizmu
17.40 Zddaja o narodno-zabavni glasbi: Brez skrbi
18.20 Film:
19.50 Napoved, videospot
20.00 Dnevnik TV Primorka
20.30 Aktualno
20.45 Sportni ponedeljek
21.45 Slovenski slavec, 2. del
22.45 Dnevnik TV Primorka

Slovenija 2

8.45 0.50 Teletekst
9.00 Euronews
9.05 Otroški program: Na potep - Po spominu... (oddaje iz arhiva otroškega in maldinskega progr.)
9.55 SP v smučanju: moski slalom, 1. tek (prenos iz Madonna di Campiglio)
11.00 Tedenski izbor. Zoom
12.10 Znanje je ključ
12.40
12.55 SP v smučanju: moski slalom, 2. tek
13.45 Dokumentarna oddaja: National Geographic - Raziskovalec (ZDA, 3. del)
14.35 Obzorja duha
15.05 Dok. nan.: Hollywood
16.00 Hadaljevanka: Cevljarjev sin (Fr., 3. del)
17.00 SP v smučanju
18.05 Nadaljevanka: Rodbina Mogadorskih (FR., 2. del)
19.00 Recept za zdravo življenje
19.30 Nadaljevanka: Le tako naprej, Harvey Moon (VB, i. Nicky Henson, Maggie Steed, Linda Robson, 8.)
19.55 Včeraj, danes, jutri
20.00 Nad.a: Zasebni zločini (It., r. Sergio Martino, i. Edwige Fenech, J. Perrin, Ray Lovelock, 5. del)
20.45 Dok. serija: Sloves (7. del)
21.45 Pomp
22.45 Včeraj, danes, jutri
22.50 Brane Roncel izza odra
0.20 Recept za zdravo življenje (ponovitev)

Koper

12.30 SP v smučanju: moski slalom, 1. tek, 13.00 2. tek
13.45 Euronews
16.00 Tecaj italijanskega jezika
16.30 Nan.: Harry O
17.15 Istra in..., 17.45 Nan.: Ključni, zdrahe in rebekini
18.00 Program v slovenskem jeziku: Studio 2 sport
18.45 Primorska kronika
19.00 TV Dnevnik, vreme, sport
19.30 Eccehccimanca
20.05 Slavnostni koncert v počastitev dneva samostojnosti
20.55 Alpe Jadrans
21.25 Glasba: Paolo Conte
21.40 Dnevnik, 21.55 Euronews
22.30 Sportnik Primorske
23.30 Sportel

RADIO

Radio Trst A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravljica; 8.00 Dezelna kronika; 8.10 Iz četrtkovih srečanj, nato Soft music; 9.15 Odprta knjiga: Cvetje v jeseni (r. M. Sosič, 2. del); 9.40 Pravna posvetovalnica; 10.10 Pogovor z Vlasto Bernard; 11.30 Jadranska banka v Trstu (M. Pahor); 12.00 V središču pozornosti; 12.40 Božične pesmi: DPZ Devin; 13.30 Kmetijski tednik; 14.00 Dezelna kronika; 14.10 Na otroškem valu (pripr. P. Cvelbar); 15.00 Potpuri; 15.30 Mladi val; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Mi in glasba: violinist I. Malinovski, pianist C. Hinterhuber; 18.00 Znanstveno raziskovanje: Nezakonska mati v slovenski književnosti; 18.15 Glasba za vse okuse; Napovednik.

Radio Opčine

8.30, 12.30, 18.30 Poročila v ital.; 11.30, 15.10, 17.10 Poročila v slov.; 10.30 Matineja; 13.00 Samo za Vas - Ostali Trst (pon.); 20.30 Loža v operi - Un palco all' opera.

Radio Koper

(slovenski program)

6.30, 8.00, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30 Poročila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.15 Dobro jutro; 6.30 Osmrtnice; 7.00 Jutranjik; 7.30 Noč in dan; 8.00 Pregled tiska, vreme; 8.17 Na

rešet; 8.50 Kulturni koledar; 9.45 Na rešet; 10.45 Pesem tedna; 11.00 V podaljku; 13.00 Daj, povej; 15.30 DIO; 16.10 Glasba po željah; 17.00 Iz parlamenta; 17.30 Primorski dnevnik, osmrtnice; 18.00 Bla bla radio, odd. za dijake; 19.00 Prenos RS; 20.00 Modri abonma; 22.00 Zrcalo dneva; do 0.00 Iz diskoteke

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 8.05 Horoskop; 8.15 3X3; 9.15 Govorimo o; 10.00 Pregled tiska; 10.05 Sigla single; 11.00 Caro amico ti scrivo; 11.15 Dialogi; 11.45 Mi in vi; 12.55 pesem tedna; 13.00 L'una blu; 13.55 Casa mia casa tua; 14.10 Vivere oggi; 14.45 Tutto scuola; 18.00 Magic bus; 18.45 Ruoli femminili; 19.25 Sigla single; 20.00 Radio Maribor.

Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 23.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 6.45 Dobro jutro, otroci; 8.05 Radio plus; 9.45 Ringaraja; 10.30 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.20 Obvestila in osmrtnice; 14.30 Varnostna kultura; 15.30 DIO; 17.05 Ob 17-ih; 18.25 Kultura; 18.30 Minute za...; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Seja ob dnevu državnosti; 21.05 Zapršite z nami; 22.40 Et-

noglasba sveta; 23.05 Literarni nohturmo.

Slovenija 2

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 8.05 Poslovne zanimivosti; 8.45 Koledar prirediteljev; 9.35 Popevki tedna; 10.00 Strokovnjak svetuje; 11.35 Obvestila; 13.45 Gost izbira glasbo, drobtinice; 15.30 DIO, vmes sport, vreme; 17.00 Evropop; 17.35 Obvestila; 18.00 Vroči stol; 18.50 Črna kronika; 19.30 Popularnih 40; 21.00 Telstar; 22.00 Zrcalo dneva, vreme; 22.30 V soju zarometov; 23.15 Mala nočna filmska.

Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Poročila; 10.05 Literarna oddaja; 11.05 Čas in glasba; 13.05 Repriza; 13.30 Zborovska glasba; 14.05 Izobraževalni pr.; 15.00 Pihalne godbe; 15.30 DIO; 16.05 Divertimento; 16.45 Ekonoimska politika; 17.00 Nove glasb. generacije; 18.05 Kulturni globus; 18.15 Slov. glasb. ustvarjalnost; 19.30 Operni koncert; 20.00 Dvignjena zavesa; 20.30 Koncert Evroradia; 22.30 Komorni studio; 23.55 Lirični utrinek.

Radio Koroška

18.10-19.00 Kratek stik: Revščina na Koroškem.

Primorski dnevnik

Lastnik: Zadruga Primorski dnevnik z o.z. - Trst
Izdajatelj: DZP - P.R.A.E. d.o.z. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796699, fax 040-773715

Task: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

Internet: <http://www.primorski.it/>
e-mail: redakcija@primorski.it

Prodajno naročninska služba

Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-535723 fax 0481-532958

Cene oglasov

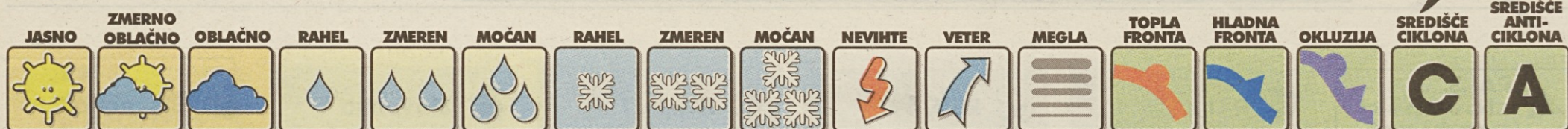
Italija: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT,
financi in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi
1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozaljja po formatu. IVA 20%

Cena: 1.500 LIT - 60 SIT

Poštni t.r. PRAE DZP st. 11943347
za Slovenijo: mesečna 1.710 SIT, letna 15.000 SIT plačilna preko
DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-73373
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu št. 14 z dne 6. 12. 1948
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





VREMENSKA SLIKA

Nad Alpami in severnim Sredozemljem je ciklonsko območje. V visinah priteka k nam vlažen in nekoliko hladnejši zrak.



DOLŽINA DNEVA

Sonce vzide ob 7.48 in zatone ob 16.18. Dolžina dneva 8.30.

LUNINE MENE

Luna vzide ob 23.54 in zatone ob 11.17.

MORJE

Morje skoraj mirno, temperatura morja 10,5 stopinje C.

PLIMOVANJE

Danes: ob 2.44 najvišje 26 cm, ob 9.53 najnižje -1 cm, ob 12.33 najvišje 0 cm, ob 19.35 najnižje -23 cm.

Jutri: ob 3.48 najvišje 27 cm, ob 11.57 najnižje -10 cm, ob 15.38 najvišje -7 cm, ob 20.43 najnižje -15 cm.

TEMPERATURE V GORAH

	°C		°C
500 m	2	2000 m	-1
1000 m	5	2500 m	-4
1500 m	1	2864 m	-7

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

DANES

